中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業廣告部：七三零七零八　七二九三零七
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五四六四號

土耳其三軍首長提通牒
總理狄米里與閣員在武力脅迫下辭職

【安卡拉十二日路透社電】在土耳其三軍發出最後通牒之後，該國總理狄米里及其內閣閣員在武力脅迫下經已辭職。

【安卡拉十二日合衆國際社電】土耳其最高軍方司令官們，今日要求由總理狄米里領導的政府辭職，並建立一個更強硬的政府，能夠制止無政府狀態及實行必須的改革。上述要求，是在一項呈交給總統蘇納和土耳其國會的兩個議院議長的聯合備忘錄中提出的。

該備忘錄由參謀總長達瑪克將軍、陸軍司令古勒將軍、空軍司令巴杜將軍和海軍司令伊易西美格魯海軍上將聯合簽署。

備忘錄說，除非狄米里政府辭職，否則武裝軍隊「運用其合法的權利下，保護共和國，決定接管政權。」

【安卡拉十二日合衆國際社電】土耳其武裝部隊今日已派遣卡車，運送軍隊入安卡拉，空軍部隊已加戒備，除非狄米里政府和平地辭職，否則他們將接管政權。

【伊斯坦布爾十二日路透社電】土耳其陸軍司令達瑪克於兩日前說，土耳其極右派分子希望成立一個反動形式的政府，而左派分子則希望在土耳其強加共產主義的枷鎖。

達瑪克在一次高級官員會議中說：武裝部隊深信到他們的責任，並會在任何需要的情形下加以干涉。

以阿和談僵持局面
查寧再度謀求打破
美拒絕迫以撤出佔領區

【聯合國十二日路透社電】在以色列有跡象顯示出缺乏伸縮性的態度之際，聯合國中東和談特使查寧今日尋求打破以、埃間談判的僵局。

以色列大使特科亞和埃及首席和談代表沙維特，昨日在蘇彝士運河停火期滿（上星期日）後的首次正式恢復和談的動盪中，訪問查寧。

特科亞在離開查寧時對記者說：以色列正等候埃及對以色列「準備在沒有先決條件的情形下，詳細具體地商討所有問題」的反應（開羅官方人士說：埃及昨晚並未與以色列討論任何問題）。

在此同時，沙維特說：埃及仍然等候以色列對查寧博士於二月八日送交以、埃兩國的備忘錄的反應。查寧在該備忘錄中，曾要求埃及履行一項和平協議，並要求以色列全面撤出一九六七年所佔領的阿剌伯領土。

埃及已說過，如果以色列同意全面撤出佔領區的話，埃及便簽訂和平協議。但以色列已聲明決不撤回一九六七年以前的邊界。

【華盛頓十一日法新社電】美國今天公開表示：美國支持以色列保有一些佔領土地意圖。

美國助理國務卿西斯古說：一九六七年六月之前的中東邊界改變，美不願該是重要問題，美國的政策一向不以為在任何情況下，必須回復一九六七年的邊界。

【華盛頓十一日美聯社電】國務院星期四對論以色列大使館之政策報告，發言人強調：美國不向以色列政府施壓力。

長達八頁之大使館政策備說：以色列將抵抗強迫他們回復戰前邊界的一切壓力，不管壓力來自何方，是軍事方面還是政治方面。

麥克羅斯基在記者招待會：「美國政府不向以色列政府施壓，以色列政府是知道的。」記者問他國務院是否接到政策書，他發表上述聲明。

【開羅十二日美聯社電】埃及半官方報紙「金字塔報」的有影響力的編輯希卡爾於星期五日建議，由一支埃及軍方特種部隊，攻入並解放西奈半島。

希卡爾在其每週的社論中並未有提及埃及在這一個嘗試中會遇到什麼困難。但他說，埃及軍隊會經常準備，並對現時拖延尋找一項解決的政治努力不耐煩。

希卡爾強調埃及在沿蘇彝士運河的飛彈網在這一次深入西奈半島的攻擊中，不會有多大的價值。他並剖劃出在這一次嘗試中以色列不會有多大力量阻止埃及軍隊前進。

美「眼鏡蛇」式直升機：美國眼鏡蛇式戰鬥直升機在自溪山飛往寮國途中，掠過樹頂。毫無疑問，這些直升機顯得非常兇猛，這種細長、由兩人操縱的直升機有致命的二點七五吋火箭，它位於直升機機翼之下的掛帶夾中，正如一個榴彈發射器一樣。此外，尚有一挺每分鐘發射六千發子彈的小型機槍，安裝在它「鯊魚」狀的前部之下的機槍。（合衆國際社無綫電傳真）

美一民間團體
積極與北越接觸
擬用現金贖戰俘

【加州．比華利山十一日美聯社電】據星期四日報導稱：一個富有的美國團體，包括歌星冰哥羅士比，正準備以現金或在中立國家服務，去贖回美國在北越的戰俘。

經常以發言人身份代表冰哥羅士比發言的拉賓說：該團體的一位特使，準備與北越官員們舉行私人會談。

拉賓說：「一位特使本月份曾與永珍、寮國的北越大使館官員會談」。他又說：「他發現對方有意從事交易，但他們要我們選派數位著名的商人，成立一個談判委員會。」

他說，該名為「戰俘援救代表團」的團體，準備用現金、賠償或兩者去贖回美國戰俘，那怕是將戰俘拘禁於河內和華盛頓同意的中立國家。」他說：國務院已對他們的私人談判表示贊同。

拉賓說：該特使現仍在永珍，等待北越的答覆。必要時，他們會在美國籌得更多基金，如果他們提出合理的建議的話。

副總統在立院強調
政府努力復國工作

【台北十二日中央社電】副總統兼行政院長嚴家淦今天在立法院表示，中華民國政府與人民，正將一切力量，放在反攻復國的努力上。

他說，我們在自由、民主的基礎上，同心協力促使政治、社會、文化、經濟等各方面的進步，與大陸上毛共匪幫暴政的不自由，不民主，不人道正成了顯明的對比。

嚴院長強調，反攻復國，解救同胞，是我們的基本國策。我們在此反攻準備時期，必將提高警覺，匯合政府與全體人民的力量，共同努力。

他說：反對任何「兩個中國」的論調，主張與安排，我們的立場非常堅定，這不是台灣所有老百姓的共同心理，也是全中華民國人民的共同心理。

嚴院長是答覆立法委員黃信介的質詢時，作以上表示。

【台北十二日中央社電】外交部長魏道明今天對來華訪問的韓國新聞記者說，中共對自由國家的敵對仇視，乃是基于其主義和政策，是不會改變的，因此它的對外策略雖會改變但是它的侵略本質是不會改變的。

魏道明指出，要想和中共共存，是為幻想。他希望愛好和平自由的國家應特別警惕，不要為中共的「笑臉外交」所惑。

傳國軍將助南越北伐
我斷然予否認
指係無稽揣測

【台北十二日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天表示，外傳有關中華民國將派兵協助南越政府進軍北越的報導，「純屬揣測，毫無根據」。

最近外間曾有報導說，南越政府如果決定進兵北越，中華民國將可在數小時之內派軍前往予以協助。魏煜孫今天在行政院新聞局的記者會上應記者之詢，對此報導發表評論說：「新傳純屬揣測，毫無根據。」

法石油巨商千金
在巴黎街上被擄
綁匪勒索五百萬法郎

【巴黎十二日路透社電】警方人士說，星期一日在巴黎一條街道被綁架的法籍石油公司巨商的廿一歲女兒，匪徒要求巨額贖金。

對美麗的伊利沙伯嘉利維亞的一次大規模搜索，已在進行中。他是在法國的美國石油公司的首腦人嘉利維亞的九名子女之一。

消息人士說，綁架者最初要求五百萬法郎（三十七萬五千英鎊）的贖金，但在她被綁架後四天內，他們將贖金減至五十萬法郎（三萬七千五百英鎊）。

美更多軍艦
正移交南越

【西貢十二日美聯社電】更多的美國海軍軍艦和基地，正在移交給南越。

海軍顯然似較比陸軍移交得快，而空軍則正在準備移交給南越手中。今年二月十三日當美國海軍在珍珠港將一艘一千五百八十二噸的驅逐艦「金寶」號移交給越南時，已完成移交史上的一個里程碑。該艦已加裝複雜的電子裝備和三吋口徑的大砲，且已改名為「陳洪道」號。

美國海軍於一九六八年十一月，開始其「越南化」的移交方案。最大的一項移交，是去年十二月把在湄公河三角洲作戰的六百五十艘小型艇隻「褐水海軍」移交給南越。此外，另有一百一十艘海港防衛艇和攔截艇、四十艘供應船，以及九艘大型驅逐艦級的船隻，已移交給南越。

到明年中期，當該項移交計劃全部完成後，總共有八百一十艘各類艇隻，即等於九百五十艘艇隻的百分之八十五，將移交給南越當局。

澳洲新總理麥馬洪
極端反對共產主義
將續與美密切聯盟

【雪梨十二日美聯社電】澳洲新總理麥馬洪，形容自己是一個反共產主義者、反社會主義者，同時是一個非常實際的人。

這是他首先要履行的最後一些東西。

他在就職為總理的記者招待會中說：「所有的政策將會公開加以檢討。」他特別提及國防、經濟、防衛和對越南政策。預料澳洲當前的甚至是澳洲內部的事務，將是他最先要關注到的。

除了澳洲當前的問題外，麥馬洪會深切關心接近澳洲地區的問題。預料他會密切注意東南亞的局勢，或用澳洲人的術語，是「近北部」的形勢。

他在星期四日對記者說：「對越南政策，政府的政策，曾被我堅決地堅持執行，這會比此間其他人更甚。這些政策會繼續下去。」

這表明澳洲參與在南越的戰爭將不會改變。南越現有七千一百名澳洲軍隊。事實上，一些觀察家相信，澳洲的撤兵將不會像美軍一樣相對地急速。

對於外交，麥馬洪就表明和美國聯盟的重要性。

談及尼克遜十二個月前在國會的演講，麥馬洪說：「我們和美國的聯盟，一定要鞏固成為我們國際關係的中心。」他繼續說：「[illegible]」

麥馬洪去年七月在[illegible]的[illegible]會議上[illegible]，[illegible]的因素只有一個唯一的因素。我們怎能讓美國人這一事件，而且要他們要繼續給予那種我們必須得到的援助。」

[illegible]綁匪審訊
[illegible]

【[illegible]合衆國際社電】杜巴馬洛斯[illegible]分子今日宣判[illegible]的烏拉圭[illegible]，現正被一個「人民法庭」審訊，這個「人民法庭」的審判結果，將於不久公佈。

貝洛是被為控主謀暴亂案的第八名受審者（其中有四名受審者是外國人）。他是在星期三日於家中在槍尖指嚇下被綁走的。杜巴罷洛斯分子指控他被使用下，向這些恐怖分子起訴，以摧毀他們的組織。

貝洛的遭遇，是在一項秘密傳交新聞媒介的聲明中被揭露出來的。

印度大選中
執政國大黨
獲多數議席

【新德里十二日路透社電】在印度新國會中，由甘地夫人領導的「國大黨」，於下星期五日召開第一次會議時，將獲得壓倒數的多數席位。

下議院中五百二十一席，已有四百一十一席的結果已知，而甘地夫人的政黨已獲得三百一十席。主要的四個反對黨只得四十五席，比未解散時的一百五十席為少。執政的國大黨在下議院解散時，則有二百二十八席。

北越軍六個團
集結車邦外圍

【西貢十二日合衆國際社電】南越軍方發言人今日說，北越六個團的共軍，已在「胡志明小徑」交叉點車邦鎮「周圍的地區集結，意圖攻擊寮國的南越部隊，但對控制該區的南越官員們說：這些共軍已在車邦十二哩範圍內。

西貢一位發言人說：一個為數約二千九百人的北越，以及最少三千人的南越政府軍，現正佔據着距離車邦不足一哩的北部、南部和東部地區，但卻沒有軍隊直接佔領該鎮，他說：「該市鎮處於一低窪地帶，我們可以輕易出入自如。」

該地軍官們說：星期四日，車邦以東十二哩的一個南越政府軍步兵單位，曾受到一百八十二枚一百二十二公厘口徑火箭的轟襲，並發現有北越的坦克車。

【西貢十二日法新社電】據悉美軍在昨日來大規模空襲，而據官方報導已消滅超過一千名共軍，但北越軍在寮國南部的抵抗，今日仍未有降低的跡象。

南越軍最高司令部讚揚說：正在努力試圖截斷「胡志明小徑」的南越政府軍，在整個活動地區內遇到共軍的抵抗。

【西貢十二日合衆國際社電】美軍發言人今日說：共軍高射砲[illegible]月外六架支援南越軍介入寮國的美軍直升機。

發言人說：自南越軍於二月八日開始介入寮國以來，已一共損失六十一架直升飛機。

美軍發言人說：由泰國飛出的美軍B五二型轟炸機，於星期四日繼續，在介入地區向傳聞有共軍的據點進行破壞性的空襲行動。

【美聯社西貢十二日電】一名投誠者星期五說，北越已在車邦週圍集結三萬戰鬥與支持部隊，以準備應付河內所認為的寮戰的最後決定性階段。

玩家英透過譯員告記者說，他於二月十八日向南越空降部隊投誠前，是該三萬名北越部隊之一名士兵。

【華盛頓十一日法新社電】國務院今日證實美機正在直接支持在寮國南部高原地區作戰的寮國軍隊。

國務院發言人麥克羅斯基說，美機曾支持在靠近基地周圍與北越軍作戰的寮國政府軍。該基地控制寮國南部的胡志明小徑。

【寮國東拉火力支援基地十二日路透社電】此間消息靈通人士說：南越軍今日已放棄在攻打「胡志明小徑」的行動中的一個最前鋒的陣地。該處是車邦東南三哩一個主要火力基地。

北越越共代表
繼續抵制和談

【巴黎十一日合衆國際社電】北越與越共首席代表均無出席今天舉行之第一零六次越南和談會議，南越一名代表稱為「完全無用」。

美國大使布魯斯是出席會議唯一的高級代表，他在會中發表一篇六十四個字的聲明。聲明為四方面於兩年前開始談判以來的最簡短聲明。

北越代表春水已一連兩個星期抵制會談，以示抗議尼克遜繼續使寮與威脅北越的安全。越共首席代表阮氏萍夫人卻於今天離此前往布加勒斯特訪問。

南越代表團一發言人說，首席代表范登林因患病缺席。

康威園　干德道29號　150年期
全港九最平高級洋樓
預售期內八四折優待
美麗海景．獨特設計
四房兩廳．豪華舒適
車位充足．設備齊全

香港建屋貸款公司特准每戶貸$100,000
首期只付$11,760.00
地盤辦事處假日照常
HH HOPEWELL HOUSING LTD.　合和屋宇有限公司

主辦 東南亞遊覽團
星馬泰：三月二十日　四月3.9.日　五月十五日
日本：三月廿八日　四月九日　五月十六日
馬尼剌：三月二十日　四月3.9.日　五月十五日
台灣：三月27日　四月10.24日　五月8.22日

囍

謹訂於公曆一九七一年三月十三日（農曆辛亥年二月十七日）（星期六）為長女嘉燕與伍衛能君在澳洲雪梨韋莎教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李活森
李郭雪珍　敬啓

鳴謝啓事

本會昨（十二）日舉行成立暨第一屆理監事就職典禮，荷蒙
九龍總商會理事長謝伯昌先生主持揭幕監誓
香翰屏將軍頒發選任證書
周光輝校長頒發錦旗
同業先進 社團領袖 各界友好 光臨指導寵賜多珍隆禮銘感無已以招待未週特申數言謹此致謝

上水工商聯誼會有限公司
會長李國英　理事長 侯潤桃　古敬賢　黃昌
監事長 梁炳華　黃金達　陳錦華　陳鴻榮
暨理監事同人敬啓

日自動限棉織品輸美案

尼克遜強硬聲明予拒絕

堅持應由雙方政府談判

【華盛頓十一日合衆國際社電】尼克遜總統今日拒絕日本工業界自動限制紡織品出口的建議，謂之爲一種不能接納的解決方法。並說：他將對紡織品限額的法例，給予堅決支持。

尼克遜又說：由日本政府支持的日本工業界建議，「已經實際阻止了政府與政府之間的進一步有意義談判」。但他說：他將歡迎這談判之恢復舉行。總統說：他正在指示商業部長史丹斯，立卽着手監察日本毛織品和人造纖維紡織品每月的輸入。

在一份以其名義發出的聲明中，尼克遜說：「日本工業界的計劃，其中使人不滿意之點，明白顯示該計劃不能引致一種可以接納的解決方法。是以我將贊成一種談判的協議來解決這問題。現時似爲日本政府認可的日本工業界計劃，已有效地妨礙政府和政府之間的進一步有意義談判，而這種談判的恢復，將是本國所歡迎的。」

總統稱：「因此，我將堅決支持現時在國會討論當中的紡織品限額規例。這一個法案於去年由衆議院通過，並於今年由度支委員會主席米爾斯和國會議員伯爾尼斯再度提出的。」

圖片說明：菲律賓總統馬可斯，於三月十二日在馬尼剌舉行的第四屆東南亞國家部長級會議揭幕時，發表演辭。圖中由左至右是：菲律賓大使法蘭、泰國外長他納，馬來西亞副外長伊斯邁、菲律賓外長羅慕洛、印尼外長馬立克和星加坡外長拉惹勒南。（合衆國際社無綫電傳眞）

【華盛頓十一日美聯社電】衆議院度支委員會主席米爾斯於星期四說：他對於尼克遜總統之拒絕日本紡織業自限制其紡織品輸出美國一事，感覺意外和失望。

米爾斯以與日本人直接接觸的方法，來協助擬出這一項建議。米爾斯的書面聲明（他拒絕對這份聲明作詳細的說明）表示：在未解決的貿易法律中，他將反對包括紡織品限額在內。他說：「明顯地，我們的貿易問題，不祇限於紡織品問題，故我不能了解怎樣在任何情形之下，一項關於保護一種單獨工業的法律程序能夠發展下去，而這種程序是排除考慮關於其他深受影響的工業之法律問題的。

度支委員會於去年贊同，而衆議院亦於去年通過一項載有紡織品限額一事在內的法案，但該法案在參議院未獲通過。米爾斯說：他贊成一種談判的解決方法，並於本年重新他的努力，但同時對於這項再提出的法案，未曾採取行動。

對尼克遜聲明 日政府暫觀望

【東京十二日時事社電】日本通產省頃就美國尼克遜總統發表聲明拒絕日本紡織界自動限制紡織品銷美宣言一事，發表意見稱，此時必須保持冷靜，觀察美國的動向，準備推行自動限制出口。他說，尼克遜的聲明，表面上語氣雖然強硬，但骨子裏是在觀察日本紡織品進口情形，並研討對美國國內業界的救濟對策。

【華盛頓十二日時事社電】美國總統顧問法蘭根，十一日下午在白宮約見日本駐美大使館黑田公使與野村參事官轉達美國不能接受日本紡織界的自動限制對美出口宣言。席間法蘭根又說：美國政府歡迎兩國政府間恢復舉行談判，但是對於七零年通商法案中列入的限制進口條欵，不得不予支持。

【東京十二日時事社電】關於美國總統尼克遜發表聲明拒絕日本紡織界自動限制對美出口宣言一事，日本外相愛知揆一今晨表示：「日本政府在目前唯有採取「靜觀的態度」。在日本政府來說，該業態度既然決定，當然不能再以不同的方式，進行交涉。」

據日本政府有關人士表示，美衆院度支委員會主席米爾斯在提議由日本業界自動限制對美出口時，業已料及美國政府可能反對，因此認爲尼克遜總統的聲明，可能是對美國國內業界的一種姿態而已。

佐藤首相也在參院預算委員會說，貿易資本自由化，不但依照預定推進，如情形許可，並加快速度進行。

祇用葉形白紙掩體 日本一雙新潮男女 裸體舉行床上婚禮

【東京十二日美聯社電】一對日本男女，於星期五日進行另一次世界首次的在床上裸體結婚。

廿四歲的新郎吉澤在向記者解釋時謂：「我們的婚姻是愛情純潔的形式。」一對新人在一間酒吧內舉行一項簡單的婚禮儀式後，便登上一張床休息，記者們互相爭取有利地位拍攝。

廿四歲的新娘小竹點頭表示願意後，便靠近她的丈夫。

一對新人除身上穿上兩張像樹葉那麼大小的白紙外（心形的，故意掩蓋神秘部位），則全身裸露。

在這項簡單的婚禮儀式中，並未有由神父主持，不過一對新人而他們有意經一個政府婚姻機構註册，把他們的婚姻變成合法。

婚禮開始時，由一架錄音機播出幾首流行曲，然後，當新人由後面一間房子步入酒吧內大堂時，音樂便停止。

一對新人在一大羣攝影記者面前互相擁抱，然後接吻，象徵他們的婚姻。然後，瘦削的新郎以快速的節奏把他的新娘抱起，把她帶到床邊，隨着他們後面的有三十五名記者和攝影師，他們的數目被一小撮的嘉賓的人數爲多。

自稱自己爲一個「婚禮促進者」的新娘小竹，在閃光燈不斷的閃爍下，手持着一個上面用楊莓子爲裝飾的奶油面的體餅，坐在床邊。

本身是位工程師的新郎吉澤便一同與他的新娘切餅，他們然後開始記者招待會。因爲新郎解釋：「我們決定舉行裸體婚禮，因爲我們不可以掩蔽任何東西。」身爲一位文員的新娘對記者表示，她對「整件事都很興奮」。不過，她指出：「我並不會感到恥愧。」

一對新人並解釋他們的床上婚禮還有一點有利的地方，就是只需花費一百三十八美元，比起一般的婚禮，祇是其四分之一消費而已。

社論

從增加公務員談到地底火車

港府新預算案仍在立法局辯論階段，前天非官守議員發言中，幾乎絕大多數對增加水費一事，認爲不當。有關這一問題，我們曾加論列，現在擬就另兩項問題，提出來討論。其一是公務員人數的增加，其二是地底鐵路系統的興建。前者涉及施政效率，後者涉及全港居民的日常交通，都是影響甚大的。

根據新預算案所開列的數字，下一財政年度內，公務員將繼續增加，永久僱員的人數將增至八萬六千二百六十八人，臨時僱員將增至八千一百四十九人，兩者合計，總數九萬四千四百一十七人，距十萬大關已不遠。公務員人數增加後，薪俸支出自然相應上昇，下一財政年度的總數爲九億九千九百二十萬元（長俸不計在內），與現年度的八億九千八百七十萬元相比，增加了一億零五十萬元，幾佔新預算的歲支總數二十九億三千六百萬元的三分之一。復據立法局財務預算會人事編制小組委員會的報告，公務員增加的部門，是警務處、市政事務署、工務司署和醫務衞生處。警務人員將較現時的員額，增加一千一百三十四人；市政事務署則增加一千二百二十五人；工務司署將增加一千零九十七人；醫務衞生處將增加一千六百二十一人。

就上述四個部門的新增員額，合計是五千零七十七人，數目雖然不小，但這四個部門中，有些確任務繁重，牽涉到每個居民的養需，由於人口逐年遞增，它們的工作份量有加無減，人手不敷的現象自會出現，需要加強人力，完全出於實際的需求，無可厚非。

但是，其他部門的公務員，是否有無人力過剩的情事，仍然值得認眞檢討。在過去，港府各機構的冗員現象，曾受不少人士的批評；而這一現象，迄今仍未全部消除。因此，新預算案中建議的增僱新員，是否可以從若干業務較爲「淸閒」的部門調用？警務部門情形不同，調用時容或有困難，但其他部門如市政事務署等機構，普通文員便可勝任，又何必不調用而新僱？這是否會使冗員現象不但不能徹底消除，反使它持久存在？現代的行政管理，重視組織與科學管理，精簡政治是提高行政效率的不二法門，員額多祇是以量見勝，不能以質見長。港府各部門近年來對行政效率，步步改善，若干地方漸具成效，而公務員之中，亦漸了解身爲「公僕」，待人接物必須和氣守禮；但仍有少數公務員，對此欠缺認識，斯誠美中不足之處。

與此有關的另外一個問題，就是港府這幾年來雖然致力於當地人才的提拔獎掖，但迄今爲止，仍然未能全力以赴。目前各部門的重要官員，大多數仍屬於「海外僱員」。羅桂祥議員日昨在立法局中發言時，對此卽有所表示。羅氏分析這問題的癥結所在，厥爲本港既缺乏訓練公務員的完備設施，類如英國一般，又因學位資格的限制，無法吸收才能俱優之士。這一情形的存在已久，其發展結果，惟有捨近求遠而向海外徵聘。根據公務員新俸制度，「海外僱員」與本地僱員，待遇懸殊，以新預算案支出數字而言，列有一千二百五十萬元，作爲「海外僱員」度假交通經費，而公務員訓練經費，則僅有四百三十萬元。一千餘萬元之數在全部歲支中所佔百分比雖然無多，但如大量僱用本地人員後，此筆開支卽可節省下來，移請其他更有利的用途了。

至於地底火車興建一事的未有提出，尤使各方面詫異。司徒惠議員批評財政司絕口不提地底火車，「祇注重生產，而不理會社會大衆及經濟利益」，此體頗使人同感。關於興建地底火車一事，醞釀已久，自一九六五年以來，卽開始討論。交通諮詢委員會曾於今年一月時，正式向當局建議，認爲了應付港九未來的交通需要，集體運輸系統的建立有其必要。該委會且就若干技術性問題，逐一提供滿意的解決方法。自該時以還，社會人士對此會寄予厚望，希冀當局從遠大眼光出發，動員人力物力，爲港九交通問題進行一次一勞永逸的解決努力。經費雖然龐大（早先估計初期建設費用爲二十億元），但籌集資金的方法殊多，誠如司徒惠議員所云：「以香港的未來繁榮經濟和累積的盈餘來進行此項工程」，香港並非力有不逮。現時香港每年的盈餘，與其存於海外，不如調回用於地方建設事業。取之於民而用之於民，則如孟子所言的「得其民有道，得其心，斯得民矣」。當局不念及此，確是不智。一九六五年時如卽着手興建，其工程費用與現時比較，可能相差倍蓰。這可證明一切施政如果商業觀念過度濃厚，往往得不償失。據聞爲了研究地底火車一事，僱顧問費用卽已動用了八百萬元。現在却落個有始無終的結局，無怪乎社會各方要加責難了。

英擬再增軍四千 以對付北愛暴動

【伯爾發斯特十二日美聯社電】政界人士星期五說，英國準備再派遣四千名軍隊往北愛爾蘭，以對付由不法的愛爾蘭共和國軍隊所發動的一次加強恐怖運動。

該人士說，援助現時爲數八千二百五十名駐兵的部隊，將由警察及軍方情報專家所組成，並受命滲入愛爾蘭共和國軍隊的各階層中。

上述發展是在英國內政大臣毛寧保證，英軍與愛爾蘭共和國軍隊的市內游擊隊的戰鬥，將會在「極端嚴格和決心」下執行後展開的。

星期五日較早時的爆炸，炸毀在伯爾發斯特的一間郵局和在泰倫郡的丹坎倫的一處政府職業服務部門。但祇有在丹坎倫的一名看更員被玻璃碎片刺傷。

在伯爾發斯特謀殺三名英兵的兇手，已渡過愛爾蘭海，逃至倫敦和其他大城市。

東巴中央監獄暴亂 聯邦政府名存實亡 聯合國人員家眷亦撤退

【達卡東巴基斯坦十二日合衆國際社電】官方報告稱，超過二百名囚犯，星期四日企圖衝破卡美拉中央監獄的大門，這是自上週六以來，東巴基斯坦犯人計劃集體越獄的第三次嘗試。

越獄的企圖，是隨着孟加拉民族主義分子展開的叛變運動，藉此迫使當局同意東巴自治的事件而起的。聯邦當局在這形勢下，幾乎不再存在。

卡美拉中央監獄在達卡東南八十哩。警察曾開槍鎮壓，結果有四名囚犯死亡，六人重傷。報告還顯示有更多人受傷，並被送往平民醫院。

西方外交人士說，假如巴基斯坦總統雅亞罕實行他訪問東巴基斯坦的計劃，東巴基斯坦「人民聯盟」，領袖拉希曼可能會接受調解。但他們預測東巴可能在最後獲得自治。

一位西方外交家說：「他們沒有調和的餘地。該爭意見已過時，東巴基斯坦將會按它的計劃進行，民族主義的火焰已經燃起。」

一架西德軍用噴氣機星期四日由達卡撤同一百三十九名西德公民。此外尚有另外六十名聯合國人員和一羣日本人，預料會在星期六日撤退。

拉希曼要求中央政府的非暴力不服從運動，星期四日獲得更多支持的保證。

【達卡十二日合衆社電】西方外交界人士週四說，東巴基斯坦將終於獲得自治。

這些人士稱，因爲有「艱辛的政治手腕」，致解決了關於自治問題將會與西巴聯繫的。

這些人士說，東巴在軍事統治之下，在一段期間或許行得通，但這將不能無限期的壓制獨立運動。

外交界人士同時說，在達卡的見解認爲，如果雅亞罕總統決心訪問東巴，領袖將會受感動而和解。

我外交部發言人稱 周恩來訪北越 祇屬裝腔作勢

【台北十二日中央社電】外交部發言人魏煜孫，今天在行政新聞局記者會中指出：周恩來的訪問北越，大半是爲了維持北越日益低落的士氣而作的姿態。

記者問他：周恩來最近北越之行，是否意味中共準一步介入或直接干預中南半島戰爭。魏煜孫答道：「在目前這種情況下，中共除了增加一些他們對北越的軍援外，實在也做不了什麼，儘管他們怎樣揚言就要傾巢而出，支援北越，最多也不過是虛張聲勢而已。

最近新聞報導：向泰國政府投誠的共黨分子透露，泰國共黨現正接受毛共訓練，增強對泰國政府的顚覆的活動。記者問外交發言人對這件事有何評論？

魏煜孫說：當此越南緊要的關頭，泰共的決定增強對泰國政府的顚覆活動，實在沒有什麼可使我們感到驚奇的地方，因爲在背後策劃越戰的中共看來，中南半島只有一個戰爭，儘管不止一個戰場」。

美衆議員羅賓遜 提全部撤軍方案

【華盛頓十一日美聯社電】一位老練美國國會衆議員羅賓遜，於星期四日宣佈，提出一項法案，要求由越南撤出全部的美軍。

羅氏說，這項措施最少獲得一名尼克遜政府高級官員的支持。他拒絕說出該名官員的姓名，但說，並非是尼克遜總統。

羅氏說，這項提案爲一項聯合決議的法案，並無定明撤軍日期，但表達國會的意思，謂美軍於今年六月一日停止所有地面戰鬥，而全面撤軍則盡早完成。

蘇俄將召回駐羅國大使

【布加勒斯特十一日法新社電】羅馬尼亞官方通訊社今天說：蘇俄將召回它駐羅馬尼亞大使巴蘇夫。在蘇俄在波蘭和捷克採取類似的行動之後，巴蘇夫是最近從東歐國家召回的第三位蘇俄大使。

該通訊社說：羅馬尼亞總統齊奧斯古今天曾接見巴蘇夫，氣氛是「熱烈和友好」。

該社又說：巴蘇夫今晚曾舉行招待會，來賓中有羅馬尼亞共黨中央委員會書記尼考斯古米茲和外長曼尼斯古。

東協外長會議 通過逾百個計劃 促進五國間關係

【馬尼剌十二日美聯社電】東南亞國家協會外長於星期五日通過一百一十九個計劃（其中有些早已在推行中）。這些計劃的目的在經濟上和社會上把這五個國家的關係更爲密切。

這些計劃包括在合作改善糧食生產的方法共享科學和技術上的發現，促進該區旅遊事業和連貫各國的通訊和船務關係。這五個國家是：泰國、馬來西亞、印尼、星加坡和菲律賓。

菲律賓總統馬可斯在爲期兩日的會議開幕時，呼籲各國外長同爲一個亞洲共同市場而努力，首先要自增加地區性貿易開始。他建議以設立一個基於有限度的商品基礎的自由貿易地區爲第一的步驟。

各國部長已於星期五日結束會議議程，並計劃在星期六日進行進一步的秘密會議。

三個外長爲馬來西亞副總理兼內長伊斯邁、印尼外長馬立克和星加坡外長拉惹勒南，在公開的政策聲明中，對中南半島戰事加以樂觀的措詞，但在正式議程中，將不會涉及政治。

招請技術訓練生

官塘某工廠招請技術訓練生待遇從優具有中學或同等程度青年有意向工業技術發展者請親繕申請信及近照寄本報210號信箱。

更換姓名啓事

馮煥明FUNG WOON MING舊稱周平生CHOW PING-SANG現居九龍官塘藍田街廿三號九樓茲將此通告由一九七一年三月十一日起更改取銷採用周平生CHOW PING-SANG名字改用馮煥明FUNG WOON MING名字敬更換姓名手續已於上開日期立契爲據並經證實此佈

馮煥明 FUNG WOON MING
舊稱周平生 CHOW PING SANG
代表律師關祖堯律師事務所啓
一九七一年三月十三日

東華三院招投司祝公告

現將九龍山東街水月宮司祝權公開招投計由一九七一年五月一日起至一九七二年四月底止爲期一年有意者請於每日辦公時間內（假期除外）到香港普仁街東華三院總辦事處繳納投標按金四百元索取承投條欵塡妥投入本院總辦事處票箱內定期三月廿三日正午十二時截止本院有絕對取捨權不受取錄者按金發還如投得後業權者按金發充著舉辦此公告。

東華三院主席李東海
一九七一年三月十三日

僱請什工

擬僱請什工數名以身體健強克苦耐勞爲合如屬意僱請到灣仔外城街十八號歡洽

一九七一年三月十一日

通告

郭卓基君爲本公司董事兼股東，自一九七一年三月十日起，脫離本公司，如經郭卓基君與本公司有關之債務，請見報七天之內，到本公司辦妥，以後，郭卓基君在外一切華洋轇轕，一槪與本公司無關，特此聲明。

寶馬行有限公司啓
香港德輔道中38至42號通明大廈四〇三室
公元一九七一年三月十二日

通知葉丙滿

現因九龍官塘雲漢街八十七號樓下G座住客葉丙滿遷去無踪特代該樓業主怡華有限公司通知葉丙滿限於七天之內與本律師行接洽交淸欠租水電費管理費倘逾期限業主卽收回樓宇並保留追究上述各欵項之權

業主怡華有限公司代表律師李梅生律師行啓
香港德輔道中七十二號聯邦大廈二四零一室
一九七一年三月十二日

修理部總管

一個包括雪櫃，洗衣機及冷氣機之修理服務部，需主理人一位，凡對上列之電器用品及在人事管理方面有豐富經驗者，請詳列履歷寄本報信箱二〇六號

香港中文大學嶺南商科研究所

招收一九七一年至七二年度新生

（一）本研究所由卽日起開始接受一九七一至七二年度新生入學申請。
（二）申請資格：凡領有經濟、工商管理、工程、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。
（三）修業期限：凡領有經濟學或工商管理學學士學位之學生，經兩年修業期滿，准予畢業者，可獲工商管理學碩士學位。凡領有經濟學或工商管理學以外之學士學位學生，則須修讀最少兩年或兩年以上。
（四）獎助學金：本所一九七一至七二年度之獎學金及助學金計有：本港企業機構及社團捐贈之獎學金共四名，其中三名每名每年港幣五千元，另一名每年港幣三千元。嶺南商科研究所助學金共三十名，每名每年由港幣三千元至三千八百元。
（五）報名辦法：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學）索取報名章程及申請表格。依章塡妥後，須於四月三十日前送回。

一九七一年三月十二日
香港中文大學
署理校務主任楊乃舜

皮膚病？論

皮膚病起源在人體五臟內發出（卽心肝脾肺腎），由濕風[illegible]熱[illegible]而成，皮膚病主要接結地方，在於肢體皮外，對血脈系統無關。如[illegible]則皮膚瘙癢，患者斯其疑疾，雖屢醫院療時發，難以斷根。經本醫獨家治療皮膚病斷根處方，能澈底掃除病患，決不復發。一本醫增設業外敷射治[illegible]

皮膚專科李家輝謹啓

診所旺角彌敦道六三三號三樓新雅酒樓對面請認明地址

工務司署佈告

塡海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）
根據第二欵規定所發之佈告

玆根據執行下開附表所述之塡海工程，特根據塡海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之受損者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或賠償，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界沙田海之一段面積約十二點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建防潮壩，以供城門河防洪計劃第三期第二段工程之用。該範圍之北面以高水位爲界，由位於白鶴汀之行人橋北端之東北約三百英尺處之高水位一點起，沿岸大致向西南偏西方伸展，長約一千七百二十英尺；西面以一直線爲界，由上述北面邊界線之西南偏西端起，向東南方伸展，長約三百英尺；南面以上述城門河河岸南面之高水位爲界，由上述西南邊界線之東南端起，最初大致向東南偏東方伸展，繼而大致向東北方伸展，共長約一千八百五十英尺；東面則以一條連接上述北面及南面兩邊界線各該東北端之直線爲界，長約五百英尺；該段政府海床及河床之伸展界限，經已在P，四八零七號圖則內紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年三月十二日
工務司署 盧秉信

海事處佈告 一九七一年第十二號

一、謹各船主，領航員及小型船隻駕駛人注意，在維多利亞港內各停泊處經常有潛水人員在水面下進行淸理船身工作。
二、照料潛水人員之小艇將展示一面六呎之方形紅旗。
三、各船隻在接近或駛經此等小艇時應當減慢或加倍小心爲要。

海事處處長 梅禮彬
一九七一年三月十二日

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七零年至一九七一年度第六次賽馬定於一九七一年三月十三日、三月二十日及三月廿七日舉行第一天在下午一時卅分開賽第二天及第三天俱在下午二時開賽太子行司理辦事處三天俱在上午十一時四十五分停止辦公，玆承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場劵每天每枚廿五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。
（一）第一天由一九七一年三月十日星期三起至三月十三日星期六上午十時止。
（二）第二天由一九七一年三月十七日星期三起至三月二十日星期六上午十時止。
（三）第三天由一九七一年三月廿四日星期三起至三月廿七日星期六上午十時止。
（四）凡持有會員來賓入場劵離場後不得復入。
（五）入場劵不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場劵，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（六）關於公衆席及中場第一天在上午十一時卅分開閘。第二天及第三天俱在正午十二時開閘，公衆席入場劵每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場劵，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場劵公衆席十元中場席者二元。
（七）中場席入場處須從賽泥涌道東之隧道入場。
（八）觀衆入場須全日懸佩證章。
（九）本會董事局籲請入場觀衆合作對於警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

承董事局命 司理鮑愛克
一九七一年三月十日

股票轉讓之印花稅

有限公司秘書及股份名册管理員注意

請注意印花稅條例第三十欵第一、九、十及十一段之規定，在該等條文內任何股票或流通證券轉讓文件除非已辦理下列手續，否則未算正式簽打印花上。

（甲）已由印花稅局長簽署証明經根據條例附表第四十八（一）項下繳付按値印花稅

或

（乙）已由印花稅局長或其授權之人士簽署証明在購買及銷售之股票文件上已繳付按値印花稅，亦卽需要雙方之簽署一爲認可之售方經紀，另一爲認可之買方經紀，現時祇有兩類人士是經兼本人批准作該等簽署，卽香港証券交易所及遠東証券交易所。

因此，負責登記股票轉讓之人員如發覺未有所須之簽署，應拒絕登記該項轉讓。「印花稅局長」一詞包括助理印花稅局長。

印花稅局長 德輝

香港政府公告

爲聘請公務員事

玆擬聘請：
（一）節目主任（男性或女性）（香港電台英文台）
（二）博物美術館助理主任（男性或女性）（市政事務署）
（三）教師（專科）（建築工場監督）（敎育司署）
（四）助理考試官（市政司署考試組）
（五）助理節目主任（音樂）（香港電台英文台）
（六）評稅助理員（稅務局）
（七）裁判司（司法署）
（八）二級廚師（男性）（司法署）
（九）助理管輪（漁業研究船）（男性）（漁農處）
（十）見習輻射攝影員（醫務衞生處）
（十一）總務員（男性或女性）（市政事務署）
（十二）（甲）二級合作社督導員；（乙）助理合作社督導員（漁農處）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（十三）節目主任（時事實錄）（香港電台中文台）
（甲）資歷：（A）年齡以三十五歲以下者爲佳；（B）良好普通教育，以達到大學預科程度爲佳；（C）能書寫上乘之中文及講流暢之粵語；英文讀寫程度良好；（D）在新聞採訪及編輯方面具有相當經驗；（E）最好有在電台或電視擔任有關工作七年之經驗；但申請人如持有認可大學學位或有豐富之採訪及編輯新聞經驗，並曾在電台或電視擔任有關工作至少三年，亦獲考慮；（F）有適當之廣播聲線。
如屬本港人士，則於經過兩年試用期後，可成爲長俸性職員；如屬已婚女性，則爲按月僱用之臨時性職員。
（乙）薪金：男性月薪二千六百四十二元起分六年遞增至三千三百八十五元止；女性月薪由二千二百五十二元起分六年遞增至三千〇一十九元止。（附註：此職銜係包括於女性同酬計劃之內者。根據計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達至與同級男性公務員相等之薪酬。）
（丙）職責：電台新聞之訪問及編寫，編輯錄音帶，直接播出，整理與編排新聞資料及其他時事實錄工作。
備註：錄用者須於不規則時間內輪班當值。
凡對上述職位有興趣者，可向各民政司署或各政府機關索取申請表格，塡妥後請最遲於一九七一年三月二十二日前寄回香港中環政府合署中座五樓四二一二室，公務員敘用委員會秘書收，申請人如在上述截止日期起六個星期內仍未獲接見者，可認其申請已作落選論。
（十四）工場導師（機械工程）（男性）（敎育司署）。此項職位爲長俸性質，惟受聘者需試用兩年。
（甲）資歷：（1）年齡在三十五歲以下爲佳；（2）須完成機械工程行業之正式學徒訓練；（3）具有取得該項學徒訓練資歷後，最少五年從事機械工程之教學或實際工作經驗；（4）有相當良好之英文程度；（5）具有堅強個性及擁有管理下屬之能力；（6）須參加技能測驗，並能獲得合格。申請人如對電焊及煤焊具有實際經驗者，可獲優先考慮。
（乙）薪金：月薪由一千零四十四元起，分八次遞增至一千五百九十八元止。
（丙）職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生機械工程之工場原理及實習，須負責機器及工具之保養，此外並須協助策劃及管理有關訓練課程及擔任其他職責。
凡對上述職位有意者，請向各政府機關索取表格，塡妥後請最遲於一九七一年三月二十二日寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

台破獲國際販毒案 利用信鴿空運入境

【台北十二日航訊】高雄市警察局第一分局日前所破獲的國際販毒案，大部份毒品是用信鴿由海上空運到台灣的。

據治安機關高級官員向記者透露：治安機關目前正全力在調查本省飼養信鴿的幕後作用。因為治安機關最近接獲情報，被高雄市警察局第一分局破獲的國際大販毒案，共毒品均化整為零，然後一包一包的交由信鴿由海上空運進入台灣，然後合包為一兩一包予以出售。

擔任海防的工作人員，亦向治安機關提供資料，確曾有人以訓練信鴿海上飛行為由，帶出大批信鴿出海。

據悉：信鴿出海時，向主並未出海，託由漁船帶出去的。

消息來源指出：當毒品托船由香港、菲律賓、日本運出時，即以電報通知台灣毒販嫌疑犯劉尹應、蕭朱雍等人，並計算好時間，將信鴿託漁船出海與大商船連絡，毒品由信鴿空運到台灣，人則由港口合法入境。

全省治安機關，對於飼養信鴿的飼主幫助毒販走私毒品甚表重視，已就此案在全省展開調查中。

據悉：租用信鴿每隻每天新台幣五十元、卅元不等。

高雄市偵辦大販毒專案小組幹員，十一日上午，將在基隆落網的重要嫌犯蕭朱雍，押返高雄，繼續作進一步的查證與偵查工作。日前由高雄押來台北的嫌犯梁機、李滄樹，警方亦於十日押返高雄，以展開對質後的新行動，預料案情在高雄地區將有重大的進展。

台灣省刑警大隊與高雄市警一分局聯合組成的煙毒專案小組，係根據被捕嫌犯李滄樹與梁機的供述，而查出共毒品來源，專案小組曾同時分成三批，上述嫌犯蕭朱雍捕獲。赴基隆、中壢及台北近郊搜索，但另一個重要女性嫌犯未經緝獲。

蕭朱雍落網後，警方曾漏夜進行偵訊，並與梁機、李滄樹等嫌犯作一次對質的工作。據悉，經過這番對質後，警方另外發現新的線索，跡象顯示，本案在南部可能尚有重大發展。高雄市警局幹員，遂毅然決定將蕭朱雍押返高雄，繼續追查由劉尹應案牽出的大規模販毒集團的詳情，以便徹底予以肅清。

牽涉販毒的基隆市民蕭朱雍十一日由專案小組押解搭乘飛機抵達高雄，他極力否認販毒。

華爾街商務日報透露 美毛貿易經已開始 每年達數百萬美元

【紐約十一日美聯社電】華爾街雜誌於星期四日說，某些美國的公司，業已開始在與中共做生意了。

在該全國性的「商務日報」上刊出的一篇較長的文章說：美國的商品與製造技術，業已開始如潮般流向中共。並說這還不過是一個開端，每年至少有數百萬美元的交易。而很多過去不與中國大陸做生意的商人，現在已經在設法找尋路道。

文章說：在一九六九年十二月尼克遜政府放鬆了一九四九年開始的近乎全部的禁運後，通運公司及其它兩家巨大的化學公司——泉山都與哈家羅——業已通過了中間商與中共進行商業往來。

並說：「在很多經常有出口去中共國家的貨品中，包括有美國的製眼鏡機器，「浙派果」切邊機等。」

「美國政府目前仍禁制出售它認為具有「戰略性」的物資。因此問題是何者是「戰略性」物資與何者不是之爭，但無論如何，目前對這麼一個新的貿易路綫，是受尼克遜政府所獎勵的。

「在大部份情形之下，交易成功之後，美國的商業部對那一個高級經營該項業務是保守秘密的。但國務院則獲得何貨出售中共業已獲得出口證的報告。在這些出口貨品中，包括有封口縫衣機，火車頭車架，化學殺蟲劑，抗生素，以及許許多多美國公司所持有專利而在外國製造的商品。所有這些貨物都是在日本或歐洲國家加工後，再運往中共大陸的。

中共又在河南 湊成「省委會」

【東京十一日合眾國際社電】中共今日宣佈在河南省成立一個共產委員會，這是於一九六五至六九年「文化革命」之後，遲遲重建中國共產黨的另一步行動。受命為河南「省委員會主席」的是年約六十四歲之劉建勛，一個具有軍事背景的共黨老政治家。近數年來，劉氏在河南省內擔任各種共黨職位。他的任命，顯示意味在重建共黨中，軍人的影響力仍然強大。「新華社」說，這委員會把老年、中年和少年人「三者合成一體」。

圖片說明：牧羊狗在被困在大熊運山峯五天後，被它的主人救回。無獨有偶，這頭牧羊狗曾救過它主人丹尼爾的性命。圖為丹尼爾救回他的愛犬後，雙雙步回村落的情形。（合眾國際社無線電傳眞）

婦女界福音 瑞士發明 隆胸乳罩

【布魯塞爾十一日路透社電】明日在此間開幕的國際發明家展覽中，將會展出兩具小巧的隆胸機器，它可以使女性的胸脯挺起和擴大。

其中一具是新型的乳罩，上面有輕金屬綫聯繫着兩個乳房之間的一個小型電擊器。

據發明該乳罩的比利時人說：當開啓該器後，可以「在任何時間產生按摩」。他聲言：這將運動胸部肌肉，使它們更為發達。

此外，還有一種小型彈弓儀器，可以用手來捏成形狀，用以托起下垂的胸脯。

瑞典施緊急法律 所有罷工告結束

【斯德哥爾摩十三日路透社電】瑞典引起爭論很強制禁止罷工六個星期的緊急法律，已於今日生效。終於結束了為期三十八天的爭辯。該項爭辯，包括四萬七千名公務員，同時影響該國廣大地區的平民生活。

該項緊急授權法令，昨日在甚少人反對的情形下，迅速獲得國會通過。且將於今日正式由加斯達夫國與五內閣實施——勞工工會官員們形容此事是勞動市場歷史上一大轉捩點。

這項法律使政府首次接直介入全國的工資爭執。這種爭執向來是被工會的「私事」。因此，已引起罷工會的恐懼，深恐一旦實施，將因此而終止了公務人員談判的權利。

該項法律今日實施後，將使一萬二千名鐵路工者於最近幾天內返回工作崗位，包括六百名火車工人。他們自二月五日停工以來，已使鐵路交通陷於停頓。

日積極鼓吹「兩個中國」 竟謂承認毛共之舉 並不影響中日和約

【東京十二日時事社電】日本外相愛知揆一，十一日下午在眾院外交委員會答覆質詢時說：日本雖然與中華民國訂有和約，但是仍可以承認中共，也就是說，承認中共之後，中日和約仍然繼續存在，並不消滅。在最近發表的日本與中共「備忘錄」貿易會談公報中，中共方面指責「中日和約」非法無效，應該予以廢除。但愛知外相十一日在國會的發言，顯示與中共的意見，有很大的出入。

【東京十一日法新社電】前日本外相藤山愛一郎，今天號召他在北平與中共「總理」周恩來會談的事。他說：「致力於使中共與日本關係正常化，其先決條件為日本承認北平政府為中國唯一合法的政府。」

他係在「致力恢復與中共正常關係全國委員會」上發表他的報告。該會是由日本反對黨（國會中第二反對黨，社會黨為第一反對黨）所主辦者。

「讀賣新聞」報導 對開採台峽石油 日放棄與我合作

【東京十二日美聯社電】「讀賣新聞」今日報導，日本已決定無限期展延其參與中華民國建議開採台灣海峽海床石油資源的計劃，以免激怒中共。

這一份暢銷的報紙引述政府方面消息說，鑑於北平對於日本的經濟伸入台灣一事的懷疑日增，故儘管中華民國極力邀請日本對該計劃之技術和財政協助，但政府方面作出如上的決定。

該報說，日本的有關石油公司認為這決定，意味政府已經放棄中華民國去春提議的合作計劃。

讀賣新聞說，中華民國建議開發相信位於台灣海峽接近台灣方面的木庄石油資源。中華民國邀請日本對進行該計劃的中華民國石油公司協助，給予技術和財政上的協助。這一個產油區域位於台中（包括澎湖列島）之外，面積一萬方公里。

蔣總統重申我立場 反對兩個中國謬論 聯國如准中共闖入等於自判死刑

【台北十一日合眾國際社電】蔣總統今日說：聯合國如准許中共進入，等於是自己把自己處了死刑。

在一個獨有的訪問中，這位中華民國的領袖對合眾國際社的記者說：「如果中共有機會進入聯合國，它即將盡力破壞這個世界組織。」

蔣總統今年已八十三歲，看來身體還是非常康健。他說：中國政府將盡其全力設法使中共不能進入聯合國。如果聯合國准其參加的話，等於是該世界組織的末日已到。

上述蔣總統的警告，是針對着某些中國的盟友，包括美國在內，目前正在表示願意訂出一個方案，在這個方案之下，北平政權與中華民國都能在聯合國駐有代表。

他重申反對「兩個中國」的政策。並說：「這是一個可以解決的問題，如果這個世界組織能有公平合理的精神，去公佈中共的罪行。」

他說，中共的進不進聯合國，是一件「對聯合國的利益有密切關係的事情」。

合眾國際社記者問蔣總統：為甚麼擁有七億人口的中共，從未試圖進攻台灣，或位於台灣海峽內的金門島？

對於上述問題，蔣總統先行表示了中華民國府對防衛台灣的信心，任何共黨的侵略，決不得逞。繼稱：「如果中共敢來侵犯我們的話，必將招致全軍覆沒。」

他說，如果共黨來犯的話，不祇是像美國一類盟友將給予中國更多的支援，就是那些非友邦國家，祇要是中共的仇敵，也將乘機揭竿而起。

蔣總統雖沒有明白指出那些國家。但如所周知，蘇俄是毛澤東的第一號敵人，雖然這個國家經常是對美國採取敵對行動的。除此之外，南韓與南越也是北平的公開敵人。

在較早時的另外一個訪問中，副總統兼行政院長嚴家淦也向合眾國際社記者表示，他的政府是反對任何「兩個中國」的理論的。

嚴氏並未表示，台北將自聯合國退出，如果根據一個聯合國的決議，北平可以進入該組織，而同時也不逐出中華民國的話。

他說：「祇要我們的立場堅定，祇要我們繼續爭取友國，祇要我們有堅強的意志繼續奮鬥：我相信北平政權必將遭聯合國拒諸門外的。」

嚴氏今年六十五歲，在憲法上是蔣總統的當然繼承人。他說，如果北平獲准進入聯合國，它必將進一步利用該組織來危害自由世界的利益的。

嚴氏指出，到目前為止，蘇俄所領導的共產國家業已阻撓了聯合國對世界和平所作一切努力，「如果中共再准許進入的話，情形將更為惡劣」。

【台北十二日路透社電】兩百名中華民國國大代表已致函美國總統尼克遜，指「兩個中國」政策是不現實和荒謬的。

他們在函件中提及尼克遜總統在他於上月的世界咨文中，稱北平政權為「中華人民共和國」。

他們說：中國人民對這種表示感到驚異，並對美國國內日益高漲的姑息潮流感到遺憾。

他們說：中華民國政府將永不會改變它光復大陸與堅持領土與主權完整的政策。

他們說：美國政府必須明白中華民國選擇堅定的立場，並在改變它的中國政策之前反覆思考。

紐約大世界 麗宮 三次午夜場爆棚 一次比一次早滿
今晚午夜場 第四度獻映！
蕩母嬌娃
「平分春色」「色情探步」第一靚女：愛雲芬芝傑作
美艷七彩 兒童不宜
DOLLS OF LUST

即日五場大映 盛獻
請早定座
歐洲大公司 二次大戰 最慘烈 最偉大 戰片
「瘋狂將軍」主角：彼得奧圖
「謀殺主演：「珠胎」主角 菲獵那烈 英俊生角 荷西寶臣 性格女星 茜安菲絲 聯合主演
「渾身是胆」大導演・彼得耶士・大傑作
德國潛艇瘋狂屠殺 戰海餘生 深仇大恨 用盡腦汁 出盡八寶 誓殲強敵
瘋狂入侵敵
七彩 濶幕
瘋狂好戰。傻嘉堪勁
「月黑風高殺人夜」金像獎編劇大家：史泰靈斯黑芬最新作品
他：製做戰爭 並非做愛
Murphy's War

今晚午夜場獻映
「江湖虎門」男主角：尚保羅貝蒙多 「天涯斷腸」女主角：嘉芙蓮丹露 合演
艷桃花 如李如緋 賢結名合千依百順
嘉芙蓮丹露 以武居所向・玉器・酥無敵 胸・色胸作・美・樑
MISSISSIPPI MERMAID

麗斯 今天獻映 聯美皇牌歐門片 辛康利・約得寇傑作 鐵金剛破火箭 勇橫
今午十二點二 田野淚 珍方達主演

臺都戲院 明日加場演
百看不厭
三朝元老

巡迴動物園 拍爛手掌！今天五場 史前怪獸全部出齊
全港各報 一致稱讚 怪獸追眞
老幼咸宜闔府統請

新國新英英樂新 今晚週末 午夜場 都民京華都合 舞
楊群 恬妮 李浮生 導演 李至善
甜言蜜語 到處大獻殷勤 愛情實可出賣 小姐務須當心
黃色陷阱 出賣愛情 世間少有
美女如雲 名歌多首 目不暇給 百聽不厭

今天五場獻映
耗資二千五百萬美金巨製
洛史德加 基度化龍馬 奧遜威爾斯
WATERLOO
歷史上最大戰役
羅倫蒂斯監製
數十巨星空前會演

週末五場獻映
武俠恐怖！雙料刺激
陣陣陰風 鬼魂出現 凜凜威風 俠女殲霸
監製 邵仁枚 導演 郭南宏
MISSION IMPOSSIBLE
SHAW SCOPE
江南

啓德遊樂場
一九七一年遠東首次出現
太空母船 登陸月球遊戲 會合
鑽石戲院・東南亞歌唱團
龍虎振威 劇團 城將聲
今晚十一點半午夜場

今天賽十場提前一時半開跑
蛾眉金寶金輝馬胆材
梅道登復出池糸人馬重振威風

老溫

第六次賽馬首天秩序，定今日下午舉行，共跑十場，提前在一時正鳴鐘，一時半開跑。首場爲紅牌生賽，當天孖寶指定第一、第二場，連贏位彩池則由第二場起至尾場止。全日秩序，分別由第一、四、七班及七一年A班新馬担綱。以第四場沙宣盃公開賽，爲全日最惹人注目之賽事，爲清一色頂班馬龍虎鬥，劇鬥難免。

紅牌好手李霖，今日出馬五場，四匹均具一定威脅力，大有「畢稼業」姿態。梅道登停賽復出，鄭棣池又多一支生力軍，信心必然大增。麥美倫坐騎亦有相當實力，亦應兼顧爲要。

第一場：第四班五化郎。紅牌阿哥李霖坐騎實力突出，理可贏馬畢業了。

第二場：第七班一里二五。前幾名熱門馬，實力相當，應有鼎足分天下之力。

第三場：A班六化郎四十碼。熱門馬控制全局，場面非常單純。

第四場：公開賽，實際上第一班馬天下，要經劇鬥始能分出高下。

第五場：A班六化郎四十碼。池系人馬亦理應控制此場連贏位彩池。

第六場及第七場：前三名熱門馬，投注鐵三角，可望收銀。

第八場：告魯士之坐騎優勢佔盡，要睇是否又有冷脚出現了。

第九場：第三組A班中程賽。爲全日較兇險場合，還是睇跑馬爲佳。

第十場：第四班五化郎。前速較快之馬匹，在短途賽本應可優先考慮。茲將各場大勢分述如下：

蛾眉前銳可穩勝 歡趣日排位有利

第一場（第四班 紅牌生賽）半哩一七〇碼（孖寶）

①	蛾眉	一四六	李霖	12	歐
②	地利	一四一	尹子章	7	張
③	秀麗	一四〇	鄧添	1	殷
④	星月	一三九	謝恩燮	5	蘇
⑤	歡趣日	一三五	鄭康業	2	紅
⑥	勝券	一三四	謝繼東	3	歐
⑦	龐相逢	一三三	施爾琪	4	吳
⑧	即勝	一三二	李國佐	8	蘇
⑨	熒惑	一三一	夏森有	10	紅
⑩	順利	一二九	許業雄	6	亮
⑪	共娛	一二八	簡元智	11	譚
⑫	寬蹄	一二五	文耀輝	9	皮

來攙馬：綠野山 一四五 張；龍駒 一三六 歐

第一場：「蛾眉」質素相當，前窺速度噴射，上次在鄭棣池胯下戰六化郎，被捧成一面倒大熱門，在沿途疾放情況下，蒞至臨門一步，始爲更強之幸運星所過，人馬均盡最大努力，今番路程縮短，復課後動操不輟，勇態更進，配李霖上陣，堪稱人强馬壯，在今場裏面實有鶴立雞羣之感，如無特別意外，李君大可在此場畢業了。「歡趣日」前速不慢，末段衝刺更銳，週來復課所見，進展非多，可爭一席位置。「秀麗」有前有後，排位有利，若然出冷門，以牠最具資格。綜合結論：「蛾眉」人强馬壯，不勝無歸；「歡趣日」位置亦穩；冷門可敵「秀麗」。

中發白質優可連捷 谷中公主路程最合

第二場（第七班一哩二五）（連贏位兼孖寶）

①	中發白	一五〇	邱達禧	8	史
②	飛渡	一四七	吳岸如	6	吳
③	快樂年華	一四五	鄭康業	10	貝
④	草上飛	一四三	谷嘉	1	殷
⑤	虎跑	一四二	何國英	4	紅
⑥	萬紫千紅	一三八	鄧添	11	貝
⑦	信用	一三七	告魯士	12	殷
⑧	雙福	一三五	李霖	7	歐
⑨	淑女	一三三	麥美倫	9	蘇
⑩	谷中公主	一二九	游定柱	3	史
⑪	喜勝	一二五	鄭棣池	5	紅

來攙馬：銀河 一四三 趙；大敏星 一四二 朱；中江珠 一三七 殷

第二場：第七班一里二五。「中發白」晉質豐，上次易庭初度出擊，單騎一條直路，大勝對手十五乘之多，僅升一班，餘勢未了，現路程加長，更合胃口，易配邱達禧上陣，影响不大，且本身亦成爲問題馬之一，鬥志亦無須懷疑，可乘期連捷。「谷中公主」段速手均，長途賽亦甚爲適合，若與旗友同室操戈，力足拚勝。「雙福」、「喜勝」兩駒眉來眼去，論狀態以前駒較優，主力可能放於此，半冷佳選。綜合結論：「中發白」質高勁強，連捷可期；「谷中公主」路程甚合，坐二望一；「雙福」狀態至勇，遇冷可敵。

凱靈登硬拼皇后 穿針引綫三甲穩

第三場（A班 六化郎四十碼）（連贏位）

①	亞洲皇后	一四六	麥美倫	3	皮
②	衆望	一四六	陳浩祥	4	譚
③	噴水池	一四六	施霖華	10	朱
④	驃騎將軍	一四六	蘇國仁	6	趙
⑤	贏到突	一四六	黃明燊	7	亮
⑥	凱靈登	一四四	何國英	2	殷
⑦	穿針引綫	一三三	告魯士	8	米
⑧	必得勝	一三三	游定柱	9	史
⑨	中江珠	一三二	洪燮康	1	殷
⑩	喜得你	一二五	鄭棣池	5	米

來攙馬：七寶 一四五 蘇；勳力 一二九 紅

第三場：A班六化郎四十碼。「凱靈登」台型十足，翻步夠快，前窺速度噴射，兩次在強手場合上陣，均能一馬當先，反應甚佳，在此組新馬中，佔有班次便宜，最後試跑，勇邁大步，現執得好位，如虎添翼，勝望最濃。「亞洲皇后」質素甚高，論實力與前駒不相伯仲，雖然前段署慢，惟末段走勢淩厲無比，後上陣，最後百碼，力搶凱靈登亦不足爲奇，位置一席亦穩。「穿針引綫」亦有相當份量，只要全力以赴，亦有一定威脅。綜合結論：「凱靈登」、「亞洲皇后」、「穿針引綫」三雄鼎立分天下。

超羣堅極實力仍强 確得極勇不可忽畧

第四場（公開賽 一哩 沙宣挑戰杯）（連贏位）

①	超羣	一五四	麥美倫	9	殷
②	獲利山	一五〇	衛林士	1	張
③	堅橋	一五〇	鄭棣池	10	歐
④	的奇	一四三	梅道登	3	譚
⑤	金像	一三八	游定柱	11	殷
⑥	確得	一三六	郭子猷	12	張
⑦	博德	一三四	陳毓麟	5	譚
⑧	必勝	一三三	何國英	2	蘇
⑨	儲金	一三一	黃明燊	4	歐
⑩	幸運女	一二八	蘇國仁	6	朱
⑪	豪勇	一二五	梁存恒	8	亮
⑫	新圖	一二五	谷嘉	7	蘇

來攙馬：順風 一三五 皮；多勝 一三〇 紅；福來 一二七 張；金友 一二六 米；黑天鵝 一二五 紅

第四場：公開賽一哩。「超羣」名符其實，前有後，長短皆宜，亦爲不可多得之一流佳駒，連賽在麥美倫胯下，演出奇佳，今減磅上陣，仍可再下一城。「堅橋」晉質亦優，後勁凌厲，目前狀態亦蒸蒸日上，配鄭棣池上陣，堪稱人强馬壯，可惜馬多場合，恐怕後上受阻，故僅列爲副車而已。「確得」扶搖直上，快開步勁，復課所見，勇猛順遂，今得郭子猷來獲利山而策之，必有一定見解，提防偷襲得手。綜合結論：「超羣」名符其實，取勝呼聲最高；「堅橋」後勁凌厲，尤屬坐二望一之選；「確得」實而不華，冷門佳選。

這個洪福對峙局 百事安冷脚對象

第五場（A班 六化郎四十碼）（連贏位）

①	這個	一四九	梅道登	2	紅
②	洪福	一四三	鄭棣池	7	譚
③	百事安	一三九	高立培	6	史
④	太白金星	一三八	吳岸如	9	殷
⑤	紅利是	一三七	陳浩祥	4	亮
⑥	同窗	一三六	陳毓麟	8	吳
⑦	馬雅麗	一三三	麥美倫	5	米
⑧	東升	一二七	游定柱	1	殷
⑨	連威	一二五	鄧飛雲	3	趙

來攙馬：卡薩諾伐 一五〇 朱；鑽石皇冠 一五〇 張；兒童樂 一五〇 歐

第五場：A班六化郎四十碼。「這個」質素甚高，前段能跟，末段走勢更銳，上次在打吡賽沿途外欄推進，所負於頭馬無幾，現論班有利，雖配梅道登上陣，仍是此系人之主力馬，可期取勝。「洪福」晉藏甚豐，既然脚患已除，可望扶搖直上，在對手無多場合，位置甚穩，大概連贏一票亦足矣！「百事安」成熟大進，愈跑愈成熟，配高立培上陣，門志比較單純，冷配無妨。綜合結論：池系人馬「這個」與「洪福」實力突出，可以包辦冠亞軍；「百事安」成熟最足，遇冷可以作配。

老溫貼士

第一場：第四班五化郎	蛾眉 一四六 李霖	歡趣日 一三五 鄭康業	秀麗 一三五 鄧添	孖寶
第二場：第七班一里二五	中發白 一五〇 邱達禧	谷中公主 一二九 游定柱	雙福 一三二 李霖	孖寶兼連贏
第三場：A班六化郎四十碼	凱靈登 一四四 何國英	亞洲皇后 一四六 麥美倫	穿針引綫 一四三 告魯士	連贏
第四場：公開賽一里	超羣 一五四 麥美倫	堅橋 一五〇 鄭棣池	確得 一三六 郭子猷	連贏
第五場：A班六化郎四十碼	這個 一四九 梅道登	洪福 一四三 鄭棣池	百事安 一三九 高立培	連贏
第六場：第七班六化郎四十碼	金玫瑰 一四四 麥美倫	第一夫人 一四六 邱達禧	快達 一四二 梅道登	連贏
第七場：第四班九化郎	益能 一四三 麥美倫	明月 一四六 郭子猷	翠谷 一四三 麥美倫	連贏
第八場：第七班六化郎四十碼	金寶 一四六 告魯士	宸妃 一二八 鄭棣池	鳳凰 一四三 陳浩祥	連贏
第九場：A班六化郎四十碼	得富 一三九 何國英	蒙古王子 一二七 告魯士	祈福 一三二 陳毓麟	連贏
第十場：第四班五化郎	金輝 一四一 鄭棣池	至驥 一三六 陳福仁	好盈利 一三二 李霖	連贏

一五三　八十一　六一七　一三六　一二三　二一四　二一三　一十四　五九七　三五六

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	蛾眉	秀麗	熒惑
第二場	虎跑	雙福	快樂年華
第三場	凱靈登	亞洲皇后	穿針引綫
第四場	必勝	獲利山	新圖
第五場	這個	洪福	紅利是
第六場	第一夫人	快達	金玫瑰
第七場	翠谷	明月	益能
第八場	金寶	飛燕	黃金時代
第九場	祈福	得富	天時
第十場	金輝	至驥	好盈利

當日孖寶：蛾眉　虎跑

連贏位：凱靈登　亞洲皇后；第一夫人　快達；金輝　至驥

獨贏穿雲箭：第一夫人　金寶　金輝

連環位置：蛾眉　雙福　凱靈登；祈福　金輝

金玫瑰速優堪首選 第一夫人態呈大勇

第六場（第七班 六化郎四十碼）（連贏位）

①	第一夫人	一四六	邱達禧	10	亮
②	金玫瑰	一四四	麥美倫	1	紅
③	微笑日	一四三	鄭棣池	8	紅
④	快達	一四二	梅道登	2	譚
⑤	東山少將	一四一	谷嘉	6	趙
⑥	安達	一三三	鄧添	3	貝
⑦	跑過先	一三一	謝恩燮	9	米
⑧	威力	一二九	施霖華	5	張
⑨	湯圓	一二八	陳福仁	4	吳
⑩	益羣	一二五	告魯士	7	米

來攙馬：小飛俠 一三七 史

第六場：第七班六化郎四十碼。「金玫瑰」晉質不弱，易配麥美倫後，潛力盡見發揮，升班減磅依然有餘未盡，往續一分十七秒三高速，亦爲全組之冠，可以優先考慮。「第一夫人」自脚患已癒後，一直扶搖直上，潛伏至今，依然未盡，最後試跑，豪勇奪目，同配邱達禧，駕車熟路，是坐二望一之選。「快達」一降再降，佔盡班次便宜，易帥梅道登，鬥志相當明朗，冷門佳選。「東山少將」衝刺凌厲，數到第四匹可爭之馬，是此而已。綜合結論：「金玫瑰」狀態大勇，首選之材；「第一夫人」坐二望一；冷馬可敵「快達」。

益能易配鬥志堅 明月翠谷威脅大

第七場（第四班 一哩一七〇碼）（連贏位）

①	明月	一四六	郭子猷	2	張
②	益能	一四三	麥美倫	4	張
③	翠谷	一四一	邱達禧	3	米
④	馬來之星	一四〇	黃明燊	1	亮
⑤	生利	一三七	李霖	7	歐
⑥	仙姬	一三〇	陳福仁	8	皮
⑦	雷鳥	一二六	潘海光	6	蘇
⑧	萬壽無疆	一二五	鄧飛雲	5	紅

來攙馬：特快車 一三八 殷；愛馬 一三五 趙；八面威風 一三二 譚

獨贏穿雲箭

第一場：蛾眉

第三場：凱靈登

第八場：金寶

一拖二連贏佳選

第五場：這個——洪福、紅利是

第七場：益能——明月、翠谷

第十場：金輝——至驥、好盈利、至尊寶。

第七場：第五班九化郎。「益能」晉質甚豐，後勁凌厲，連賽敗北皆因健康欠正常，影响演出，不足爲辱，目前催磨甚烈，早課出試，亦曾以一分五十八秒二高速跑畢一哩，鋒芒四射，可期取勝。「明月」與前駒有同庭之誼，實力亦不相伯仲，此馬前慢後勁，每次上陣均有一定演出，故此牠亦不可輕侮。「翠谷」步密速佳，路程愈長愈妙，易配邱達禧，亦爲今場必搏之馬，三甲亦穩。綜合結論：三匹七零年份馬：「翠谷」、「明月」與「益能」，後勁凌厲，路程最合，誰勝誰負，非此即彼。

金寶大勇質素超羣 宸妃都得最宜冷脚

第八場（第七班 六化郎四十碼）（連贏位）

①	金寶	一四六	告魯士	2	米
②	光亮	一四五	何國英	3	蘇
③	飛蹄	一四四	高立培	1	史
④	鳳凰	一四三	陳浩祥	6	朱
⑤	飛燕	一四一	施霖華	4	皮
⑥	馬寶	一三七	李霖	12	米
⑦	都得	一三六	麥美倫	5	亮
⑧	瑞龍	一三五	谷嘉	8	譚
⑨	黃金時代	一三四	梅道登	11	吳
⑩	宸妃	一二八	鄭棣池	10	歐
⑪	龍心	一二七	簡元智	7	紅
⑫	混濁夠運	一二五	岑敏常	9	張

第八場：第七班六化郎四十碼。「金寶」質素超羣，後上力強，前賽在黃明燊胯下戰同程，起步大脫脚，力上不及見負，敗於意外而已，現配上擅搶放之告魯士，實有如虎添翼之感，搶出後一騎絕塵，不勝亦應有位置，作胆最宜。「宸妃」質素雖無特別突出之處，但配鄭棣池上陣，的確令人憧憬，負磅又輕，要爭入一席連贏配脚，絕非難事。「都得」久休復出，進展頗速，配麥美倫上陣，大冷之材。綜合結論：「金寶」質高一皮，可以穩勝；「宸妃」、「都得」爭位置。

文王貼士

第一場	副選：熒惑（夏森有）	正選：蛾眉（李霖）	副選：星月（謝恩燮）
第二場	副選：雙福（李霖）	正選：中發白（邱達禧）	副選：草上飛（谷嘉）
第三場	副選：凱靈登（何國英）	正選：亞洲皇后（麥美倫）	副選：穿針引綫（告魯士）
第四場	副選：確得（郭子猷）	正選：堅橋（鄭棣池）	副選：必勝（何國英）
第五場	副選：這個（梅道登）	正選：洪福（鄭棣池）	副選：紅利是（陳浩祥）
第六場	副選：金玫瑰（麥美倫）	正選：第一夫人（邱達禧）	副選：微笑日（鄭棣池）
第七場	副選：翠谷（邱達禧）	正選：明月（郭子猷）	副選：雷鳥（潘海光）
第八場	副選：馬寶（李霖）	正選：金寶（告魯士）	副選：飛燕（施霖華）
第九場	副選：祈福（陳毓麟）	正選：得富（何國英）	副選：天時（施霖華）
第十場	副選：金輝（鄭棣池）	正選：好盈利（李霖）	副選：至驥（陳福仁）

至尊寶介紹

	正選	副選	冷選
第一場	蛾眉 李霖	秀麗 鄧添	歡趣日 鄭康業
第二場	中發白 邱達禧	虎跑 何國英	雙福 李霖
第三場	凱靈登 何國英	穿針引綫 告魯士	亞洲皇后 麥美倫
第四場	超羣 麥美倫	必勝 何國英	獲利山 衛林士
第五場	這個 梅道登	洪福 鄭棣池	紅利是 陳浩祥
第六場	第一夫人 邱達禧	快達 梅道登	金玫瑰 麥美倫
第七場	益能 麥美倫	明月 郭子猷	翠谷 邱達禧
第八場	金寶 告魯士	馬寶 李霖	鳳凰 陳浩祥
第九場	蒙古王子 告魯士	得富 何國英	祈福 陳毓麟
第十場	至驥 陳福仁	金輝 鄭棣池	好盈利 李霖

得富拚蒙古王子 祈福質高忌配弱

第九場（A班 六化郎四十碼）（連贏位）

①	吉慶	一四六	梅道登	10	歐
②	泰極	一四六	衛林士	8	貝
③	甜蜜	一四三	鄧飛雲	7	趙
④	天時	一四〇	施霖華	6	張
⑤	得富	一三九	何國英	4	紅
⑥	恒星	一三七	麥美倫	1	皮
⑦	祈福	一三二	陳毓麟	5	米
⑧	愛利	一二九	洪燮康	2	殷
⑨	蒙古王子	一二七	告魯士	3	米
⑩	一擧成名	一二五	吳岸如	9	吳

來攙馬：駿風 一三八 朱；珍寶 一三〇 蘇；大情人 一二六 亮

第九場：A班六化郎四十碼，三組新馬中距離來中，以此組最爲泥亂，在在都是半斤八兩，熱得過份，隨時爆大冷。以馬論馬，當以何國英之得富最爲穩健，此馬身長步大，段速平均，強如勝利亦被㧾離，因此在今場裡面，可以看高多少。「蒙古王子」晉質不弱，首次上陣，被捧成大熱，可惜成熟未够，殿腳而回，不足爲辱，今多操練，仍須盯緊爲佳。「祈福」質素相當，一快開步，即可推，只須騎得好。綜合結論：「得富」走勢穩定，可期取勝；「蒙古王子」坐二望一，「祈福」三甲亦穩。

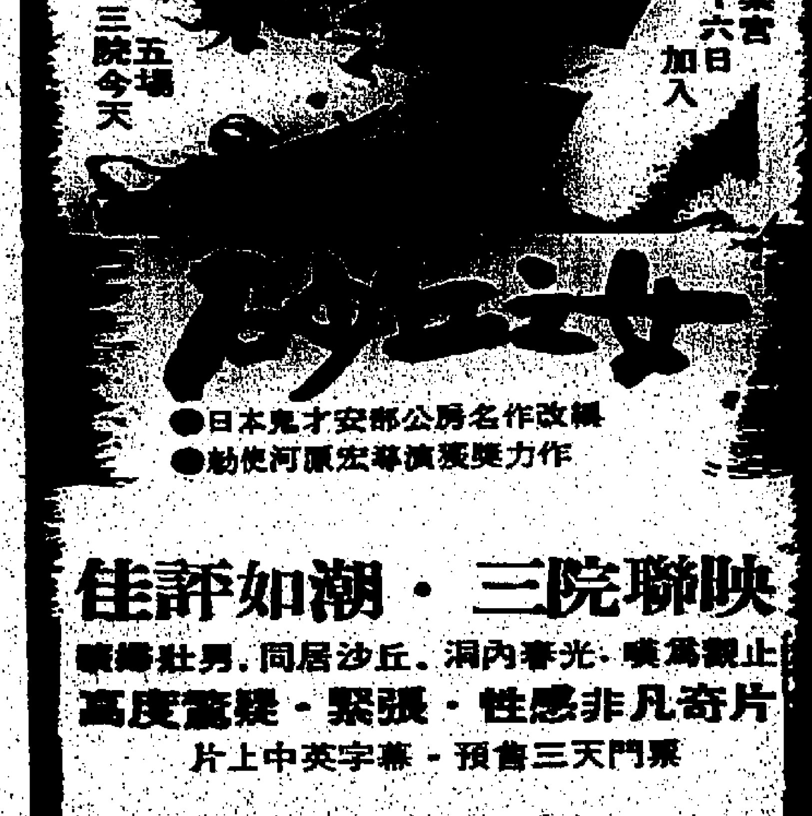
金輝至驥前速銳利

第十場（第四班 半哩一七〇碼）（連贏位）

①	龍威	一四三	黃明燊	4	譚
②	妙趣	一四二	許業雄	7	張
③	金輝	一四一	鄭棣池	8	歐
④	西氏寶璽	一三八	劉福雄	9	蘇
⑤	至驥	一三六	陳福仁	2	吳
⑥	好盈利	一三五	李霖	1	朱
⑦	快靈	一三〇	蘇國仁	3	吳
⑧	和平萬歲	一二八	潘海光	6	蘇
⑨	得捷	一二[illegible]	游定柱	5	史

來攙馬：匹利 一四六 亮；感恩 一四四 貝；比你醒 一三七 皮；佳音 一三六 紅；生日餅 一三四 張

第十場：第四班五化郎。「金輝」前速噴射，上回在鄭棣池胯下戰六化郎，單騎疾放，帶至末段始見乏力，今路程特合，不勝有位。「至驥」健康好轉，早課既能快試，狀態回起，兼由陳福仁執韁，可收駕輕就熟之效，且得排位之助，力足拚勝。「好盈利」老而未頹，强如蛾眉，頭段亦跟得住，現配李霖上陣，以質凌弱，出冷大有可能；「和平萬歲」態勇路短，可爭欠發。綜合結論：「金輝」、「至驥」前速噴射，可以控制全局，前駒配强有利，可以看高一線；「好盈利」班底較高，三甲亦穩。



子母刀頭

高鳴景生著

第八回：刀劍恩仇清不了 江山滿眼劍蕭明

這誰是一個奇術，彩雲仙子把兩條彩帶舞得出神入化，宛在抗洞之中騰飛走，渦如穿花蝴蝶一般，忽東忽西，忽南忽北，不久便降落到小明面前，和小明會合在一處。

小明道一喜非同小可，忙道：「仙子，你來得正好！」

彩雲仙子也懂得「聯屋審位」，得知小明藏身在此，却故意賣弄一些妙技給蜀賊看，然後趕來相會。聽了即道：「你也幹得不錯呢！如非你在鄭鄉剛揃揮薪實人頭，我怎能來到這裡？」

她在百忙中還要說句笑話，顯得殊容鎮定之至，心中眼裡爲似乎沒有敵人。

小明歎一口氣道：「這個抗洞奇怪得很，說是盤絲洞也不爲過！」

彩雲仙子嗐的一聲道：「那麼，是不是把我說成了蜘蛛精？」

盤絲洞蜘蛛精的故事出自西遊記，大家都懂得。小明說這裡猶如盤絲洞，是指那些抗得遍透猶如蜘蛛網的奇異閣格，彩雲仙子却以蜘蛛精自比，要和小明開一下玩笑。小明急忙申辯道：「你來到這裡大破妖陣，怎可說出這樣的話？妖精就在我們脚下，圓明長老也和她同在那裡！」

說時，以脚頓地，還用手向那道石門一指。接着，便將自己進入抗洞的經過情形，說了一個大概。

彩雲仙子點頭微笑了一下，說道：「這也算難爲了你。沙叔叔令你獨當大任，一來是要償你心願，二來是要把你好好磨鍊。好在你也不負所期，使他大大歡喜！」

這本來不是說閒話的時候，彩雲仙子却慢條斯理的，把正經事放下不提，祇把小明嘉獎一番，好像胸有成竹，已把握了破敵之策。

小明聽說，便問她究竟是怎樣來到抗頂上面去？玉山道人給烈火燒傷以後，會不會有性命危險？康百祿和朱木先生是不是一起來了？這都是他急求解答的問題，希望這兩人都已來了，便一齊設法去打破最後一關，營救圓明長老。

彩雲仙子首先指一下地，然後再指向抗頂去，笑道：「女閻王武會迎地，我却由天上飛來。假如沒有這兩條彩帶，恐怕也不容易飛渡難關，及時救我姐姐出險呢！」

說到末後一句，笑容忽斂，轉而吐出一聲長歎，同時將兩條彩帶舉起，意思似乎要說：這便是她能够進入閻王抗的主要法寶。（三六九）

旋渦

黃思騁

來到庭外，莫大衛想找句話，但她沒有停步，急急忙忙就向着停車的地方走。莫大衛跟上去，說道：「克寧，我們雖然已經離了婚，也用不着彼此敵視吧？」

「大家既然不會再往來，有甚麼敵視不敵視呢。」

「我相信我會懷念你。」

「就算有，也祇是爲了對你自身惡行的懺悔。」

「我不可能懺悔，因爲事實上我補償你了。」

「二十萬塊錢，對嗎？你以爲金錢能彌補一個人幹下的罪行嗎？」

「你年輕，離婚對你沒有多大損失的。」

「那是你的想法，我在心理上祇覺得這一年倒有二十年那麼長，我自覺蒼老了。」

「你怎麼會有這種想法的呢？」

「我也不知道。」

克寧坐上車，說聲再見，就把車開走了。莫大衛望着她的車影，心裡起了一陣強烈的惆悵感覺。

他回到辦公室，心緒稍感不寧。王妍芬知道他從法庭回來，急切地問道：「離婚申請批准沒有？」

「批准了。」

「恭喜你，你現在是個自由人了。」

他頹然坐下，說道：「眞見鬼！」

「何來這種感嘆？」

「我有點脈倦了，我很想到甚麼陌生地方去住上幾個月。」

「我不知道你在說甚麼，你是不是對我有甚麼不滿意呢？」

「我也不是對你不滿意，我祇是想重新獲得一種活力與信心。」

「甚麼事使你沒有活力和信心呢？」

莫大衛用手指揉一揉他的太陽穴，說道：「你能讓我休息五分鐘嗎？」

「誰也沒有阻止你。」

莫大衛閉目養了一會神，開始看桌子上的商業文件。王妍芬不時地注意他的臉色，又想想他剛才所說的一番話，總覺得對自己有點異樣。（二〇八）

香城風光

上海文貳

陳屍灣仔

「先生，你，你……」胡媽聽了又羞又憤，半疑半信，顫聲的說：「你不要侮辱胡眸……她怎會幹這勾當。」

「哈哈……」大岳猙獰的笑了笑說：「難道你以爲你的女兒是聖女嗎？我就是在六姑處認識她，叫她陪我睡覺的……」

胡媽以大岳侮辱女兒，悲憤得很，怒目相視，大岳以她態度强硬，打了她一記耳光，胡媽年老體弱，且患有心臟病，一氣之下，竟然暈厥，後來，大岳發覺她面色蒼白，撫之，已經氣絕身亡了。

大岳着人把她拋出汕頭里的街邊，當她是餓斃。

這時候的香港，路有餓斃是平常的事，有時，幾天還擺在路邊沒有人理會。

胡媽去世第二天，杏梅經過莊士敦道汕頭里街口時，看見路邊有一個女人躺在地上，在這個兵荒馬亂的日子，居民更是抱着「自家打掃門前雪，不管他人瓦上霜」的心理，所以看見路上屍體，多是側面掩身而過，絕少理會的。事實上，也理不勝理，理也沒用，誰也沒有辦法着人把死者收殮的。這天，杏梅看見這路屍，因爲衣服和胡媽穿的相似，所以好奇的作經過那兒，她偸偸的瞟着，認得這屍體竟是胡眸的母親，她不敢多看，急步而過，因爲他不曉得胡眸的母親因甚麼事倒在街頭，她生怕日本方面的人員把胡媽的屍體放在路邊，暗中派人監視，看看誰是她的親人或同黨，而乘機逮捕。

杏梅是特務人員，當然倍加小心，她回去靜靜地告訴谷家山，他聽了，也感覺奇怪，並叫杏梅千萬不可把這事讓胡眸知道。

由於胡媽的被殺，更使谷家山、杏梅提高警惕，和對日本軍警及他們的爪牙更加痛恨。

經過詳細考慮之下，谷家山懷疑這與胡眸殿打那日本籍芳客有關，於是暗中派馬奇利和杜金門佯作尋芳客，到六姑處打聽。

陪馬奇利的妓女叫做何小蘭，年紀已有廿四五歲，態度溫文，沒有妓女的氣息，奇利也顯得非常大方和憐香惜玉似的，兩人在房裡狀狀深談，像是一對情侶似的。何小蘭在香港未陷敵之前，在家裡車衣服，後來日軍來了，生活成了問題，便到這兒來幹這職業。

一默談中，馬奇利談起小蘭的生活，並說：「我雖聞人說，這兒有一個姑娘，叫做胡眸，樣子並不十分漂亮，但是脾氣很壞，時常開罪人，沒有客人喜歡她的。小蘭，這兒到底有沒有過這個人？」

何小蘭聽了客人這話，睨了他一眼，說：「馬先生，你以前有沒有到過這兒？」（六八）

朝陽

傑克

做人做得太辛苦了

秦根說，「泰山因此辭掉了大學中學的教職，獨立辦小學。他的理由很多，大致說：譬如大學教歷代史，但學生對於中國歷史的輪廓還模糊不淸，究竟秦與晉孰先孰後？常會弄錯，別的可知。又如大學教文學，學生對音韻的平仄不分，唐詩也沒唸過幾首，教他們總辭漢賦，硬塞也塞不進腦子裏去。四年畢業，出洋鍍金，弄個甚麼『士』的虛銜回來，便覩然登大學講壇了。他說爲自誤誤人事小，學問成爲學術騙子的登龍術，影響及於下一代的人格與風氣事大！所以他犧牲一切，要從小學辦起，把孩子們的基礎從頭打起！他說爲學問不可躐等，猶如上樓梯不可躐等，必須一級一級循序而上。有些心急的人，兩三級跨一步，那還沒甚危險，至多上到最高那級面紅氣喘而已。然而你若五六級作一級跨，不摔死才怪！楊老先生，你說泰山的話對不對？」

楊必發默然無所表示。隔了一會，嘆道：

「他那樣做人，做得太辛苦了！」

「靜如也那樣說過他，泰山笑答：做人總是辛苦的，那有不辛苦的人？走正路，走歪路，一般辛苦。像他以書試子的處世態度做人，當然辛苦，學店老闆的鈎心鬥角，何嘗不辛苦？他們錢是賺了，把辦學當生意做，難道不辛苦嗎？他們尙且不怕辛苦，我怕甚麼辛苦？我的辛苦是良心上要我這樣做的，儘管傷腦筋，却吃得安樂，睡得恬適，有甚麼辛苦？」

「他說傷腦筋，那間小學的經濟狀況一定很壞？」

「給你猜中了。」

「新校址怎麼樣？」

「他們父女倆的一生積蓄全放下去了，自己蓋的校舍，地址荒僻，房屋簡陋，不借你兩萬元，幾乎不能竣工！」

「秦根，你別再提借的，算我樂捐的，好不好？」

「我也不知道好不好，須得回去請示過泰山才知。」

「我正想拜訪你泰山，你可否爲我先容？」（四四）

山川人物

清末朝士早劣

五鳳樓

清末朝士，風尙卑劣，旣非頑固，又非革新，不過走門路混官職而已。

光緒末葉，御史彈劾權貴，幾成一時風氣，人謂清運將終，留此一綫回光反照。如江春霖、趙啓霖、趙炳麟，世稱「三霖公司」。他如趙熙、王鵬運之流，亦有建樹。言稱者如參慶親王奕劻，參倫貝子納賄，並及楊翠喜案，段芝貴因此而罷免巡撫（原指指女伶楊翠喜爲段芝貴所進，藉博倫貝子歡心）。參瞿子玖，參郵傳部案，參盛宣懷案，皆轟動一時。朝中雖無是非，言官猶有氣節。

李木齋（名盛鐸，字椒微，江西德化人，光緒十五年己丑榜眼）早年奔走徐桐之門，徐固木齋座師，徐桐講宋學，木齋亦談宋學。會康、梁入京，將開保國大會於南海會館，遍發傳單。木齋爲首先簽名之一發起人，朝官署名者甚多。翌日，皆赴南海會館，已奉朝命，禁止開會，木齋以首先發起人，竟不至。後知木齋發起人後，走訪梁啓超，獲知開會何來，乃向徐桐自首，並自謂不入虎穴，焉得虎子。徐極贊賞，謂眞能翊聖學者。

李嘗徐桐家，牀上陳鴉片烟具，價值甚鉅，曰家傳遺物也。徐桐見之，大責其不諱，木齋乃下拜叩頭，起將所有烟具盡行錘碎之。徐曰：何必毁物，不吸可耳。木齋曰：不然，非破釜沉舟，不足驗守老師教訓。徐桐大悅，不數日即有江南鄉試副考官之命。木齋蓋明知徐桐惡鴉片，故作此舉，所以堅其寵信也。庚子，徐桐自縊。木齋乃變其作風，走慶王門路。謂村任日本公使，深通洋務，並熟知康、梁行徑，且以進姿珍貴書畫爲媒。慶王不知書畫貴賤，但曰能値幾何？盜慶王所欲者黃白物耳。辛將書畫退還，則王府總管，已無易爲臧品。木齋大恚，其後進退失據，抑鬱以死。

吳楚生（名式釗，雲南保山人，光緒二十年甲午進士，由庶常授檢討）以崇奉西人，爲徐蔭軒（桐）相國所惡，以察革職，永遠監禁。庚子，聯軍入都，其至好沈藎，爲之請於英國公使，商之全權大臣，將其釋回。

吳返京後，趾高氣揚，較前尤爲誕妄。已而欲圖開復原官，問計於李盛鐸。李曰：此實不易，必欲圖之，殆非檢舉康、梁餘黨不可。吳曰：是猝不可得，姑舉唐才常餘黨何如？李曰：似可。唐新爲張之洞處死，沈因與唐善，避禍來京，吳知之。乃密呈告發，請李代遞。慈禧見之大怒，以在光緒萬壽期內，不便用刑，手批「沈藎即日杖斃」。吳式釗以六品主事用。吳鈉以未得翰林爲憾，復羣生平所識而有名於時者三十餘人獻之，謂皆沈藎之黨。慈禧竟置而不問，於是大禍始熄。而吳式釗竟賣友之名，啞傳都門。

清末朝士，風尙卑劣，旣非頑固，又非革新，不過走門路混官職而已。故辛亥革命，爲清室死節者，文臣如陸鍾琦，武臣如黃忠浩等，皆衛人耳，新進朝士無有與焉。

半靜寂地帶

丹尼

汽水每枝，普遍加價半角至一角五分。但聲明與水費增加無關。

如果與水費加價有關，則每枝汽水的容量，應爲二十五加侖至七十五加侖。

× × ×

昔一再宣判交通處長吊銷「白牌車」爲濫用權力的法官梅禮，他可能是坐一部「白牌車」，悄然離開香港，到機場去的。

× × ×

世界拳王爭霸賽中，每人收入爲二百五十萬美元，但須繳聯邦政府稅一百五十萬元，州政府稅三十八萬四千元，付紐約市二十五萬五千元。每人實得僅三十六萬一千元。

與中頭獎馬票所得的彩金比例，大致相同。

風絮

他很快就睡着，我却醒得[illegible]。我是回開心嗎？他也是假裝關心嗎？

生存在這個世界上，人必須有幾副不同的面貌，在不同的場合，對不同的人，都隨時要更換。誰會聰明到單看表面，就能看見別人的內心呢？

迷迷忽忽的打了一個盹，天就亮了。

我起來換衣服，他半睜著眼睛，含含糊糊地問我：

「這麼早起來幹甚麼？」

「昨天晚上我答應了樂瑋，今天和他們去喝杯咖啡聊天。」

「唉！」他大感意外。

「昨夜他沒有空，祇坐了一會就走了，他好幾年沒見，想敘一敘。怎麼，你有興趣嗎？如果不怕太太，可以參加。」

「除了樂瑋，還有誰？」樂瑋他早就在商場上混熟，他不放心的是另一個人，不是樂瑋。

「還有許來中。」

「我就早料到有他！」他幾乎是憤歡殺地說出來，這一點歡歡，是傾致於自己料事如神，同時也氣憤於我的大膽妄爲。

「你怎麼會料得到？」我表示驚訝。

「哼，甚麼好事少得了他！」

「這句話是甚麼意思？」

「別裝傻，你自己心裡明白！自從他回來以後，我們就常常吵架。」

「那是他回來得不合時宜，剛好碰上你和太太合股買花園洋房，又碰上你生病，自動提出和我分開。這些都是十幾年來從未有過的大事，他全遇上了。」

「我們夫婦間的事，與他甚麼相干？」

「人家沒說與他相干啊，那是你自己硬給人家套上去的罪名。」

「總之他不會是好人，你們在大學裡就好上了。哼，居然上門來勾引有夫之婦，他的膽子可不小！」

「好難聽！用『勾引』這兩個字！」

「不是勾引是甚麼？」（一〇六）

幻覺

法·姬斯汀著　以而譯作

三九　持着尖刀的女人

溫正認出站在屍旁手執尖刀的女子，就是和范玉枝等同住在六十七號房子的勞美娜，她穿一套白色毛衣，棕色的長髮，散亂披在兩肩之間。

他們四目相視，大家呆了一回，終於，溫正用和平的語調說：

「小姐，你做甚麼呀？」

「我殺人！我殺死了他。」勞美娜慘然說：「可憐的大衛，我認爲我是應該這樣子做的。」

「你爲甚麼要這樣子做？」

「我不知道，但我已經做了出來了。」勞美娜說：「他約我到此地來，我實在不愛他，我覺得這是斬斷情絲的最好方法。」

她把小刀扔到檯上，靠力向那張大沙發坐下。

「事情就是這樣，你去報警吧！」

溫正走到電話旁邊，在撥九九九。

× × ×

現在，客廳裏擠着好幾個人，警方人員到來觀察一回，把屍體移去後，便各自離去了。

勞柄仁無可奈何地張開他的手臂說：「我眞不敢相信！」

這時，蘇格蘭場的年青警察長賽德來了，他和白克雷打過招呼後，白克雷便介紹認識勞柄仁。

賽德執着一枝鉛筆，然後，他向溫正發問：「你可以把發現屍體經過對我說嗎？」

「發現屍體的並不是我，而是和勞美娜等同住一個地方的范玉枝。她恐怕地找我的門，對我說及她的客廳，發現有大衛的屍體，並說屋裏空無一人，當時她驚惶過度，我就自告奮勇，進入六十七號去看看，誰知，除了看到一具男屍倒在客廳的地板上外，更看到勞美娜小姐拿着小刀，站在屍體的旁邊。」

「她怎樣對你說？」

「她說她並不愛他，又承認殺死他。並認爲應該這樣子做。」

第卅四回　密室定謀 明堂頌詔　引狼同虎門 拒獸竟全師

毛澤東笑道：「這是早些日子有人從西安帶來的，我一直未捨得吃，留着招待你。」

賀龍說道：「主席好意我太感激了，不怕主席笑話，我沒有別的嗜好，就是愛吃。」

毛澤東笑道：「千里作官，皆是爲了吃穿，若不是爲了想吃得好，穿得好，又爲什麼要革命。」

賀龍越想越合心意，咧着嘴笑道：「我眞未想到主席的意見完全和我一樣。」

毛澤東說道：「雲卿，你是豪傑，我也是個好漢，個性自然相去不遠，不瞞你說，我除去好吃，還好色，這也是大家都知道的事。」

賀龍笑嘻嘻看着賀士珍，說道：「咱們共產黨人喜歡講坦白，我不能不向主席坦白，我從當土匪到軍長，前後娶的小老婆超過一打，後來參加革命都遣散了。」

毛澤東說道：「其實你是不必遣散的，可以換個名義，例如護士、秘書、保健員，多立幾個名目都容納下了。」

賀士珍忍不住了，說道：「說起攪女人，誰的堂主意也沒有你多。」

賀龍笑了一笑，同毛澤東對乾了半杯白蘭地，忽然感觸萬端，說道：「說起來革命，我眞付出了代價，一家人都死光了，連祖墳都被何鍵掘了，主席不知道，我一個姐姐叫賀英、妹妹賀鳳都能帶着弟兄闖江湖，本領大過我，可惜都死了。」

毛澤東笑道：「彼此一樣，我已經死了一個愛人、一個三弟、一個小妹，剩下的親人也不多了。不過，你死的姐妹，我倒可以賠你一個。」

賀龍笑道：「主席講笑話了，我的姐妹都死了，你怎樣賠我？」

毛澤東指指賀士珍說道：「她也姓賀，給你作妹妹怎麼樣，够不够得上？」

賀龍瞇着老鼠眼傻笑道：「主席說那裏話，我要能有這樣一個妹妹，可就好了。」

毛澤東看看賀士珍，說道：「士珍，還不趕快叫大哥，你有這個英雄大哥，我以後可不敢欺負你了。」

賀士珍也覺得高興，舉起酒杯向賀龍說道：「我一家人都死光了，大家都姓賀，一筆不能寫兩個字，大哥以後可要照應我，潤之有一天把我丟了，又換年輕漂亮的愛人，大哥可要替我作主。」

賀龍笑嘻嘻同賀士珍乾了一杯，又看了毛澤東一眼，未開口。

毛澤東笑道：「士珍，你這回可放心吧！你這個大哥是紅軍中名將，又是江湖好漢，有了這個靠山，我怎敢惹你。」

賀龍笑着說道：「大妹可以放心，主席不是那種人。」

毛澤東說道：「是啊，我要作出那樣的事，不僅對不起士珍，也對不起賀龍。」

這一席酒足足吃了兩個鐘頭，雞鴨魚翅海參，一[illegible]，賀龍[illegible]，說道：「兩年以來未吃得這樣飽了。」（九九七）

播音電視節目

香港電台
六·〇〇 粵語新聞
七·〇〇 倫敦粵語新聞
一五 海員空缺報告
八·〇〇 粵語新聞
一五 每週報章文摘
九·〇〇 經濟價格報導
三〇 兒童節目
十·〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一·一五 粵語新聞
三〇 米高爲的故事
十二·〇〇 新聞，時代曲
一·〇〇 新聞，影評
三〇 時事實錄
二·〇〇 劇壇雜錦
三〇 粵曲選唱
三·〇〇 週末點唱
四·〇〇 週末劇場
四五 轉播足球
六·〇〇 粵語新聞
一五 空中論壇
七·〇〇 歌唱比賽
八·〇〇 新聞，京劇
九·〇〇 轉播歌唱節目
四五 勾心鬥角
十·〇〇 粵語新聞
十一·一五 新聞，粵曲
五七 粵語新聞

商業第一台
六·〇〇 新聞簡報
三〇 座右銘
七·〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八·〇〇 新聞報告
三〇 歐西曲，粵曲
九·〇〇 時代曲點唱
十·〇〇 祝壽祝婚
十一·〇〇 賽馬貼士
三〇 倫理小說
十二·〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一·〇〇 新聞，粵曲
三〇 歐西時代曲
四五 通俗成語
二·〇〇 週末傳奇
三·〇〇 新聞簡報
三〇 歷代名雛
四·〇〇 一曲寄心聲
五·〇〇 益智遊戲
六·〇〇 港九時事
三〇 每週冠軍歌曲
七·〇〇 浮生半日閒
三〇 十八樓C座
八·〇〇 美美的世界
九·〇〇 港九時事
三〇 小說
十·〇〇 天才聽衆天地
十二·〇〇 樂在其中

商業第二台
六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 新聞簡報
四五 各位早晨
八·〇〇 新聞報告
一〇 賽馬貼士
三〇 天氣預測
九·〇〇 新聞簡報
十·〇〇 升中指導
三〇 股市行情報導
十一·〇〇 爲你歌唱
三〇 股市行情報導
十二·〇〇 社團活動報導
三〇 音樂的約會
一·〇〇 股市行情報導
二·〇〇 時代曲音樂
三·〇〇 歐西音樂
四·〇〇 時代曲音樂
五·〇〇 歐西音樂
六·〇〇 週末點唱
七·〇〇 新聞，唱時代曲
三〇 學國語
八·〇〇 升中指導
三〇 每場賽狗結果，時代曲
九·〇〇 時代曲
十·〇〇 天氣報告
十二·〇〇 時代曲

麗的銀台
七·〇〇 新聞報導
三〇 英語初階
四五 祝君早安
八·〇〇 街市行情
三〇 每週報章文摘
九·〇〇 粵曲
四五 賽馬節目
十·〇〇 小朋友樂園
三〇 麗的音樂會
十二·〇〇 通俗故事
三〇 工友園地
十二·〇〇 新聞報導
四五 週末之聲
一·〇〇 時代曲點唱
一五 轉播賽馬實況
六·〇〇 偵探小說
七·〇〇 歌唱戲劇小說
三〇 時事實錄，各地賽狗結果
八·〇〇 新聞報導
三〇 夢一場長一智
九·〇〇 時代曲
三〇 民間故事
四五 轉播香港歌劇院節目
十·〇〇 粵曲
三〇 世界名著
四五 粵劇唱片
十一·〇〇 新聞報導
三〇 夜半奇夢
十二·〇〇 時代曲
四五 新聞，戲劇報告賽狗結果

麗的金台
七·〇〇 新聞報導
一〇 海陸豐歌曲
八·〇〇 潮州曲
九·〇〇 新聞報導
三〇 街市行情
四五 社會服務
十·〇〇 日日談
三〇 京劇
十一·〇〇 潮曲精選
三〇 潮語故事
十二·〇〇 電影歌曲
三〇 潮語小說
一·〇〇 潮州曲
二·〇〇 潮語廣播劇
三·〇〇 現代潮曲
三〇 故事，評話
五·〇〇 新聞，時代曲
六·〇〇 夫妻之間
三〇 小說選播
七·〇〇 潮語戲劇小說
八·〇〇 新聞報導
九·〇〇 時代曲，潮曲
三〇 戲曲介紹
十一·〇〇 麗的夜總會
十二·〇〇 潮曲，小說
三〇 潮語苦燈夜話

麗的中文電視
九·〇〇 插花藝術
三〇 卡通片
十·〇〇 衛生與健康
三〇 英語長片
十二·〇〇 清歌妙韻
三〇 新聞報告
一·〇〇 粵語長片
二·〇〇 卡通片
三〇 麗的音樂會
三·〇〇 俠聖
四·〇〇 新聞摘要及節目簡報
三〇 足總杯足球賽
五·〇〇 百戰雄師
六·〇〇 人海傳奇
三〇 世界新聞
七·〇〇 週末趣劇
三〇 賽馬結果
八·〇〇 快樂時光
九·〇〇 登基會
十·〇〇 今日新聞摘要
三〇 粵語片「神探一號」
十二·〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台
十二·〇〇 卡通片
四五 國語片
二·〇〇 檳城奇俠片集
三〇 秒外進修講座
三·〇〇 音樂寶藏
三〇 鐵甲人片集
四·〇〇 粵語長片
五·〇〇 平西誌片集
三〇 雌雄殺手片集
六·〇〇 太空怪客片集
七·〇〇 新聞報導
八·〇〇 無敵鐵探長
九·〇〇 大特寫
三〇 花王俱樂部
十·〇〇 賽馬實況
四五 新聞報導
十一·〇〇 名片精選
十二·一五 深海三雄片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十三日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾　信件下午一時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
非律賓　信件下午五時　包裹下午四時
希臘　信件下午五時　包裹下午四時
荷蘭　信件下午四時　包裹下午四時
埃及　信件下午三時　包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲　信件下午一時　包裹正午
委內瑞拉　包裹正午
南越　信件上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、　包裹上午十時

平郵

法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時　包裹下午五時
東埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、關島　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭公達拉斯、巴哈馬　包裹下午五時
非律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
澳洲（除西部）　信件正午　包裹上午十一時
非洲、羅德西亞、馬拉威、三比亞　包裹上午十一時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
印度（東部）　信件下午五時　包裹下午四時
越南　信件下午五時　包裹下午四時
泰國、寮國　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十四日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午

平郵（休息）

刊登本報廣告　請電七三零七零八接洽

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	漢城	下午四時四十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時卅分
英航	倫敦曼谷	下午一時卅分
英航	三藩市東京	下午十時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	曼谷	下午一時五十分
國泰	星加坡	下午六時二十五分
國泰	雅庇	下午二時十五分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	西貢	下午一時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
中航	台北	上午八時五十分
[illegible]	[illegible]	[illegible]
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	上午十一時五十分
日航	東京	下午十一時卅分
日航	東京台北	[illegible]
日航	三藩市東京	[illegible]
日航	耶加達曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午十時五十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	東京	下午三時四十五分
印航	紐約曼谷	上午五時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耆里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	西貢洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	漢城三藩市	上午十一時十分
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	雅庇	上午八時
國泰	曼谷	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午一時十五分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	西貢	上午八時三十分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
中航	台北	下午七時四十五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時卅分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	東京三藩市	[illegible]
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
印航	東京	下午六時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午一時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

兩頭豬竟值二萬五千鎊！
惡性通貨膨脹情況可怖

這並不是天方夜談，而係第一次世界大戰後會經發生的德國的事實，到危機結束時，一個新馬克便值十億舊馬克。

發現魚含水銀逾量的麥杜菲教授

通貨膨脹掛在每個人嘴邊的名詞。政客們都說論「工資爆炸」。其餘的人都痛切地知道物價爆炸的現象。

但是，英國人所害怕的通貨膨脹，如果和例如在一九二零年代德國所發生的不可收拾情形比較，却是溫和得很。

金錢不過是一種表面的承諾，當承諾崩潰時，則走入煙草店，以價值五百萬鎊的紙幣，而能得到二十枝香煙，亦屬僥倖。

德國在第一次世界大戰失敗，這種事情會發生。可是，金錢突然成爲一疊紙的把戲，可能發生在任何地方。

發生這一種恐怖情形幾個星期後，你和你的家人，在賣掉桌子和大部份傢具，或者把這些東西交換糧食後，你們就要在地板上睡覺。

你得要早早起身，因爲孩子們啼哭和肚餓。你要拿一個裝滿金錢的手提皮箱到麵包店。皮箱可能比昨天重兩倍，因物價已增加。

在工作的地方，你每天得到一次或兩次加薪，老板讓你趕到外邊商店（代替在休息時間喝茶），因此你可以購買店主們會與你交換的任何東西。

由於貨幣每小時低跌，工資和物價高漲，你會突然覺察到，老闆在今天支付給你的工錢，在數個月前可以用來買得一幢房子。但現在，如果那份工錢買到一頓晚餐，已算是幸運。

你輪候購買較多的麵包（半條麵包），因爲自從久已不見整條麵包。麵包店已經在舖門上裝設鐵格，防止竊匪。

那裡有許多雞蛋和牛奶作爲供應之用，但你祇獲准得到很小的配給量，因爲富有的人們都利用它作爲易貨之用。它比金錢有更大的價值。

一個鄰人用一架手車推着鋼琴。他希望把鋼琴作爲抵押品支付雜貨店帳單。

在你回家的途中，經過堆滿廢鐵的後院，那你可能是好運氣，你盡量把廢鐵買下來，在金錢像雪一樣融化的時候，甚至廢鐵也能夠用來交換別的東西。

在明天，如果你那間銀行仍然開門營業，你可以帶同由家人幫你搬運，裝滿一大皮箱的金錢。你的汽車許久以前已經被用來交換其他日用品。

你仍然擁有一架電視機——但那不過是因爲它被變換來和可以在海外出售。你要坐在地板上看電視。放電視機的椅子和客廳的家具，多週前經賣掉或者用以換貨。

像你太太的結婚戒指之類的貴重物品，在糧食價格一年內增加四十倍的時候已被變賣。你的貨幣的兌換價值，每天在上午十一時和下午五時被宣佈兩次。每一次物價都急激上升。

昨天，一磅馬鈴薯，當你的太太排除輪購時，價錢竟然增加了三倍。

在午餐時，餐館主人提出警告，說當你吃一完頓飯時，你得要付出屆時的價錢，其差額可能是百分之一百。

受到最大打擊的，是靠養老金和國家收入爲活的人。一名節儉和年邁的鄰人，有適度的政府投資。這些投資曾使他過着一種舒適的退休生活。現在，在全年裡面，它祇帶給他一枝香煙帶的易貨價錢。

但是，並不是每一個人定都受害的。有一些人發了大財。農人不獨營養充足，而且可以索取任何東西。

例如，在一九二三年在德國，一個農人以兩隻豬清償他的二萬五千鎊債務。

但是，甚至農人也有他們的問題——特別在週末。以千計的城市居民，湧入鄉村，農人要設法看守田地，阻止城市的人們偷，馬鈴薯或者蕪菁。

一隊一隊的新型攔路強盜，在鄉村的公路上出沒，截刧農場的貨車。那些截刧的人都很狂暴。他們知道那裡有積存大批糧食，但農們將不想出賣。他們對於大部份糧食，讓其腐爛或者拿來飼養牲畜，感到憤怒。

這些事情，並沒有言過其實。這正是曾在德國發生的事。

一個男子的母親，把她的鑽石戒指送給他，以便購買一件外衣和褲子。他初時靠可可粉製的乾麵包做食料。他僅有的衣服是破爛不堪。他把戒指賣掉，得欵一千萬馬克，以八百萬馬克買了一套衣服。

如果你能除眼，你一定得一筆錢。在這種像惡夢一樣的事情中，一個富有的德國人替他的女兒舉行婚宴。他邀請二百名賓客，欵以香檳給他們喝，他付眼的支票，在銀行結算時，祇值三個便士。

當然，這種情形不能夠長此繼續下去，到了一九二三年底，馬克紙幣沒有用處。如果能夠勸服任何依官價把一個先令來交換十億馬克，那你可以算是僥倖。

德國的全部國債，依照那時的滙率，包括第一次世界大戰的戰費，祇值五千鎊而已。

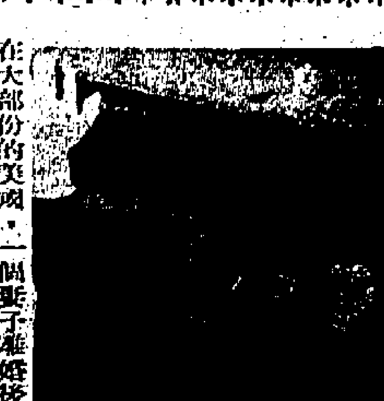
一個金融專家史沙博士，用「新馬克」使到德國貨幣回復健全的情況，一個新馬克值十億馬克。

但是，需要很長的時間，才使德國人民從支付一百萬馬克付一杯咖啡的可怕情況回復過來。

一個男子，在危機後的一段時間，曾被人詢及他有幾個孩子，他茫然地答道：「三百萬」。（美聯社英）

* *

每天可能值一百三十一鎊
結婚代價全球最貴是美國
任何男子，如果在好萊塢離婚，他必須準備損失所有財產的一半。


伊朗王與廢后

一個好萊塢女明星最近成爲了寡婦，說她很傷心，她的丈夫，一個富有的製片家，竟然死了。如果他能夠繼續活着以迄她與他離婚，根據加州的法律，她可能把他送到浴室而不是送往殯儀館。但他死了，祇遺下三分之一的財產給她，其餘的給了慈善機構，親戚和朋友。使這個傷心的年青寡婦更麻煩的，却是要辦許許多多的法律手續，然後她才能夠處置他的遺留她的財產。

不管是否眞的，這故事揭露好萊塢式婚姻的一面。簡單的說：在加利福尼亞，以及在大部份的美國，一個妻子離婚後較佳，而一個丈夫死了較佳。以金錢來說，情形就是如此。

當然，在多數的地方，離婚法律——在西班牙及若干其他國家，沒有離婚法律——使男人大破鈔。但最厲害的莫如好萊塢，那裏的許多男人精於賺錢，但以保持美滿的婚姻來說，却是普通的。

當一位住在加州的夫婦分裂，他們眞正的分裂——一切的東西，都從中間分割了，根據這州的「共同財產」法，一個男人被迫最低限度把他所有的一切，分一半給他的妻子。如果他們分開的話，縱使他的財富是他認識他的妻子前積聚的，以及甚至他們的婚姻祇歷時五分鐘。

自然的，這使某些前任丈夫，一如在婚姻期間那麼不快樂。這在七十八歲的萬勞普麥士來說是一定的。一天，他告訴他的三十八歲妻子伊甸，他想賣了她以換取一個新廚子。他或許是，或許不是講笑，但他的妻子把他的話當作認真的——並向加法的離婚州庭起訴。她獲得四十一百七千鎊，另加一筆分七年付欵的八萬七千五百鎊，另加從他的電視合同抽取的一十四萬鎊，別說麥士住宅出售所得一十四萬六千鎊的半數。這對夫婦於一九五四年結婚，稍爲計算一下，便可計算出麥士的婚姻每天值一百三十一鎊。

與某些婚姻比較，這是廉價的。波斯國王與前皇后蘇拉雅的七年婚姻使他負擔的費用，估計每天一萬鎊。但一百三十一鎊是優厚薪酬，而作爲一個規律，一個婦人能夠賺得它的唯一方法，是在適當的地方與適當的人離婚——或許在好萊塢。

四十歲的男演員洛泰萊，於一九六三年與女演員珊利希珠同步上聖壇時，似乎能夠控制了一切。去年的離婚，分了他的二十萬鎊的財產。現在他仍要付給他的前妻每月一千八百鎊，直至一九七四年爲止，然後再給每月六百鎊，連續五年——另迄一九七九年再付一十萬八千鎊。洛的六年的婚姻，每天價值一百五十七鎊。

當然，獨身漢的所得稅是較高一些，但洛現在知道它比較破裂的婚姻更經濟。

他與他的妻子間的麻煩，是她抵受不住他吻其他的女人，那是說他不能開電視機，因爲他時常在電視出現，擁抱着一些熱情如火的美女接吻。洛告訴紐約離婚法庭法官說：「如果她看電影看見我吻我的女主角，她整晚將會咆哮不休。」

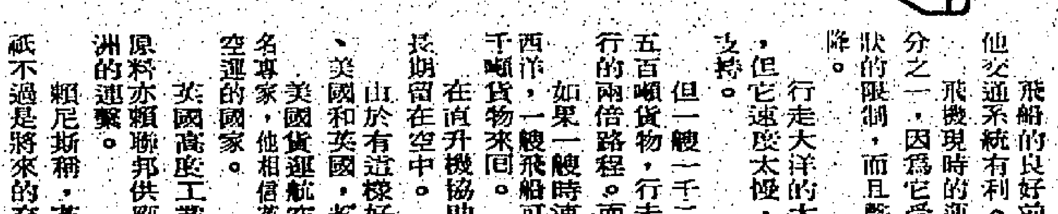
紐約式的離婚，幾乎一如好萊塢那麼昂貴，五十四歲的女演員希地拉瑪，最近控訴她的前任丈夫，德薩斯油商戚廉李，追討一千一百萬鎊。這對夫婦於一九六零年離婚，經過了七年的婚姻之後。當時，希地願以一十七萬八千鎊解決——每天祇六十九鎊十先令。如果她乘得這一千一百萬鎊，[illegible]婚姻價值每天四千三百七十四鎊。

有些時候，但爲數不多，一個[illegible]任妻子最憐惜她的前任配偶。馬[illegible]第一任妻子，三十六歲的女演員安[illegible]就是這樣做。當她於一九六零年在[illegible]十六歲的白蘭杜離婚，她獲得瞻養[illegible]月一千六百六十鎊，十年內共得約[illegible]九千二百鎊。但她現在向法庭提出[illegible]請求減少贍養費，每月祇要一千三[illegible]。白蘭杜的代表律師佛蘭治告訴法[illegible]事主感覺拮据，他的入息縮減了百[illegible]五。因此，加斯菲小姐或許知道，[illegible]杜破產，她將一無所得，故申請減[illegible]如果她節儉，她的生活可以[illegible]過，生活費既積增加，一千三百七[illegible]以維持她一個月的支銷。迄目前止[illegible]與白蘭杜的十八個月的婚姻，使她[illegible]三百六十四鎊。

時常有人估道他自己很容易的[illegible]十九歲的男演員羅拔甘明斯，於去[illegible]他的五十二歲的妻子珊利離婚時或[illegible]想法，他們是根據加州的新離婚法[illegible]這些法律解散婚姻，祇要其中一方[illegible]，有「不可妥協的歧見」。」手續是那[illegible]以至甘明斯夫人伸訴，她曾被阻[illegible]伸訴丈夫殘暴及行爲不檢，並要取[illegible]十五萬鎊。但她被阻不很久，她的[illegible]訴訟，如果她勝訴，她的廿五年的[illegible]使她每天賽得三十八鎊十二先令。

許多好萊塢婚姻結束了，但沒[illegible]判金錢，祇在私下眞解決，但那些[illegible]，勢必得到法庭所能判處的那麼多[illegible]

* *



航空交通的革命，可能會涉及其最古老的原理之一——飛船，很多國家已有新的計劃，發展這種於兩次大戰之間沒落的交通工具。

飛船有甚麼不對呢？最近的証據顯示，它已再生而且得到科學家和商人的關注，他們刻正計劃在世界交通事業中進行新革命。

在一九二零和一九三零年代，飛船曾完成數以百計的成功旅程，包括越過大洋。

它有一個缺點，作爲升空用的氫氣，是易燃燒的，曾發生過慘劇，對輿論產生壞的影響。

或者，像很多發明一樣，飛船要等待合適的時間。如果因爲「泰坦」號沉沒而放棄蒸氣船，我們的交通，可能更爲落後。

但一九七零年代的科技，已使飛船成爲可能而必需的交通工具。

正在計劃階段中的飛船，比舊式的較大，較強，和較安全的它將採用比氫氣浮力低百分之十的氦氣，那是不燃的，且比一九三零年代便宜。

現代化的飛船，內部構造，用新的輕金屬合金或碳和玻璃纖維物體，取代以前的原料。

便宜而效率高的油渣動力，亦可採用。而核子引擎可以推動一艘飛船飛行時速二百多哩，且在變動氣體的溫度時，又可以升高或降低飛船的高度。

飛船的良好前途，是用作貨運，它比其他交通系統有利。

飛機現時的運貨額，不及世界總額的百分之一，因爲它受到貨物面積，重量，和形狀的限制，而且聲音噪吵，又需要大機場升降。

行走大洋的大海輪，可以運載大批貨物，但它速度太慢，而且需要大港口的發展和支持。

但一艘一千二百呎長的飛船，可以載運五百噸貨物，行走一架珍寶機載五十噸所飛行的兩倍路程。而且較爲寧靜和便宜。

如果一艘時速十五海浬的輪船，橫渡大西洋，一艘飛船可以在同一段時間內運載三千噸貨物來回。

在直升機協助下，飛船可以不用着陸，長期留在空中。

由於有這樣好的前途，難怪西德，蘇俄、美國和英國，都留心發展它。

美國貨運航空公司的總監賴尼斯，是一名專家，他相信英國可能是第一個發展飛船空運的國家。

英國高度工業化，是聯邦的焦點，它的原料亦賴聯邦供應，它又是聯邦與美國和歐洲的連繫。

賴尼斯稱，英國和飛船所擔當的角色，祇不過是將來的交通革命的一部分。

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

鮪與劍魚雖含汞
食魚的人不用驚惶

突然的，「水銀玷污」變成了一個世界性問題。去年春，一個加拿大大學動物學家發現，淡水魚含有大量水銀。那使加拿大和美國當局，禁止在十二個州的若干湖和河作商業的和娛樂的捕魚，而美國司法部控訴十間化學工廠和紙廠傾棄水銀於水裏。最近，紐約州立大學的一位化學學麥杜菲教授，檢驗了一罐鮪魚，發現魚的水銀含量，超過美國食品藥物署的限額。麥杜菲後來檢驗急凍劍魚肉，也有同樣的發現。食品藥物署証實他的發現，立即禁止一百萬罐鮪魚和多數的急凍劍魚肉在市場出售。

科學家們刻正組織大規模的海水及海魚的研究，以確定水銀含量。不過，吃魚的人不必驚惶失措。淡水魚的水銀含量，視捕魚的地方而定，並不是所有淡水魚都不可食。至於鮪魚，所檢驗的祇有百分之五至十是玷污的。急凍劍魚肉卻有百分之九十含有過量的水銀。孕婦要謹慎，因爲水銀集中於胎兒，可使嬰孩有神經缺陷。

水銀被發現於所有食物和人體裏，祇是份量很少。美國食品藥物署刻正檢驗各種食物，包括肉類、牛奶、麵包及蔬菜。

水銀中毒使人變成胆小和壞脾氣。水銀集中於腦部，可摧毀腦的纖維。那些吃了水銀含量過多的魚的日本人，有嚴重的永恒的神經病徵：盲、聾、抽筋、昏迷、智力遲鈍。慢性的水銀中毒，使我們年老時會有頭痛、疲乏、失眠、緊張、暴躁、胃口消失及對批評反感等。

水銀含量，幾多才是安全的？一九六九年，美國食品藥物規定，食物的水銀含量最高額爲每百萬分的零點五。日本人發現，每百萬分之十可能傷害腦部。

水銀的危機，已迫使美國鮪魚漁船隊本季要作五千萬美元的賭博。本年元旦，一百艘漁船及一千四百名漁民，從聖地牙哥出發追捕鮪魚。第一批快將回來，但須待聖地牙哥的稽查們檢驗魚的水銀含量後，這些漁民才知道他們能否把魚出售。

大豆增產秘密
土壤先佈眞菌

美國農民有時每一英畝收大豆一百蒲耳。農業專家總到這樣的收穫時，趕去研究原因何在，往往和尋求增產原因的農民一樣，摸不清其中道理。

現在有一位專門研究大豆病害，常在試驗眞菌類對植物的損害的植物病理學家，認爲自己找到了秘密所在。

北卡羅來納州立大學的樂斯博士最近報告說，他在一片小試驗田中，將大豆生產增加百分之四十三，祇要在土壤中加入「內原精」的有益的眞菌。

樂斯博士雖然說，這個試驗仍在試驗階段中，但承認他對已有成果感到鼓舞。

他說，許多植物的根部，可以發現這種叫作「內原精」的很普通的眞菌。多年來科學家們根據溫室栽培的經驗，認爲「內原精」和植物吸收養料有關。

樂斯博士在植豆之前，先使土壤佈滿眞菌，以消除其他有機物的影響，然後再植大豆。他分析自己的高產大豆的葉子之後，發現大豆吸收的燐和氮、鈣、鎂和鋅，增加了一倍。

樂斯博士說：「我們不知道內原精怎樣發生作用的。我們祇知道有些大豆高度增產是有點神秘的。也許內原精促成神秘的原因之一。」

英發明工具 能清潔機器

英國一公司發明了能夠在幾分鐘內，將鐵路機器的油及滑油的機器。這機器裝合液體，使用時祇需把機器整個的放在它的裏面（不用拆除零件），用壓縮空氣便把那些混合液壓進鐵路機裏，使之清潔。

* *

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好
會經試過，讚不絕口

總行：上海街四五八號　電話：八五〇八八四
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四五九六
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八四四九〇一　八六四五八二
分行：青山道皇華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七二一臺六一二式　七二一臺六一二式

分類廣告（搬運）

合成搬屋公司　九：887371　港：447246　三十元
興隆搬屋公司
福來搬屋公司　港708973
安全搬屋公司　九675872 672704　港444566
五榮搬屋公司
大興搬屋公司
金龍
新隆
永聯搬屋公司　九龍：817687　香港：705478　大小搬運　取價最平

立勝搬屋公司　港772755 773544　九848810 885280　好服務・平價錢・老經驗・好聲譽
幸運　25元搬屋
中聯搬屋公司　H-717922 710725　K-672608 667301
（醫藥）
美德整容所　日本巴黎新法治療　雙眼皮　隆鼻　狐臭　疤痕
丁鎮　胃病　虧損　神經衰弱
風濕　仲鵬
虛弱

蟲　毛文強
錢茂生　尿道炎　毒症
謝金石
男性　虛弱　人不強
聶高元　氣　救星　病
朱約翰　外皮
尿病
何定健　耳鼻喉專科
大康　風濕核

胃病專家　竹林氏
黎德民　風濕
喘　咳嗽　久咳　哮喘
胃
黃標　專治　腰痛
岑偉強　風濕　胃氣痛

饒少樞　男性之敵　虧
岑國良　耳鼻喉
尿病
許仲濟　腸氣

何沛銘　久咳　氣喘　哮喘
黃東修　痔
女醫李慧賢　痔
頸癧　徹底內消
余慧文　婦科
耳鳴丸
老牌藥王　外用妙品
樂的露
善補靈藥

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

啟　一九　年　月　日

戶名：
住址：
電話：

請注意：如有錯誤，請將「某某」二字劃去，寄來文字…

籌備亞展密鑼緊鼓
通過四項重大決定
國內外公司充分合作

本報駐台記者司馬芬

我國負責籌備主辦的第十七屆亞洲影展，各項籌備工作，推展至爲順利。籌委會當局已經發出通知，希望各會員國限期提供影片參加評選，並推派代表及影評人赴台出席。這一屆影展，日期與往年一樣，定六月五日在台北舉行，一連五天，至六月九日結束。除頒獎外，並有娛樂節目，歡迎均由各會員國家的影星代表擔任，主辦影展的經費預定爲台幣二百萬元，不足之數，以會員國的會費彌補。我國曾辦一次亞洲影展，再辦當然駕輕就熟。今年爲我國開國六十年，集亞洲影界人士於我國，召開電影節，當然更深具意義，因而電影界人士均全力以赴，更把這屆亞展開得有聲有色，多采多姿。

亞展籌委會最近開過好幾次會議，曾通過許多重要決定，包括：

一、亞展大會定六月五日至九日，在台北市中山堂隆重舉行。活動日程爲：五日上午參加影展的各國代表，前往台北圓山忠烈祠獻花致敬，記者會，下午三時到五時，影展揭幕，晚間七時，「亞洲之夜」各國代表表演節目，六日至九日，每天固定進行參展影片欣賞，六日遊覽，各界首長歡宴代表團，七日拜會行政院，欣賞夜總會節目，八日參觀故宮博物院，亞洲製片人協會與文化局歡宴代表團，欣賞我國民族舞蹈節目，九日上午舉行亞洲製協理事及亞展執行委員會會議，下午四時到六時，舉行頒獎及閉幕典禮。

二、影展大會開幕與閉幕活動，邀請台灣電視及中國電視兩家公司作實況轉播。

三、通過聘請甘蘇、劉國光、魏經孫、黃納第、張任飛、屠義方、邢光祖、顧游秋、周六固、林秋山、謝又華、潘詩英、陳紀瑩、姚舜等十九人爲大會顧問。

四、大會將增加五項特別獎，名稱是：㊀最能表現亞洲傳統文化獎一名，由中華文化復興運動推行委員會設立。㊁最佳主題獎一名，由教育部設立。㊂最佳報導獎一名，由中華民國報業公會設立。㊃最佳男女童星獎各一名，如無合標準者，改爲最有希望的男女明星獎各一名，由台北市政府設立，㊄最佳藝術意境獎一名，由中國文化學院設立。

本屆大會主席，仍由中影公司總經理龔弘擔任，龔氏曾主辦過十一屆亞洲影展，任勞任怨，辦事能力極強，此次再做馮婦，自然更有表現。

籌委會的秘書長，是由大家公推中製廠長梅長齡擔任，梅氏年富力強，負責盡職，接任以來，對各項籌備工作督導推展至爲積極。

民營電影巨頭丁伯駪、沙榮峯，也被推爲大會籌備委員，對會務的推展至爲熱心。

這屆亞展，國內的公民營公司，極爲合作，團結，出錢出力，大家分擔，因爲主辦亞展，榮譽屬於整個中國電影界的，因而大家都高高興興，快快樂樂的全力支持亞展召開。

幕前閒話

橫門尋春乏味 徒祇賣弄女體

·春樹·

※※「橫門尋春」這部戲除了有數位年輕健美的女演員，肯犧牲色相，裸露胴體給觀衆看外，別無可取之處。或許，嚴格說來，那幾個女孩子根本不能算是演員，祇可說是本片中的幾塊活動的色情佈景板而已。

和從前在本港上映的幾部以「養眼」鏡頭爲號召的影片來比較，「橫門春色」更缺乏趣味，劇本簡陋短拙，若然濃縮起來，不到半小時便可放映完畢。就算在編導牽強拼湊的情形下，放映時間也比一般的爲短，以劇情的發展看來，被剪去的鏡頭不會很多。

故事大綱是說幾個風塵女郎，協助一間破屋的女主人修葺房屋，可是卻缺乏人力物力，遂應用她們最原始的本錢，引誘狂蜂浪蝶來替她們工作。

編導動輒就命女演員脫得精光，還安排了很多出浴鏡頭，可是，僅祇於養眼而已，並沒有多大的挑逗力。

雖然，編導也加插了一些胡鬧的笑料，但限於功力，祇能造出一些最低級的題材，不值一哂。若果不是幾個活動佈景板而貌還過得去的話，恐怕連那些別有用心的觀衆也難堅忍看完整場。

幕前閒話：不必看 * / 可以看 ** / 還好看 *** / 很好看 **** / 極好看 *****　不可不知

老爺靈動頗有可觀

導演白景瑞由台突提前來港，趕拍「老爺酒店」外景。看來，老爺的靈動亦頗可觀。

一個風流，一個艷盜

國泰連日趕拍「風流艷盜」外景。十天後，便可全部完成。女主角夏雯飾風流艷盜，「爲藝術而犧牲」，有極大膽演出。男主角張沖，在艷盜手下，亦盡「風流」的極致。

一個風流，一個艷盜，豈有不爲「藝術」「犧牲」之理。

優待學生與優待觀衆

「偷襲珍珠港」，上映超過七十天，在六十九天內，收入已是二百二十六萬五千九百元，看來，有可能破「仙樂飄飄處處聞」在港二百四十餘萬收入的新紀錄。如能「優待學生」之後，再來「優待觀衆」，相信目的必達。

本鄉功次郎借高僧賜給靈符殺鬼。

柯俊雄有新作
太陽下與飛燕盲女

香港的女影迷爲柯俊雄瘋倒如狂，但男影迷同樣爲這位英俊影帝，金海公司趕運柯俊雄新片「太陽下」來港，正是徇應廣大香港影迷需求而作出的最好安排。

揀戲睇的影迷，都認爲柯俊雄演的性格戲，「如浪子之類的角色，比之喜劇片更可觀！在「太陽下」一片，柯俊雄便是在惡劣環境逼迫下，經常內心矛盾，徬徨不安的一個歧途分子，內心表情發揮得深刻動人！對手的花旦又是以演技及風情膾炙出色的李湘。李湘最近在「狂與女」及「賭命的人」表現了極卓越的成就，如今與影帝柯俊雄攜手主演「太陽下」，各展解數，鉢兩悉稱，好看煞人！

請愛看好戲的香港人記住：本月十三日「太陽下」先映午夜場，十八日起即全線公映。

金海公司連續安排多部好戲，供應觀衆需要。繼「太陽下」之後，推出一部打鬥與情節並重的武俠片「飛燕盲女」，然後是歌唱戀愛動人鉅片「台北紅玫瑰」，後者是「雙料影后」歸亞蕾與當紅小生王戎合演傑作。

歸亞蕾的影片，在香港是一向頗受歡迎，他的影迷對象很廣，男女老少都喜愛，王戎來香港兩個多月，已與香港人結下深厚感情，新戲上映獲致佳績，當在意料之中。

星星小記

汪玲在蜜運中 男友英俊富有

·星星·

汪玲在蜜運之中，因此，這位女星短期內是不會返台灣拍片去了。

本來，汪玲在去年便傳出消息說，她一定要趕返台灣去的，爲的是她已經接了台灣製片家好幾部片的定金，所以，一定要趕着到台灣去，將那幾部片給拍竣的。

可是，日子一天過一天，汪玲還是逗留在香港，除了到日本拍一部「獨臂刀大戰盲俠」外，她一直逗留在香港，甚麼地方也沒有去了。

有人說：因爲汪玲與嘉禾合作得異常愉快，短期內，嘉禾會再開新片給她，飲生不如飲熟，與其港九兩地亂跑，不如就在香港，拍嘉禾的片。反正，嘉禾每年拍片十多部，再加上其他的衛星公司，一年大約可以拍二十多部片。汪玲每年拍三四部，便已經很好了，何況，還可以接拍其他公司的新片呢？

汪玲家中極爲富裕，影片多拍少拍，問題不大。汪玲之所以留在香港，最大的問題，是她在這一段時間內，認識了一位英俊、細心而富有的青年，這位青年，跟她一見鍾情，汪玲對他也很有好感，所以，這一段的姻緣，成功的希望是非常大的。

這位男友的事業有很好基礎，生意遍及港、台、星、馬、泰等地，經常到處巡視業務，汪玲對這位男朋友的感情極好，她說，她的男朋友要她在結婚之後，便專心做一個家庭主婦，不要再拍戲了，雖然對拍戲很有興趣，可是，爲了幸福的家庭生活，她也願意在婚後離開影圈的。

娛樂

日恐怖片神怪
厲鬼上身可怕

假如你了解日本人的文化祖宗的話，看看「鬼上身」就可以了解一大半了。「鬼上身」是由日本古代傳說改編的電影，描寫一個含寃而死之人，陰魂不散，成爲厲鬼。由於陰陽阻隔，大仇不報，於是，祇好擇仇家的親屬，借其身，作出種種的報復行動來。

「鬼上身」原就是我國人的傳說，直到現在，還有很多人相信「鬼上身」這回事。從大映出品的「鬼上身」影片，你也可以見到日本人對於鬼的觀念，和我們大同小異。他們描繪的鬼，也是吐舌高伸，青面猙獰，也是一忽兒美貌如花，一忽兒形容可怖。在精神上，總脫不了我國那種傳統觀念。

從娛樂的觀點看，「鬼上身」氣氛可怖，達於頂點，不愧爲日本一九六九年最賣座的十大片之一。

今日電影

利舞台	迷湯女郎	(西)	(未評)
豪華	神仙島	(西)	(未評)
麗聲	殺手群英會	(西)	***
東方	偷襲珍珠港	(西)	***
樂聲	鬼見愁決鬥鬼見愁	(國)	(未評)
紐約	小英雄與大刺客	(西)	****
京都	瘋狂火海戰	(西)	(未評)
新都	日月神童	(國)	(未評)
總統	洪荒世界	(西)	***
麗都	愛情一二三	(國)	***
娛樂	劍女幽魂	(國)	*
皇后	橫門尋春	(西)	**
恒星	砂丘之女	(日)	(未評)
東城	一代槍王	(西)	(重映)

扮演女醫生的珊菲麗絲，在「瘋狂火海戰」中。

年紀越大老婆越小
彼得斯拉追求青春

人到中年，就更想起青春的可愛。爲了追回失去的青春，男人往往和年紀輕輕的女孩子混在一起，以在心理上安慰自己寶刀未老。彼得斯拉在「迷湯女郎」中，演的也是這樣，一個愛追求少女的電視明星。不過，風流自許的他，終不免老貓燒鬚，給個十九歲的「迷湯女郎」弄到神魂顛倒。

在實際生活中，四十六歲的彼得，也有同一個毛病，愛上的女子，一個比一個年紀爲小。他和碧烈愛蘭結婚時，瑞典籍的碧烈，才廿四歲。今年，他又結婚了，那個當模特兒的女孩子美運絲嘉莉，方才廿三歲。說不定，到彼得五十歲時，會娶個廿歲的妻子。這並非不可能的事。彼得雖說愛美運絲，他可沒說一輩子都愛着她，永不變心的呀！

實際上彼得是很矛盾的。作爲英國一個頂兒尖兒的喜劇演員，彼得博學多才，能導能演，而他的太太們卻太年輕，思想及才學方面，皆無法和他有共通之處。但他又希望沾染到青春氣息。怪不得彼得常服食迷幻藥，曾經有過精神崩潰，他並非精神平衡的人。

事業上一度陷於低潮的彼得，如今已有捲土重來之勢。他必須努力工作，因爲他有着極奢侈的口味。就如他所演的電視明星，他要送花和鑽石給現任太太，要付贍養費給前任太太，要在歐洲名勝區度假，要住豪華的房子，坐豪華的房車和跑車，保養遊艇、私家飛機，與上流人士如瑪嘉烈公主來往，在在皆需要財爲後盾，不拍片又怎的！

新華·利舞台·海運　大世界·麗宮

今天五場獻映　加開十二點半　哥倫比亞彩色巨片
金像影星高娣娜 幽默大師彼得斯拉 兩大紅星領銜主演 特藝七彩 片上中文字幕
迷湯女郎
你飲之宣先本片看手前湯去　活你增加的力
今晚午夜場：新華 愛情一二三！ 海運 護士嬌春

麗宮 今天五場 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
滑鐵盧戰役 全部七彩 超級透視！
洛史德加 主演 WATERLOO
今天第37天 今天四場 明天五場 優待學生一律收二元四
"EYEWITNESS" 今午早場 四院聯映 今晚午夜第三度
今早場：紐約·情調動人心·大世界·孤刼羅漢

第73天 欲罷不能·繼續獻映 十二點半 三點 六點 九點 夏士巨片
學生可個別向票房購票 優待
提名選本屆金像獎五項！ 優待學生
偷襲珍珠港

即日五場盛大獻映 歐洲公司二次大戰最偉大最慘烈戰爭片
彼得奧圖 主演
瘋狂火海戰 Murphy's War
生死戰 瘋狂好戰 傻勁 堪嘉 全部七彩

今天五場獻映 特別時間 12點半 二點半 五點四 七點半 九點八
七彩巨片

總統·京都·多利城

小朋友拍爛手掌 華納七彩鉅片
噴火龍 獨角獸 巨型爬虫 怪鳥人 食人底龍 海血戰樹
洪荒世界
今晚午夜場 五虎血濺死亡堡
城多利今天早場：花樣的年華

九龍獨家六場 夜場加午 12時半 二時九 五時三 七時半 九時九 11時九
驚世駭俗情慾懸疑超凡片
砂丘之女 片上中英文
潮大光 砂丘奇事 大開眼界
（岡田英次主演）
十點九：飛劍神童

今天五場 聯美公司 間諜 搶戰 打鬥 巨片
鐵金剛大戰金手指
正牌鐵金剛：辛康納利 得意傑作
今午夜場：六刺客

都 今天 時間：七時半 九時半
三蘭歌舞團
今天四場 華五 法香內笑片
兒童不宜觀看
女人集體沖涼 個個曲綫咁靚 保証不會失落

上映期下 歌風光大狂音樂喜劇

聲藝·樂聲·新聲

連日滿座 今天五場 早末週請
宏利公司藥業發行七彩潑墨武俠巨片
鬼見愁決鬥鬼見愁 正宗鬼見愁 人原班馬
江彬·張清清·易原·馬驥 聯合主演
武俠片權威：張龍 監製 導演 龍從劍
捲土重來 聲勢更盛 攝製經年 製作認真 不歉不虛 後來居上
兩院午夜場 太陽下 柯俊雄·李湘主演

昨天爆滿 今天週末 請早
正宗 瑞典 驚影 作風 大膽 不合兒童
桃色假期 香艷奇情美艷七彩
瑪莉 李芝 芝芙 柏德 柯利 花歌 華大 大膽演出
今天二點四十 明早十點二十四點正場

積德懷德 主演
天華樂業、五快活 金門四場 明天五場 加早場
老幼咸宜 名曲六首 動畫配合
七彩奇幻
Pufnstuf
今晚午夜場 三院聯映 蛇蠍夜合花
金門：今早十二點半：海底寶城

金陵寶聲 今天三院聯映 四場 最後 金陵
後來居上武俠巨作！
鬼見愁決鬥鬼見愁
江彬 張清 易原 馬驥 四大巨星主演
生紅顏 勇童功 獨五奉大五關 舊精新刺
金陵寶聲今晚午夜場：太陽下

今天五場 七彩 愛情一二三
今天五場 七彩武俠巨片 日月神童
今四場 日月神童
馮寶寶 鄧光榮 石堅

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 每天二元 （每段大字四個，小字卅四個，上開收費不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二五四五九五．二三二式八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告館 電話：七二三九三零七．七三零七八
（三）旺角彌敦道零零號東英大廈式零零室生記祖務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
（五）油蔴地上海街三零九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）筲箕灣周生生金行（筲箕灣道三式六號）
（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三六至三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至九十號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路式號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：1516 1516 1516 1617 1617 1717 1818 1819 1920 2028 ……

（租售）

灣仔士瓜 商鋪廣位樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 號室電話：230593

得利樓（灣仔）

洋樓廉售

吉鋪平售

荃灣唐樓

潤樓租售

唐樓吉售

唐樓吉售

單邊吉樓

高尚住宅出售

洋樓出售

吉樓出售

樓宇出售

吉地出售

大單邊向南

交吉旺鋪

鋪位租售

肉食公司

大單邊樓

官塘吉鋪

石屋平賣

洋樓平售

商業住宅

最好唐樓

高尚唐樓 九龍福榮街80號82 建築完成快將入伙 材料好面積大 四房一廳兩廁 即住地盆暖 ……

商業樓宇 中環皇后大道中 ……

美孚新村

旺鋪平售

三房兩廳

（招租）

士瓜灣廠招租

寫字樓分租

向南樓租

寫字樓租（九龍）

工場出租（香港）

（出讓）

靚住宅樓

工場出租

工廠出租

徙置工廠

塑膠工廠

住宅出租

旺鋪租230元

閣仔出讓

橫門出讓

士多出讓

製衣廠讓

士多出讓

農場出讓

製金紙讓

北角唐樓

廉讓

旺盛橫門

旅遊車讓

半邊鋪讓

農場出頂

鍋爐出讓

（聘請）

美國加拿大移民就業暨升學

星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

中英護照代辦延期居留與合法過境 各地來港過境 ……

歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角鹿創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

名種狗女

聘請什工

請推銷員

聘女打字員

招請男工

高薪請女傭

紙盒廠請

最佳出路

聘請英文

請管理員

龍子行聘請

飲食總滙

請女助手

請管理員

經驗伙頭

金飾工場高薪招請

足金較鈒師傅多名

大廈管理

首飾工場

招請校工

招請後生

大製衣廠招請

招請學徒及女包裝

聘女補習

聘外勤員

電器行請

請製衣學徒

裝修店

聘請教師

誠聘教師

聘請教師

急聘教員

英文教員

洋行練習生

影相學徒

招請後生

請店員助

髮廠煑飯

電器職工

油蔴地戲院

請文員

招請女傭

大巴司機

手套廠長

代西人請

招請女職

招請後生

無依婦女

手套包裝

請生熟手

請女收銀

誠聘男女外勤

學徒

高薪招請

聘請文員

（待聘）

女文員

理帳報稅

CCCO 出入口

（徵求）

報稅理帳

市民秘書

補習教師

徵歐遊伴侶

徵資合作

徵求廠房

徵織電線機

誠徵女友

徵新區鋪

老實女友

誠徵女友

徵租深水埗

區三小時房

或廳

徵求女友

徵男友

徵求工廠地址

租實均可

徵婚啓事

徵求合作

誠徵女友

良友婚姻服務公司

（遺失）

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失存摺聲明

遺失聲明

（商業）

越南印尼 特快各國簽證特價機票 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大道八〇七室 電話：H229338．H245296

永安旅運社 專辦特快簽證 出國旅遊移民

中華民國護照 越南印尼新加坡 泰國 美加

電鑄銅品

追債

壬六

陽光無綫電器行 新址尖沙咀山林道16號 電話K671646 K670400 K667530

冷氣雪櫃

比國臭丸

內線電話

新電視

精改洋服

修理電視

萬能角鋼

電視

修理電視

打字機

膠片

油印製版

髮人度印美冠洋行 李寶椿大廈811室 H447577 H445457

油印

流化粉新

油漆灰水

王養綠翠

修專電視 專誠服務絕對可靠 K九三九七式三

高價收購電視

會計字原

珠算

物品名目

會計詞彙

充數雜書

萬金難求

影油印

透明膠盒

抵買！

油印

漢强車行 新舊汽車 分期付款 保險代辦 買賣交換

鈴木 50－250c.c. 首期$400. 勝利車行 九龍亞皆老街120-A K-880891

（招生）

會計 立案華僑函授學校 中英 中英實例講義教學批准 …… 郵箱1812S號 電K869869

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜班・電858440 英文拼音・英語會話・日文・法文 劍橋大學英文文憑班・打字・簿記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各科日夜班・電858440 英文專修班・中英會計班・商業全科 旺角彌敦道598號創興銀行大廈五樓電869564

廣告美術設計新班

強身術

70元寄宿

教授科技

聖匠夜校 電子工業儀器班 航海遊船班 日文班・服裝班 九龍紅磡大環道10號電話K642790 633945

打字 必文考試中心 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

投考工專

洞玄術

西藥補習

會話

攝影

攝影黑房

必文速記

青年會辦英文簿記

學 九龍 K897165

油畫

香港[illegible]學校 招生 機械繪圖科 公模工廠設計生產科 現代廣告管理 裝飾室內設計 建築繪圖 建築估價 航海計劃科 無線電報 晶體電工科 電視管修 冷氣工程 電機工程

（啓事）

廉價托兒

算命功

李慶年函授國際郵貿科 專商

彩色瓷相

聯音琴室

五元教舞

魔術表演

轉讓聲明

博羅同鄉會

七海公司

（尋訪）

尋人 譚寶庭

觀音菩薩

（醫藥）

陳金寬

喉 譚炳權 全病科

瑞蒼氏

男人體弱

專門

洪桂昌 洪子儀 喉 鼻 耳 瘰

喉鼻耳瘰

頸瘰 譚旭葵

百年老牌大佛腸胃丸 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三一二 三六六〇四四

鼻 程普德

胃病救星

李教授 為你解決 壓縮療法

痔

靜林氏

腦暈虛弱

花墟續演聯賽
警察近況勇絕 星島不易言勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今日在九龍花墟球場，繼續上演，由星島對警察，下午四時開賽。雙方預備組于二時一郊交鋒，門券一律收二元四角。

星島爲本屆金禧盃冠軍，實力強勁，上仗雖以二比一勝元朗，但，演出未符理想，最近在銀牌則被怡和淘汰，狀態平平。

警察近況奇佳，先後勝愉園，擊敗港會及南華，最近銀牌賽加時，與南華打成三比三和局，前鋒後衛都有不錯的表現。在花墟佔場地之利，屆時如演出水準，定可予星島以嚴重的威脅。

星島在聯賽已戰十四場，六勝，五和，三負，已失十一分，共獲十七分，對錦標前途希望甚微。不過，如能保持水準，仍可追回第三席位。

警察則已賽十二場，五勝，四和，三負，已失十分，共獲十四分，在聯賽積分表上，位居六強。警察今屆有陳國雄、梁金發、蔡華國等將加盟，實力較上屆爲強，更獲曾啓榮出任教練，故能獲得赫赫戰果。警察在季初曾以〇比二負於星島，今演出已有進步，且正在良好狀態中，如果「雙鬼拍門」演出成功，則大有搶分機會。

星島後防是相當穩健的，謝國強破壞力極強，而霍柏寧則頭腦冷靜，身裁高大，坐鎭中路，敵方前鋒，確是很難埋門。星島前鋒個子矮小，中衛及後衛則大擺長人陣，爲十四支勁旅，失球最少的一隊，且看今日警察能否報却一箭之仇？

花墟昨賽全場爆滿
東昇一球僅勝 元朗輸得不値

・元朗梁偉雄被截・

甲組足球聯賽，元朗昨以零比一負于東昇。圖爲元朗的梁偉雄（中）從左路切入時，被東昇的程永健（左）及黎英彬（右）從旁殺出，力阻其推進。

【本報訊】花墟警察場，昨日上演一仗甲組足球聯賽，由元朗對東昇，結果元朗以零比一僅負於東昇。序幕戰，兩隊預備組零比零打和。昨雖非假日，但到場觀衆却有一萬零四十一人，票房紀錄爲二萬四千餘元。

花墟場掛起紅旗，元朗與東昇，演出了一場緊張而不精彩的球賽，並且在上半場九分鐘後，至廿五分鐘這段時間內，僅值是一段悶戰，因祇見兩隊球來球往，全無埋門鏡頭。

縱觀昨戰的過程，東昇雖然勝了元朗，但仍未見有甚麼突出的表現，祇是他們的前鋒綫，較有射門的把握。而在一次進攻的機會中，由李國強射入，奠定勝利的一球。東昇的後衛，昨夜雖然保持不失，但並不表示他們的防守良好，而是元朗沒有前鋒而已。

元朗昨役之敗，一方面是球證的處理不當，而另一方面是球運的不濟，與及部份球員的缺氣所致。其次，他們的前鋒綫，實是太弱了，梁偉雄已有英雄遲暮之感，張天明缺氣，形成雙翼齊跛。葉振發又經常墮後中場，祇有「怪腳」突擊船，在前面衝刺，但有孤掌難鳴之嘆。而一對中衛胡顯華與何新華，推進甚慢，使到前鋒缺乏輸送之人。李而後防各將，演出甚佳。

國強勁射 奠定勝局

序幕戰上演後，甲組隨即佈陣。元朗揮軍進攻，四分鐘，何新華吊交突擊船，成單刀之局，突擊船近門十二碼起腳抽射，眼看必入，幸而朱柏和及時飛身拍出，化險爲夷，東昇大難不死。九分鐘，東昇反撲，胡國雄斜傳禁區內的李國強，第一時間抽射，可惜越楣而去。廿五分，何新華妙傳突擊船，「怪腳」于十八碼怒射，又被朱柏和托出救險。廿八分，劉志霖近門勁射，李炳華抱個滿懷。四十一分，劉志霖傳交李國強「亞爽」勁射，李炳華拍出，「釘仔」劉志霖再射，球中周興熾彈出，李國強殺得來球，立即「怒門叩射」，球兒直飛死角入網，一比零，東昇首開紀錄，並以此紀錄完上半場。

下場雙方 各無所得

換邊再戰，陳中普羅文強，十六分，何新華直傳突擊船衝門，被程永健從後殺上，踢出底綫解圍。廿分鐘，張柏出腳搶天明。卅分，胡國雄禁區邊緣似射非射，似傳非傳，將球送埋門，但當時有李國強越位，球証却不吹罰，及後李炳華接球甩手，再從自界線接回皮球，傍証示意中場再開，而球証却表示繼續比賽。卅五分，鄺演英拉文錦棠的手，球証却抄文錦棠的「牌」，眞是烏龍百出。卅八分，何新華界外球，胡顯華接應得機向門挑射，朱柏和拍出，梁偉雄發得皮球欲再射門，被郭佳銳球出界。四十分，何新華因拍掌而被球証認爲有侮辱性的嫌疑，故此何新華又被「抄牌」。四十分，胡國雄交劉志霖單刀勁射，李炳華撲出，此後東昇保持戰果，以一球氣走元朗。兩陣如後：

（東昇）

朱柏和

程永健　郭佳　羅文強

黎英彬　黃遠財　麥皓文

鄺演英　胡國雄　劉志霖　李國強

（元朗）

李炳華

葉偉　周興熾　文錦棠　陸萬先

何新華　胡顯華

梁偉雄　袁權韜　葉振發　張天明

星島警察陣容

（星島）

何容興

區永雄　霍柏寧　謝國強

曾聽昔　楊少年　袁權益　區彭年

何鑑強　馮紀魂　麥天富

（警察）

何義新

李錫倖　劉守政　陳國雄　劉倫焯

姚炳權　連二生　伍炎勝

竇利士　梁金發　麥立倫

長健保齡聯賽 昨在四海場揭幕

【本報訊】第六屆「長健牌」五人保齡聯賽分組賽，昨晚在四海保齡球場揭幕，該場經理羅遠強在致開幕詞後，由贊助比賽的美國來利菸烟廠代表白劍生，陪同國泰電影紅星胡茵茵行開球禮，旋由球員代表百樂嘉，向胡小姐致送紀念品。

參加角逐的共有廿四隊（全是男子），採單循環賽制，共打廿三週，另加最後兩次「位置戰」，以定名次。每逢星期五晚上七時半，在九龍四海保齡球場進行，每次打三局，每勝一局得一分，勝三局總分再得兩分，全勝可共獲五分。

賽會在隊長聯席會議中，選出五人組成一個比賽委員會處理賽務，該五名委員是：夏永榮、百樂嘉、洪國、劉仁濤、蔡漢良。

獎品除冠亞季軍，隊際總分，隊際三局與隊際一局等最高積分獎，各獎五至七隻獎盃之外，復有個人總積分，及三局與一局最高積分獎，每週還有十三個特別獎（個人），第一名禮券一百廿元，第二名禮券六十元，第三名禮券四十元，第四名禮券三十元，第五至第十三名各獎健牌烟一條。

體育節戶外運動 新法書院今演出

一九七一年度體育節各項活動，現正次第展開。其中規模最大、場面最熱鬧的晚間戶外運動表演，仍由港九新法書院担綱演出，今年更吸收世運、亞運開幕禮的精英，翻新動作花樣。同時以該校擴建文輻道校舍，學生益多，參加表演人數，亦大爲增加。最後之大綜合操，共有四千七百餘人之多，場面至爲壯觀。

今晚開幕典禮，由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會分會會長沙利士主持揭旗典禮，節目隨即開始，共有十九項。

紀政接受 體育成就獎

【紐約十一日美聯社電】被認爲是全世界最傑出的女運動員紀政，已被提名於星期四日，接受一九七一年的「體育成就獎」。

該面銀盾將於本月廿二日，在紐約一項午餐會上頒發，該獎是頒予在體育方面有特殊成就的人士。

大馬高球賽次天 澳洲馬殊領前 謝永郁居第二

【本報訊】大馬公開高爾夫球賽第二日賽事，成績如下：

一百卅四棒：馬殊（澳洲）。

一百卅五棒：謝永郁（中華民國）。

一百卅六棒：呂良煥（中華民國）。

一百卅七棒：內田繁（日本）、謝敏男（中華民國）。

一百卅八棒：安田春雄（日本）。

一百卅九棒：陳健忠（中華民國）、尾崎正（日本）、湯姆遜（澳洲）。

三角劍擊賽 劍總決定派隊參加

【本報訊】據本港劍擊總會消息：由下月四日起，本港劍總將派出一支隊伍，往台北參加中、菲、港，三角劍擊賽，該項比賽，由中華

女籃賽結束 七喜冠軍

【本報訊】女子籃球賽冠軍，昨晚已告「名花有主」，七喜以三分挫中青，而初登女籃「后座」，此爲七喜組軍以來首次獲得聯賽冠軍，全場結果爲五十比四十七。男子甲一組聯賽，南華勝均安，五十四比五十一。

區陸被逐案 十九研訊

【本報訊】足總紀律小組，定本月十九日下午六時，研訊元朗隊萬先，及星島區永雄兩人被罰出場事件。

銀牌南警重賽期 聯賽會十六決定

【本報訊】銀牌足球賽，南華與警察，何時再賽未了緣，有待足總聯賽管理委員會，于本月十六日召開議才能確定。

甲組銀牌足球賽，原已比賽完畢，戰果是流浪勝消防（二比零），愉園經過加時比賽，以三比二淘汰電話，怡和以二比一壓倒星島，南華與警察，賽成三比三和局終場。由于南華與警察未分勝負，所以本屆銀牌賽最後四強，現在祇產生三強，那是流浪，愉園，怡和，另一強則是南華或警察，兩隊要重賽一場決高下。

依照足總排定的銀牌準決賽日期，是下月三日流浪對愉園，下月四日怡和對南華或警察，均在政府大球場舉行。

有關南華與警察再爭銀牌準決賽權的一場比賽，在最近一週內，仍不能覓得適當的賽期，因此，將由足總聯賽管委會決定。聯賽管委會已定期下星期二召開會議，加以討論。

足總聯賽委會開會時，對于本年港澳埠際足球賽，足總與華協合辦的督盃賽舉行日期，到時亦可一併商定。

此外，又討論乙丙組瑞聯對香島，中健對市政，陸軍對瑞聯等球賽發生糾紛事件。

甲組足球聯賽成績表（截至三月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十五	十一	二	二	卅七	十四	廿四
流浪	十三	十	三	〇	四二	十五	廿三
東昇	十五	八	四	三	四一	卅一	廿
星島	十四	六	五	三	廿	十二	十七
南華	十三	七	二	四	卅	十八	十六
警察	十二	五	四	三	廿一	十五	十四
愉園	十四	五	四	五	廿五	廿三	十四
九巴	十五	四	五	六	二十	卅一	十三
元朗	十六	四	四	八	廿六	卅	十二
陸軍	十五	五	二	八	廿三	卅一	十二
消防	十一	三	五	三	十八	十七	十一
電話	十五	三	五	七	十六	廿六	十一
東方	十四	三	三	八	十四	卅	九
港會	十四	〇	〇	十四	七	四七	〇

港府發表一月底統計數字
銀行貸欵透支總額已突破一百億大關
存欵總額亦超過一百五十億元

【本報訊】今年一月份，雖在農曆年底，各界商民向銀行提欵度歲者多，但到了一月底，銀行於春節假期後，業已開市，部份資金回籠，所以銀行存欵總額仍繼續增加，放欵總額增幅尤大，已突破一百億大關。

根據港府昨日發表的統計數字，全港七十三家銀行截至今年一月底，存欵總額共達一百五十二億一千六百萬元，比較去年十二月底之一百四十九億五千五百萬元增加二億六千一百萬元，增幅爲百分之一點七四。工商業貸欵及透支總額於今年一月底，共爲一百億零一千四百萬元，比去年底之九十六億七千萬元增加三億四千四百萬元，增幅爲百分之三點五六，由此顯見銀行爲要運用存欵，對於工商業授信，比前更爲放寬。

至於存放海外銀行作短期套息之閒資，今年一月份則告減少，由七十億零九千九百萬元減爲六十九億八千九百萬元，減幅爲百分之一點五五，大抵當時，因農曆年關迫近，有一部份閒資調回，以應度歲之需，但最近因英國方面短期存息提高，閒資外調套息，又復增加。

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七一年一月	一九七零年十二月	一九七零年十一月
呈報銀行家數	七十三	七十三	七十三
負債			
（一）鈔票流通額	二、九二四	二、四一三	二、三三一
（二）存欵額			
一、活期	四、四六〇	四、三二六	四、四五六
二、定期	六、四七四	六、四〇七	六、二八〇
三、儲蓄	四、二八二	四、二二二	四、〇七七
合計	一五、二一六	一四、九五五	一四、八一四
（三）應付債欵			
一、對本港銀行	一、三七八	一、五二五	一、三二九
二、對海外銀行	二、四九九	二、二一二	二、一八七
（四）其他負債	二、七三[illegible]	二、七二五	二、七五六
負債合計	二四、七四九	二三、八三一	二三、四一六
資產			
（一）現金鈔（票硬幣）	五五〇	三五六	三三八
（二）一、本港銀行	一、四〇五	一、五三四	一、三四五
二、海外銀行	六、九八九	七、〇九九	七、〇四三
（三）對工商貸欵透支	一〇、〇一四	九、六七〇	九、四八三
（三）投資			
一、本港投資	八四一	八三九	八四四
二、其他投資	一七	一七	一六
（四）其他資金	四、九三三	四、三一七	四、三四八
資產合計	二四、七四九	二三、八三一	二三、四一六

倫敦行情昇一角多 港金市跟風昇元半

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三八．九五美元（昇），瑞士出價報三九．一〇美元（昇），巴黎報三九．二二美元（昇）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．四一九二美元（縮），美國告老士報二．四一九〇美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二九二．七五，最高報二九三．一二五，最低報二九二．六二五，收市價二九三．〇五，息價訂去息五角，上牌現貨交收共八百兩，公價定二九二．五〇。下午開市報二九三．〇〇，最高報二九三．〇〇，最低報二九二．八七五，收市價二九二．八七五，整日波幅爲〇．五〇元，前市尾盤爲二九一．三七五，與昨收市價比較漲幅爲一．五元，金市走勢見活躍，買盤頗多，價位提高，係因外國行情報昇所致。

美鈔企定，大鈔報六．〇〇七五，普鈔報六．〇〇五；美電最高報六．〇一八七五，最低報六．〇一七五；通天單最高報六．〇一二五，最低報六．〇一一二五。

日元扳硬，大紙報一五八．五〇，細紙報一五八．二五；勞啤報四六．五；台幣報一四八．〇；西貢紙報一六．九；加拿大紙報（大）五．九四，（小）五．九三；正鎊報一四．五〇。

瑞士法郎滙價掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變動，惟瑞士法郎稍見改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦微調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由一四〇．九〇港元改爲一四一港元，買入價亦由一三九港元改爲一三九．一〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．四一九三美元改爲二．四一九二美元，買入價亦由二．四一九五美元改爲二．四一九四美元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇〇一美元。

化原市情活躍 甘油價低接客

【本報訊】外國客商探盤活躍，化工原料市做勢醞釀展開，尤值得重視的，外國買家對甘油探求突趨積極，問需求數量達七十噸之多，此間原料商已紛紛將價報出，預料後市將會有所表現。

據原料商聲稱，甚於本港市場甘油價格低廉，外國買家突思染指，需求數量，開達六、七十噸之多，近年來，甘

五分，西德貨爲一元四角五分。

梳打洗粉，外客探盤轉活，本銷買家支多補進，法國五十二斤紙包庄重身貨每噸爲三百八十元，輕身貨四百一十元，日本廿五公斤紙包庄輕身貨，同爲四百一十元。

檸檬酸砂，拆成轉增，做價亦俏，英國一城木桶庄貨，每磅成二元五角，荷蘭及比利時一城木桶庄貨，同成二元四角五分。

梳打食粉，本成商活，台灣五十六斤紙包庄貨，每噸爲四百二十元，卜內門五十公斤紙包庄貨，爲四百八十元，日本廿五公斤包庄貨四百六十元。

本港金鈔外幣行情表

三月十二日（星期五）

（九九K金）	
開市	292.750
收市	292.875
最高	293.125
最低	292.625
（美鈔）	
大鈔	6.00750
普鈔	6.00500
（美電）	
最高	6.01875
最低	6.01750
（通天單）	
最高	6.01250
最低	6.01125
（日元）	
大紙（萬計）	158.500
細紙（萬計）	158.250

（雜幣）

正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7675
加單	5.96
加元（大）	5.94
加元（小）	5.93
菲幣（大）	0.855
菲幣（小）	0.84875
大坡紙	1.957
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	46.50
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	164.750
法國新法郎（百計）	108.00
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	29.30
台幣（千計）	148.00
新金邊（千計）	50.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.90

國際糖價急漲刺激 港市花貨成交旺盛

【本報訊】國際糖價又告急升，本港糖市刺激轉呈暢旺，歐洲砂糖花貨成交頓增，因爲購入花貨有時間伸縮，對第二季市價看好的，購入花貨實在最爲有利。

據糖行人士指稱：現在本港糖價與來途價格比較，貨在偏低，故此入口商早一陣訂入的歐洲砂糖，現在拋出花貨，當然有利，拆銷商亦鑑於購入花貨實在便宜，故此成交共達二百噸之多。

提克幼砂，二、三月付船花貨，入口商先沽一百噸，碼頭交貨每担成五十四元，四月付船在貨，跟着又沽一百噸，碼頭交貨每担成五十四元五毫。拆銷商購入後，連隨轉手沽出共五十五噸，每担加五毫。

東德幼砂，本月尾到貨，價格穩定，碼頭交貨每噸以八百廿五元成出二十噸。

台灣特砂，價格堅挺，大盤每噸八百八十元，散拆每担五十五元。

太古粗幼白砂，柯打價位仍高，XA粗砂柯打出貨每担拿九百元，SG小包庄幼砂柯打出貨，每担五十六元，SGB幼砂柯打出貨每担五十四元，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担五十七元，B麥豬油白砂柯打出貨每担六十三元，〇麥赤砂柯打出貨每担四十五元五毫。

米市保持平穩 昨成五千餘包

【本報訊】昨日米市，保持平穩，正式開盤成交者五千餘包，其價無大變化，計泰國舊牡丹大米每担成六十三元半，六十四元，六十三元，青雙槍新大米六十三元半，青金瓜新大米五十八元，青三好三號米五十五元半。大陸洪字新絲苗八十三元半，新油粘五十八元半，舊油粘五十六元，舊華南粘六十六元，六十八元。

每日股市

股市淡靜交投退縮 太古船塢跌一元半
九龍倉宣佈派息一元一

【本報訊】前市曾一度止跌回硬之股票市，昨市又轉普呈下跌，交投更見退縮，成交總值一千二百二十二萬元。恒生指數：四時（香港）報二〇一．五一，比前市之二〇二．七二，跌一．二一；又四時半（遠東）報二〇一．四九，比前市之二〇二．七〇，跌一．二一。

九龍倉宣佈派末期息每股一元一角。

價跌者有：滙豐（英倫登記）跌一元，九龍倉跌一角，和記跌三角，和寶跌五分，電車跌一角，牛奶跌五角，聯合汽水跌二角，怡和跌二角半，利獲家跌二角半，聯邦地產跌三分，保華跌一角，會德豐跌一角，屈臣氏跌五角，太古船塢跌一元半，南海紗廠跌四角，梅眞尼跌二角半，鋼業跌一角半。

價昇者有南聯昇一角，海港昇一角，會德豐紗廠升五分。

昨日成交總值一千二百二十二萬元。計香港交易所佔五百六十二萬元，遠東交易所佔六百六十萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一六〇．〇〇	一六〇．〇〇	一六〇．〇〇
（英倫登記）除各項	一四一．〇〇	一四二．〇〇	一四一．〇〇
東亞銀行	一〇四．〇〇	一〇四．〇〇	一〇四．〇〇
會德豐	一三．四〇	一三．五〇	一三．四〇
九龍倉	二九．八〇	三〇．五〇	二九．八〇
太古船塢	七七．五〇	七八．五〇	七七．五〇
上海船塢	一．三〇	一．三〇	一．三〇
黃埔船塢	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇
置地（除權）	九四．五〇	九五．〇〇	九三．五〇
（股權）	一四．六〇	一五．六〇	一四．三〇
信託（除息）	二．六〇	二．六〇	二．五七五
聯邦地產	一．六〇	一．六三	一．六〇
四海地產	三．九七五	三．九七五	三．九七五
鋼業	七．一〇	七．二〇	七．一〇
青洲英坭	二八．四〇	二八．四〇	二八．四〇
保華	六．二〇	六．三〇	六．二〇
大酒店	二七．五〇	二七．五〇	二七．五〇
凱聯酒店	八．〇〇	八．〇〇	七．九〇
帝國酒店	四．一五	四．一五	四．一五
帝后酒店	四．二〇	四．二〇	四．二〇
永高酒店	一一．六〇	一一．六〇	一一．六〇
美麗華酒店	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．三〇
海港	七．六五	七．六五	七．五五
油麻地小輪	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇
天星小輪	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇
香港燈（除息）	二三．二〇	二三．四〇	二三．二〇
九龍燈	三五．〇〇	三五．〇〇	三四．七五
中華煤氣	一七．五〇	一七．五〇	一七．四〇
電話	四九．七五	五〇．〇〇	四九．二五
電車	一四．二〇	一四．三〇	一四．二〇
和記企業	二〇．六〇	二〇．九〇	二〇．五〇
怡和	三一．〇〇	三一．二五	三一．〇〇
和寶	六．二五	六．三〇	六．二五
太古實業	一五．二〇	一五．三〇	一五．一〇
遠東（除息）	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇
牛奶	五八．五〇	五九．〇〇	五八．五〇
連卡佛	二六．八〇	二六．八〇	二六．八〇
立興	三．一五	三．一五	三．一五
聯合汽水	七．五〇	七．六五	七．五〇
利獲家	三一．七五	三二．〇〇	三一．七五
信昌	六．五〇	六．五〇	六．五〇
梅眞尼	九．五〇	九．七五	九．五〇
屈臣氏	九九．五〇	一〇〇．〇〇	九九．五〇
仁孚	六．四五	六．五〇	六．四五
橡膠信託（除息）	一一．〇〇	一一．〇〇	一〇．八〇
聯合膠	二．九七五	二．九七五	二．九七五
太平洋	五．九五	六．〇〇	五．九〇
南聯（除息）	一四．九〇	一四．九〇	一四．九〇
南豐紗廠	五．二〇	五．二〇	五．一五
會德豐紡織	七．七五	七．七五	七．七五
南海紗廠	二一．一〇	二一．三〇	二一．一〇
新馬	一二．一〇	一二．三〇	一二．一〇
香港毛紡	三．一七五	三．二〇	三．一七五
經緯	四．三〇	四．三〇	四．三〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

巴基斯坦紗運到多 棉織廠獲很大帮助
因爲港紗價高供不應求

【本報訊】目前本港很多紗廠增加生產TC紗，而減少生產棉紗，致令棉紗供應緊絀，幸而巴基斯坦棉紗繼續有大量運來，本月上半月運到已達一萬包，下半月運到可能更多，對於織布廠及毛巾廠將助很大。

據某大棉紗入口商指稱：今年本港一部份織布廠及毛巾廠需用巴基斯坦棉紗將比去年繼續增加，因爲本港很多紗廠增加生產TC紗而減少生產棉紗，尤其是粗支棉紗供應最爲緊絀，於是除了紗商增加訂購巴基斯坦棉紗供應布廠及毛巾廠需要之外，大規模的布廠及毛巾廠且直接向巴基斯坦訂購大量的棉紗，計有集庄紗及筒子紗，又有單股紗與雙股紗。本月上半月運到的，已達一萬包，下半月將有更多運到。事實上，今年一至三月，每月運到巴基斯坦棉紗都是超過二萬包的。現時港產棉紗價格比巴基斯坦棉紗高得多，如果沒有大量的巴基斯坦棉紗供應，則香港棉織業將受到嚴重打擊。

現在市價，巴基斯坦十支上檔棉紗每包七百九十元至八百一十元，中檔棉紗每包七百七十元至七百八十元，下檔棉紗每包七百卅五元至七百四十元，十二支上檔棉紗每包八百元至八百二十元，中檔棉紗每包七百八十元至八百元，下檔棉紗每包七百六十五元至七百七十五元，十六支上檔棉紗每包八百六十元至八百九十元，中檔棉紗每包八百三十元至八百四十元，廿一支上檔棉紗每包八百九十元至九百元，中檔棉紗每包八百四十元至八百六十元，下檔棉紗每包八百二十元。

銀行減利息影響 美股市勢普扳硬

【紐約十一日美聯社電】星期四銀行拆息的消息使得股票市勢又呈堅挺。市價稍微告漲，交投暢旺。

專家表示，市道呈挺浪潮，是由於曼蘇頓銀行宣佈減息的消息。

杜鐵斯卅種工業平均指數在收市時升三點五六，成八百九十九點四四。

成交額達一千九百八十三萬股，比星期三的一千七百廿二萬股又告漲。

紐約證券交易所活躍股票名稱及其收市價如下：旁氏化粧品，四十五點二五，聯邦國民抵押，六十點七五，雅蘭地產，十六點七五，華納鑑勃業廠，七十四，八一二五，通用食品，八十五，安培斯錄音機，廿點七五，萬山學化學，卅七點五，美國電話電報，四十八點七五，美國皇家公司，十五點七五，卡脫必拉農具，四十七點二五，新力器材，廿點七五，熊赫拉斯，十八點八六五，國民收銀機，四十三點一二五，國際電話電報，五十九點五，偉業森木材，五六九點七五。

酒樓補充轉呈增加 海味雜貨市情暢活

【本報訊】海味雜貨市情，轉呈暢活，酒樓需用的上檔海味，補給轉多，其中以新鮑魚價格最爲堅挺。

日本鮑魚，新貨價高市俏，十五頭星月新吉品鮑每担成一萬二千一百元，二十頭星月新吉品鮑每担成九千八百元，廿五頭星月新吉品鮑每担成八千七百元，三十頭星月新吉品鮑每担成七千八百元，四十頭星月新吉品鮑每担成七千一百元，廿四至廿五頭光洋叢吉品鮑每担成八千一百元，廿七頭禾麻鮑每担一萬零六百元。日本元貝價穩定，北海道大元貝每担成七千二百元，北海道中粒元貝每担成六千八百元。

日本冬菇，價格轉穩，富貴花菇每担成四千一百元，大鵬寒厚菇每担成三千七百七十元，齊大鵬寒厚菇每担成三千二百元及三千一百五十元，齊大鵬中玉菇每担成二千九百五十元，雙字菇仔每担成一千九百八十元。

台灣乾筍絲，銷路暢爽，小包庄每担成五百二十元，大包庄每担成四百八十元。

台灣雪耳，市亦俏秀，建字選庄每担成五千九百元，特級貨每担成五千八百元。

鹹水魚供應少 肉蟹價格上揚

【本報訊】昨日大陸生猪，來貨豐裕，不用配給，其價亦穩，生牛、三鳥及蔬菜，供應均甚正常，無大變動。鮮魚方面，則以鹹水魚淡疏俏，泥斑每担上升六、七十元，每斤售八元，斑肉十一元，紅魚每担亦升二、三十元，每斤三元三角。肉蟹源疏，每担升五、六十元，每斤八元，其餘[illegible]定無變。

佛教醫院建費千餘萬
港督昨主持揭幕禮
讚揚佛教聯會慈善工作

【本報訊】香港佛教聯合會籌建歷時六載之佛教醫院，昨日由港督戴麟趾爵士主持開幕。該醫院興建耗資達一千四百多萬元，全由社會各界熱心人士，佛教四衆捐募，並獲由政府撥給九龍城聯合道香林街地段十一萬餘平方呎作建院基地，院舍新型，設備完善，其興建堪爲本港佛教辦理社會慈善公益之空前偉舉。

佛教醫院昨日開幕，本港政府機關首長官紳名流，到臨觀禮者有民政司何禮文、醫務衞生總監蔡永業醫生，行政局首席非官議員關祖堯爵士、周錫年爵士、羅理基爵士、鄧律敦治議員，徙置事務處長徐家祥、立法局議員王澤森、黃宣平，助理醫務總監布朗醫生及民政主任、助理民政司，高級教育官等及佛教諸山長老大德共數百人，於下午四時十五分前即絡繹到達。佛聯會全體董事及佛教醫院委員迎迓歡接，相將入座。

港督戴麟趾爵士伉儷，於下午四時卅分抵達，佛教學校學生數百人沿香林街一帶分列道旁歡迎，是時迎候於院門前之醫務衞生總監蔡永業醫生夫婦，佛聯會會長兼醫院監督覺光法師，佛教醫院管理委員會主席黃允畋夫婦，副主席陳維信，佛聯會秘書長王澤長，院長王鶴年醫生等趨前迎迓，繼由黃允畋主席介紹該院委員：大光法師、洗塵法師、了知法師、慈祥法師、李紹鴻醫官，區依森、黎煜時、周有、葉福強、何善衡夫人、崔當祥、黃禮卿、周輝年則師、周鳳屏護士長等晉見。

典禮開始，港督夫婦與各人進入禮堂就座，皇家警察樂隊奏英國國歌後，由孫寶元校長任名譽司儀，佛聯會會長兼佛教醫院監督覺光法師說法，副會長兼佛教醫院管理委員主席黃允畋致開會詞，隨請港督戴麟趾爵士致詞並主持揭幕，督憲夫人並接受該院護士代表獻花致敬，繼由該院各首長委員陪同督憲伉儷巡視院舍，並設茶會款叙，迄至五時卅分督憲始離院返督轅。

港督致詞

香港佛教醫院開幕典禮，香港總督戴麟趾爵士致詞如下：

從黃先生的演詞中，我們已聽到貴醫院的歷史和策劃的過程。余謹有關人士的一番艱苦工作，現已獲得成果，可喜可賀。

可是，有一點我想請各位特別注意的，就是這間醫院是政府和佛教聯合會支持和合作的成果。

大體上而言，香港當然需要更多醫院，但是與建新的醫院，除了籌措建築款項之外，更重要是供給所需的設施。但凡建設新醫院，務求設於有真正需求的區域，故必須審慎選擇建院的地點。

關於這一點，合作是至爲重要的，因此，醫務發展計劃常務委員會自始即關懷這項工程。至貴院今日所在地點，至爲適當，可以替九龍一個迅速發展地區的居民服務，根據政府的計劃，今後數年內這個地區還要加設醫院病床一千七百張。

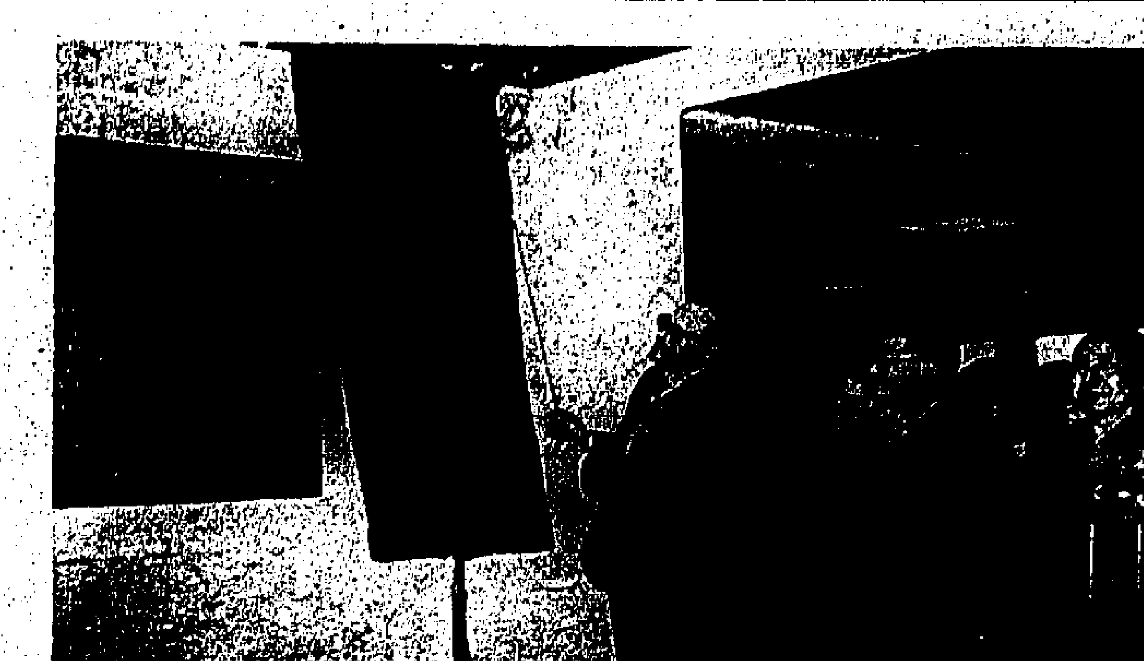
貴院是由香港一個非官方機構設計和建成，我能夠參加它的開幕禮，特別感到愉快。

本港許多非官方組織舉辦社會福利，特別是在醫療和教育方面多所貢獻，我們非常感激。本港的醫院病床，差不多有一半係由政府資助的醫院供應。此等醫院，即如貴院一樣，是由慈善機構籌建和辦理的。

許多人每以爲香港社會，不外是一個自私自利的社會，從深信他們不知道這些機構並非徒有其名，而是由個個爲懷、出錢出力，從事有利大衆的計劃的人士所組成的。

香港佛教聯合會興辦社會事業甚多，如診所、青年中心和安老院等。現又辦理一間醫院，造福人羣，厥功至偉。我謹向黃先生和他的各位同事衷心致賀。

我頃知聞將得以參觀貴院各項建設，甚感興奮。我謹先向現在和將來跟這項事業有關的一切人士致意，願各位萬事順遂。



香港佛教醫院昨日舉行開幕典禮，圖爲港督戴麟趾爵士主持揭幕。（右起）覺光法師、黃允畋、港督伉儷。（本報記者梁三平攝）

黃允畋報告
籌建醫院經過

主席黃允畋居士致詞如下：

溯佛教醫院之籌建，遠在十年之前，初時有佛教人士倡議籌建醫院，以符合佛陀慈悲普渡之旨，及響應政府擴展醫療之計劃，至積極籌備經始，則在一九六六年七月，其時佛教聯會接管政府撥給香林街公地十一萬二千四百平方呎爲醫院基址，即於同年十一月九日，敦請行政局議員馮秉芬爵士主持動土，建院工作，隨即展開，一九六九年二月四日敦請醫務衞生總監鄧炳輝醫生主持奠基，歷時兩載，全部工竣，醫器設備亦大致就緒，並爲爭取時間，方便病者，提前於一九七零年十月十四日開始服務，計第一階段啓用病床一百七十八張，以備收容。

該院樓高九層，分東、南、北三翼，建築面積凡二十萬零六千平方呎，內備病床三百五十張，外科手術室、產房兩間，麻醉室各三間，另一廠大門診部，X光部、消毒部、化驗部、氧氣部、洗衣部、厨房部、及護士宿舍等。一應俱全，均爲現代設備。此外另有員工宿舍及醫生宿舍各一座，除醫生宿舍稍待時日方可竣工外，其餘全部建築均告落成，一俟醫生宿舍落成後，全部病床三百五十張，可全部供應服務。而佛教聯會爲應付醫院各項建設及宿舍兩座之費用，已動用各界人士捐助之善款數逾一千二百萬餘元，現爲使地盡其用，籌益加強，將有第二期之擴建，需款逾二百萬元，是則佛教醫院之建成，全部費用爲一千四百餘萬元，實賴成城於衆志也。

建院捐款，由一九六二年迄今，統計共得善款連同銀行利息共達一千四百萬元恰如全部建設費用，共間官公開籌款七次（甲）萬善緣法會三次，均藉諸山長老高僧大德之法力，四衆同人之護持，及分由民政司處、周錫年爵士、鄧肇堅爵士贊助，主持剪綵，三次共得善款達三百五十四萬餘元（另撥充建校基金四十萬元）（乙）紅伶義唱一次，恐紅伶慈善之歌聲，動人心絃，及關祖堯爵士之贊助，登高一呼，羣山皆應，與擴建委員張玉麟居士之領導，聞風影從，一夕間籌得善款四十二萬四千餘，（丙）電影一場，由邵氏公司捐出「觀世音」名片義映，崇民政司何禮文司處之贊助，何善衡夫人之領導及義映委員之努力，得善款一十四萬七千餘元。（丁）發行慈善獎券籌款二次，恐會友之勸銷，黃宣平議員之贊助暨各紅伶之抽獎，共得善款五十二萬七千餘元。（戊）陳佐乾居士捐獻清代禮部梁于渭名畫義賣，蒙何善衡夫人贊助剪綵，得善款十萬元。公開籌款僅七次，共得善款四百七十四萬元，但善長仁人，對本會籌建醫院，聞風響應，不斷樂助，歷年間收到善款達七百一十二萬五千元，其中大力支持者，有英皇御准香港賽馬會捐款二百萬元，資鳳翎居士一十五萬元，伍華夫人暨其哲嗣一十五萬元，陳漢華居士十萬元，華人慈善基金及商色園各捐贈X光一座，其餘一萬元以上之惠助亦多，而小額捐款更衆，佛教墳場之墳主教友，捐獻尤多，總之善款來自四方八面，有各大機構，有股商巨賈，有白領階級，有男女傭工，而後功德之水，滙爲大川，要之皆仰賴社會人士鼎力支持，各方面衆擎之精誠合作，與文化界先進之廣爲宣傳，興致廣大同情與響應，使同人確立建院信心，心香一瓣，响感無窮。此外已故沈香林居士于其生前捐出沙田土地六十萬呎，許予變賣爲建院經費，願大力宏，首先提倡，厥功至偉，該地大部份仍留以有待，以善沽而運用，務使分文所得，悉用于病者身上，以毋負沈公之善意。

籌延工作，由佛教聯會董事全力推動，再由籌建委員專責其事，委員人選，包括醫務衞生總監或其代表、社會賢達、佛教會董事共十五人組成，協同服務，並蒙社會碩彥爲建院贊助人，鼎力勳扶，嘉猷時賜，本人趁此機會向有關人士致以萬二分謝忱。

佛教醫院雖以「佛教」命名，但收容對象，並不限於佛教人士，同人等深感醫務衞生當局及政府醫務發展計劃委員會批准，給予本院普通病床長期補助三分之二經常費用，嘉惠貧病，功德無量，其餘三分之一經費，除由病者負担些微醫藥費用外（免費病床例外）不敷之數，統由佛教聯會同人努力籌措，以應付支銷，計在啓用後之首三個月，除受政府津貼外，每月不敷經費達十二萬元，同人等綆短汲深，棉力有限，經年累月，不易維持，是用復瀝政府當局大力支持，給予更多幫助，及盼社會人士鼎力支持，使醫院善業

東亞銀行昨開年會
去年獲利千四百萬
董事會主席透露將增設兩分行

【本報訊】香港東亞銀行有限公司，昨日上午在該行議事室舉行第五十二屆股東年會，出席者有該行董事會主席簡悅強及董事黃潤棠、馮秉芬、李福樹、黃頌民、利銘澤、羅桂祥、何佐芝、李福權，董事兼總經理簡悅慶，董事兼副總經理李福和及該行核數師畢馬域慶會公司代表苗頓先生與及股東等數十人。

首由簡悅慶總經理將邀請股東會議通函宣讀，繼由簡悅強主席致詞，繼由該行核數公司代表苗頓宣讀該公司之報告書，宣讀畢，簡悅強主席繼宣佈董事會建議將該年溢利作如下分配。計開：

㈠撥溢利稅準備金　二百萬元；
㈡撥入公積金　五百五十萬元；
㈢折低行址價值　一百二十六萬五千零五元；
㈣折低傢私裝修及設備價值　一百一十五萬零九百九十六元；
㈤已派中期股息一百二十萬股每股一元五角，計一百八十萬元；
㈥擬派末期股息一百二十萬股，每股二元五角，計三百萬元；
㈦未分配盈餘轉入下年計算　二百三十一萬四千四百九十五元；

以上七柱，合共該港銀一千七百零二萬四百九十六元。

簡氏盈提議將此年結通過，由李兆忠和議，全體贊成將年結通過。

繼由郭贊標提議，蕭自舒和議：選簡悅強、馮秉芬、李福和、利銘澤、黃頌民、簡悅慶、李福樹、羅桂祥、何佐芝、李福權等，爲當年平常董事。

又由黃頌盈提議，劉子良和議：選畢馬域慶會公司爲本行核數師，年酬四萬元。通過。

當以樂觀的態度表示：東亞銀行業務如繼續進展下去，關股問題，明年將予考慮。主席復宣佈：由一九七一年三月十二日起開派末期股息。

簡悅強主席報告如下：一九七〇年本行業務在各方面均有相當進步。查一九七〇年本行所得之純利達一千四百六十五萬四千九百九十三元，連同上年度盈餘滾存二百三十六萬五千五百零三元，合計實得溢利一千七百零二萬零四百九十六元。準此以觀，直至一九七〇年底本行之資產總值凡七億六千四百二十二萬五千三百八十一元，尤以客戶存款方面之增長率相當可觀，計來往戶口存款，其他帳戶，增至五億八千四百五十五萬九千二百九十七元，各項貸款，及按揭方面，亦增至二億九千二百四十二萬零七百零九元。

董事會現擬將五百五十萬元從溢利項下撥作公積金之用，此後本行之資本公積金及盈餘將超過七千四百萬元。

去年九月本行曾開派中期股息，每股一元五角，董事會現擬開派末期股息，每股二元五角，合計一九七〇年全年每股股息四元正，比一九六九年，增加百分之十四點三。

去年本港各分行及海外分行業務，均有相當進展，現本行爲發展星加坡分行業務起見，擬將星加坡行址改建大廈，以適應該地之需要，關於建築圖則，建築師已在設計中。至於本港之九龍城分行，及新蒲崗分行，亦將於數月內開業，爲該區人士服務。西營盤分行，現暫遷往附近舖位作臨時行址，因原日之行址，即將改建大廈，他日落成，當更能適應該區商業發展之需要。

本人深信各股東先生，要知本行有關使用電腦之消息，感覺快慰。查去年七月本行安置世民世紀型二百電腦系統，該系統能供給儲蓄存戶直接與總機聯綫之服務，目前全世界使用該電腦系統，以本行爲其先河。自本行港九各分行之儲蓄存戶開始電腦化後，其效果十分滿意，將來本行之定期存款戶，及來往戶口，亦同樣使用此直接與總機聯綫之電腦系統，深信此一現代化之設備，當能在本行業務上擔當一重要角色，且能供給本行管理上更迅速與更準確之資料。

股商梁杞棠遺產 樓宇一層贈三院

【本報訊】股商梁杞棠老先生，一九六九年逝世，遺囑將其遺產樓宇一層捐贈東華三院。昨日梁氏哲嗣梁鎮邦，親到東華三院將該層樓宇委託律師移交三院接收，作最後之手續安排。並將辦理遺產手續期間，該樓宇所收租金（除差餉物業稅及律師費用外）共六千零一元，一併交由三院主席李東海接收。梁杞棠老先生生前熱心公益，慈善爲懷，仍不忘將位於九龍太子道四十號五樓捐贈三院，此種爲善熱誠，造福社會，義舉仁風，實屬難能可貴。

東亞銀行年會，主席簡悅強致詞，右爲總經理簡悅慶及董事馮秉芬爵士。

覺光法師說法祝詞

香港佛教聯合會會長覺光法師爲醫院開幕典禮說法致祝詞，經云：「不爲自身求安樂，但願衆生得離苦。」更祈願：「吉祥夜吉祥，晝夜六時恒吉祥，一切時中吉祥者，願諸護法常擁護。」更祈大慈願海，平等攝授，使我與法界一切衆生，常障自除，衆罪解脫，正見開悟，妙心明徹，常光現前，無病安樂，如所樂求，歸心具足。上來爲此佛教醫院說法祝福已竟，並願在座與會人等，以及過現未來，各位護法，各位善知識，凡與此醫院有因緣者，咸沾利樂，同沐佛光。

佛身猶如淨滿月，亦如千日放光明，圓光普照於十方，喜捨慈悲皆具足。

遠亞公司出版 港九街道圖

素以出版英文廠商性刊物著稱的遠亞有限公司，首次出版第一本中文刊物「港九街道圖」。據稱：該書曾以英文版發刊，瞬即售罄，極受香港市民重視，且曾再版發行。現適應本港市民普遍需要，特別發刊中文版，內有精美印刷港九及新界地圖一百幅，索引包括大小街道、戲院、學校、名勝、遊興場所、領事館、商業大廈、重要建築物、工業大廈、屋宇、市場及鄉村等指南；中英對照，按圖索驥，方便快捷，每幅地圖均載詳細圖例，指示清晰，一目了然。

龍子行清貨大減價 歐多價平購者踴躍

以經售歐美名廠百貨載譽於時的龍子行百貨公司，連日舉行一年一度之「清貨大減價」，地下商場，經售歐美名廠男女鞋，款式新，皮質美，美國FRENCH SHRINER男鞋，原價一百三十三元，減售九十五元，FLORSHEIM女鞋，原價一百一十七元，減售七十元，美國男西裝（二件）原價三百六十元，減售一百一十元。ARROW JANTZEN鋪面男裝部，JOCKEY等名廠新款毛衫，原價八十八元至一百三十七元半，減售六十五元至九十五元；美國COUNTESS MARA短袖夏恤，原價九十五元，減售六十五元。美國DBCTOLBNB新花款恤衫，現減售由二十五元起，極富吸引力。樓上女裝部，新到法國長袖西褲，原價七十五元，減至四十九元半，美國短袖西衫褲由七十五元，減至二十九元半，加拿大麖皮投裡樓，原價四百五十七元半，減售一百九十五元，開司咪圍領毛衫由一百七十五元。此大大減價之貨品，有備合原價二折三折者。又該公司之新花飄布，藝術盤飾，舶來傢具，亦均特價介紹。

深水埗坊會副理事長 葉堯階昨病逝 定十六日出殯

【本報訊】深水埗街坊會副理事長、樂正總會常務理事兼建設部長、河源同鄉會會長、葉南陽堂宗親會名譽會長、惠州同鄉會顧問、宇新建築公司總經理葉堯階，於昨日零時病逝明愛醫院，享壽七十一歲，定十六日（星期二）上午十一時三十分大殮，一時出殯。葉公生平待人接物，和藹可親，熱心公益，對社會福利事業，建樹良多。深水埗街坊會、樂正總會、葉南陽堂宗親會、惠州同鄉會、河源同鄉會推舉葉先生治喪委員會，並舉行公祭，藉表哀思。

葉堯階遺像

世界豪華客輪 孔斯紅號訪港

【本報訊】瑞典美國輪船公司擁有之豪華客輪孔斯紅號，定今日再度訪港。此輪通常可以載客七百五十人，但在今次航海中，只載客四百零五人，以確保搭客們享受最舒適的海上生活。該輪自紐約出發，然後經紐約之八十六日航程，包括非洲、印度、錫蘭、遠東及太平洋，其中當然包括此東方之珠的香港。該輪船公司乃由本港太平洋行代理。

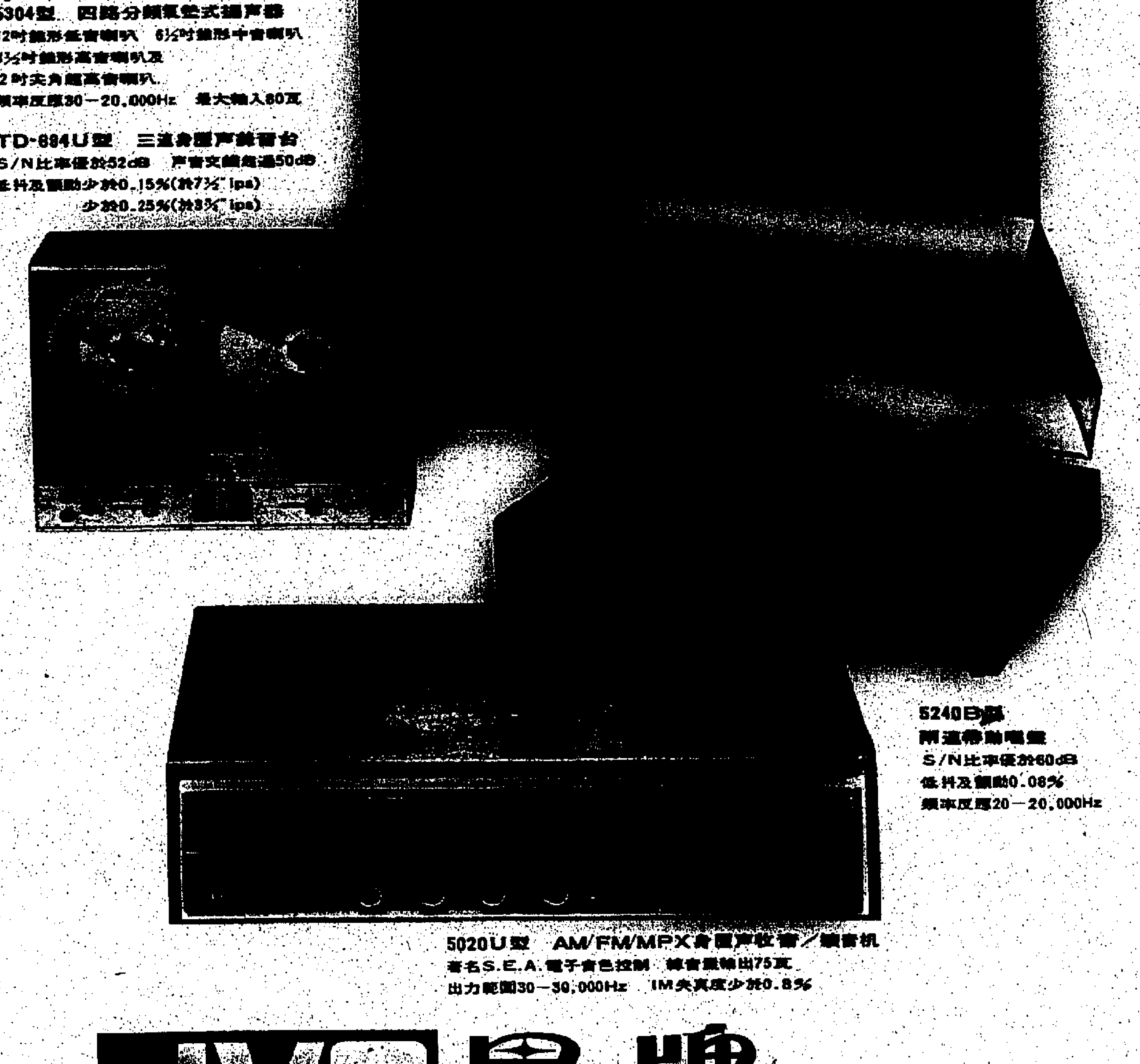
樂聲牌總代理
信興電器貿易有限公司
現擬徵求冷氣機工程承辦商，以每日最少能裝妥窗口冷氣機廿部爲準。有意投承者請逕函本港郵箱一四六四號並請列明電話以便電約接洽。

十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸
原日廣州仁院長許醫院創製
專醫男子虧弱：前伏過度，有心無力，水火不濟，發育不全，先天不足，健忘，夜多幻夢，尿後反濁
五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各處藥房均有代售。

訃聞
楊公諱強字伯強號富隆 痛於主曆一九七一年三月十二日零時十分壽終瑪利醫院，積閏享壽七十有八歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇陽曆三月十四日（農曆二月十八日）上午十時半大殮，在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場，謹此報
楊府家人稟報
治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A）

太平
今明兩天連映
邵氏七彩武俠巨片
餓狼谷
李菁・凌雲主演
後日一天
白蛇傳
林黛主演
明早十點半九映
神弓
江青

完整的身歷聲組合
這裡介紹的只不過是星牌許多身歷聲組合中的一個例子。由於篇幅的關係，我們只能把各種型號這樣的排列出來，與及簡單的介紹一下，當然，要逐一詳細研究或者試聽，那就非要親臨星牌陳列室或者灣仔HI-FI音响中心不可了。



5304型 四路分頻氣墊式揚聲器
12吋錐形低音喇叭 6½吋錐形中音喇叭
3½吋錐形高音喇叭及
2吋尖角超高音喇叭
頻率反應30－20,000Hz 最大輸入80瓦

TD-694U型 三磁身歷聲錄音台
S/N比率優於52dB 聲音分離度達50dB
低抖及顫動少於0.15%(於7½" ips)
少於0.25%(於3¾" ips)

5240日型
開放帶動唱盤
S/N比率優於60dB
低抖及顫動0.08%
頻率反應20－20,000Hz

5020U型 AM/FM/MPX身歷聲收音／擴音機
著名S.E.A.電子音色控制 總音量輸出75瓦
出力範圍30－30,000Hz IM失真度少於0.8%

JVC 星牌 NIVICO

總經銷：信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074

泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號
電話：K-855005

Hi-Fi音响中心
軒尼詩道4號先施保險大厦
電話：H-744346

PA327

珠寶商太太望街景發現 青年被打强擄 遺下血髮皮鞋成爲追查綫索

【本報訊】據接近警方人士透露：警方人員，昨日傾巢四出，防尋三名男子下落，該三名男子，懷疑對半山區干德道前晚發生的擄人疑案知情，惟截至今晚本報截稿時止，該案仍未有進一步發展，亦未有人被捕，正由有關方面追查中。

同時，大批警方人員帶同警犬，昨午仲前往干德道該宗疑案現場展開調查搜索，而一名法醫官，亦前往現場，將在該處發現的染有血漬頭髮帶返檢驗，希望能藉此查出疑遭被擄者身份，現場並有一隻鞋，一爲警方人員檢獲，一併帶返警署研究。

警方公衆關係科發言人昨晚答覆記者詢問時表示：這宗昨晚該案未有進一步發展，同時亦未接獲有人失蹤報告，目前該案是否有人被綁架？仍爲一個謎。

揭發此宗頗爲駭人的强擄案件的莊太太，是在無意間推窗眺望而發現的。她是珠寶商莊作舜的太太，住所在上述東房對面干德道七十號C八樓。莊太太說：前晚九時廿分在屋內窗口眺望，無意間發現四十一號車房內兩名男子正毆打一名年約廿餘歲青年男子，該青年雖奮力抗拒，但孤掌難鳴，慘被痛毆一頓，未隔一久，一輛白色柯士甸小房車突出現車房門口，結果還見兩男子將該青年挾持上該私家車，向西面絕塵而去，她目睹此事後乃即致電報警，此案才告揭發出來。

蘇屋村飛黨 幾分鐘內 連刧兩人

【本報訊】飛黨橫行蘇屋村，數名飛型男子，昨午光天化日之下，在數分鐘內連續在該處截刧兩名青年，前一宗事主因身上僅得數元，爲飛黨拳打腳踢一番；後一宗的事主爲人以硬物擊傷頭部後，並被搶去一個手錶。

據悉：事發於昨日下午四時左右，數名年約十四至十六的飛型男子，行經蘇屋村荷花樓附近時，遇見一名年約十五、六歲青年，其中兩名飛仔趨前，將其挾持以其身上搜索一番，強行取去後，並飽以老拳，然後推他離去。

數分鐘後，一名年約廿餘之青年，在返回荷花樓住所，甫進入電梯時，即爲數名年約十四至十六飛型男子衝進，其中一人以硬物擊向他的頭部，他在頭昏腦脹之際，即爲人將其手錶掠去後逃去無蹤。

槍擊警員案 球場 拘獲 疑犯

【本報訊】一名疑與日前在深水埗南昌街黃竹街附近開槍射擊警員案件有關的男子，昨下午四時許在九龍界限街花墟球場被捕，現仍在警方羈留查訊中。

據悉：昨日下午四時許，花墟球場內正進行元朗對東昇足球比賽，一名編號八七×三的警員在場內當值，他曾於日前在深水埗黃竹街截查一名男子時遭開槍反抗，在球場內他突然見到衆中有一名男子與當日開槍的男子十分相像，他乃着另一警員監視他，隨向幫辦報告，後該男子被球場內的大隊警員包圍拘捕，並帶返警署查詢。

今天賽馬 電腦貼士

【本報訊】電腦馬經特爲本報提供今日賽馬貼士，最後預測如下：

（第六場）
快達　東山少將　第一夫人

（第七場）
金能　明月　翠谷

（第八場）
飛燕　金寶　黃金時代

創興大樓住客 二百九十六戶 接納徙置建議

【本報訊】德輔道西創興大樓住客，目前已有二百九十六戶，共一千二百四十七人接納有關當局徙置的提議。

在該等住客中，其中二百四十七戶，共一千零卅四人願意搬往柴灣興華新村，另有四十一戶，共八十五名住客，則決定遷往秀茂坪新區；其餘八戶共廿八名住客，則搬往石梨新區居住。

但當初則共有三百一十八戶，計一千三百零二人，爲徙置事務處人員登記。

馮秉芬爵士談 研究委會目標 要使中英文 有同等地位

【本報訊】「公事上使用中文研究委員會的成立，絕非係一種拖延政策，因爲政府對於促成中文與英文達到同等地位的問題，是十分的關切。」馮秉芬爵士日昨在哈佛大學香港校友會上，就該委員會之作爲題，發表上述談話。

馮爵士稱：「政府要求研究委員會詳細研究該項問題，集合發表市民的需要，而如果達成目標後，市民能否及如何可獲得益處，並且指出應如去做到使中、英文有着同等的應用地位。」

馮氏又指出：「很多人指責政府缺乏誠意將中文地位提高，他們指摘『公事上使用中文委員會』的成立祇是一種拖延政策的工具，但這其實是絕不正確的。那些存有這種錯誤觀念的人，多是本身已成立了一些『委員會』或『行動委員會』的。」

馮氏稱：「目前中文委員會已提出了第一次報告書，其內容已不單祇將這個問題的情況加以研究，更且已提出了在如何去進行的建議。」

馮秉芬爵士強調稱：「在進行增加應用中文，而最後使到這兩種語文能有同等的地位和應用，研究委員會的首要目的，就是要保証每一位市民都能夠完全容易的取得及使用他的應有權利。」

高級鋼琴獨奏 有超水準演出 口琴亦有高深造詣

【本報訊】聖保羅男女中學附屬小學的黃秀如同學，於昨晨在九龍華仁書院之巴哈組高級鋼琴獨奏一項比賽中奪得冠軍。參加是項比賽者凡四十一位，各人皆有水準上的演出，競爭劇烈。

評判杜閣仕於是項比賽完畢後指出，他特別感到欣慰的，乃各參加者皆有甚爲良好之鋼琴教師，因爲此項比賽之能有如此優異成績，良好之教導實爲第一位功臣。於評論各參加者之演出時，杜氏謂各人之鋼琴造詣，均有良好根基，且練習嫻熟，成績驚人。

優勝者將於本月廿六日在大會堂音樂廳參加高級挑戰賽，角逐「亞利挑戰杯」。

英皇書院同學昨日在九龍華仁書院舉行的高級口琴獨奏一項比賽中奪括冠亞軍，奪得音樂節口琴獨奏最高榮譽「哈納杯」獎。評判員杜閣仕於賽後指出：是次比賽所選樂曲，是屬於較難演奏的一類，惟比賽者於技術上大都具有高深之造詣，尤其於把握樂譜方面，非常獨到，故成績甚爲美滿，獲優異獎一共有六人。

提琴結他 獲得好評

香港拔萃小學之梁日輝、梁日禧兄弟，昨日於音樂節，先後在九龍華仁書院，奪得初級小提琴獨奏及初級小提琴二重奏二項冠軍。評判員杜閣仕對該二項比賽之成績，感到十分滿意，同時他亦詫異於香港學童絃樂器演奏水準之高。杜氏於賽後謂：香港初級小提琴之演奏，一般比較英倫同級者爲高。

鋼琴獨奏古典組初賽，昨日下午二時在聖約翰副堂舉行，結果，冠軍爲聖保羅男女小學鄭靜文，亞軍爲九龍瑪利諾男女小學杜珠聯獲得，季軍共有兩位，一爲拔萃女校的李正欣小妹妹，另外一位爲聖保羅男女小學的李仁志。

評判員艾瑟爾．鄧若芙在賽後表示此組所演奏的歌曲，看來好像非常容易，其實不然，樂章的第一節音調比較熱烈急速，第二節漸漸轉爲輕快柔和，但再轉下第三節時，則回復如第一節的高潮，繼而慢慢返回平淡。各位比賽者對每個音符都知道得十分清楚，指法熟練，演奏得很好，但在運用左手時須非常小心，因爲左手是控制跳音的，所以每當手指按了一音時，應立刻收回然後再按下一個音調，在此段時間內，手指的動作要非常之快，而且要恰到好處，否則便會有拖泥帶水的弊病。

至於結他獨奏組，評判鄧若芙女士表示：此組所奏的是西班牙舞曲，故彈者應假想着自己置身於一個西班牙式舞會中。

促節完結時須有一小段時間停奏，不能一鼓作氣的讀完整個樂曲而失去了作曲者的原意。她說：最能做到這一點的是彼得李達，故被選爲冠軍，亞軍爲黃可範，季軍有兩位，一爲黎康年，另一位爲簡敖忠同學。

評判員鄧若芙女士昨日上午在聖約翰副堂鋼琴獨奏比賽完畢後，評各同學成績很好，但要留意幾點：（一）現在所彈是一首小步舞曲，速度應當輕快，但不能太急；（二）鄧女士打趣地說，小朋友如查一查字典，則知道有一種宮廷「小步舞」，他們都要穿着長裙跳的，倘若小朋友們彈得太急，他們便會跌地了，而剛才有些小朋友就彈得太慢，有些又彈得太快，好像差不多踏着裙一樣；㊂剛才彈奏那首樂曲，一開始就有三個強音調，先要加一些八分音符練習，然後變回四分音符，如小朋友平時是彈慣快的，則有一種方法可以幫助各小朋友，當你們彈時，先加一些短音符（即兩個半音），然後變回一個音符來彈；㊃此曲音色開始明朗而強，但後來有一弱音，當有一漸強弱句時，開始稍注意不要大聲彈奏，應該漸強，不應中途收回，亦不應直加到底，這樣會整支曲變成漸強了；㊄要注意是一開始，每一項樂譜音色是不同的，如要彈時，就應記着開始用正確音來彈奏。

朗誦散文 毛病甚多

評判員蘇文擢昨日下午在大會堂朗誦比賽之後指出：首項比賽乃爲朗誦散文，而一年級小朋友年歲比較細些，故很多不習慣如何朗誦，毛病很多，這亦難怪。

蘇氏指出：表演者應要注意起碼之條件：（一）應注意一句裡有多少「詞」（詞格與音格）；（二）應懂高低快慢（即節奏）；（三）注意每章應有一個大停頓，然後方至表情。

蘇氏又謂：第二項是抒情詩，是即景生情，故應先取風格，然後方取基調，此時以「中音」讀最爲適宜，對於藩感上，這詩是微藏內心的，故對於那些大動作不合適，這詩要注意的特點爲：（一）章格要清楚，四句一章，每章停頓；（二）同字要交待；（三）詩裡要有韻味；（四）表情，祇能用俯首作勢，音韻應用響亮。

中級鋼琴 獨奏成績平平

昨日在歌德學院舉行的中級組鋼琴獨奏比賽，冠軍是聖士提反女校的陳雅清，亞軍爲拔萃女校的張藹宜及民生書院林瑞恩，季軍爲九龍新法書院岑艷玲。

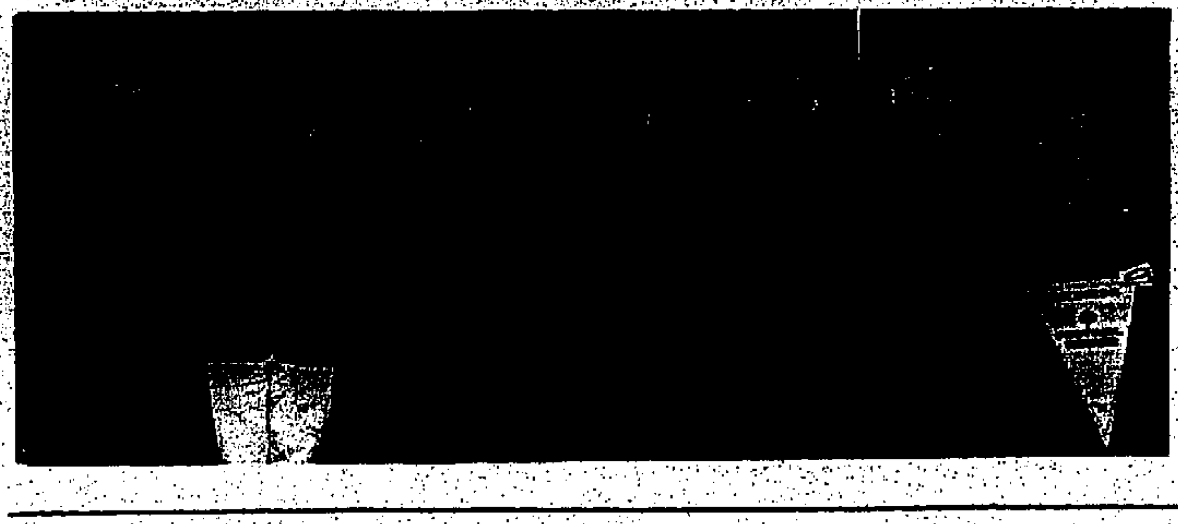
評判員指出他們成績平平，大多數犯的錯誤是在彈琴時手指起落太快，在不須踏板的曲譜上，不應把腳放在踏板上。

陳雅清現年十三歲，這次是她第一次得首獎，她謙虛地說出：參加比賽有好幾位比她彈得好，她的得獎，祇是幸運罷了。

夏禮信教授非常讚賞巴哈組鋼琴獨奏預備組的演出。

高級組小提琴二重奏，三組報名却祇有兩組到場，評判員認爲該兩組演出都不合乎水準，成績甚差。

小提琴鳴奏曲，羅徵淳與梁肇修合作得好，均以九十分獲冠軍。他倆就讀於聖保羅男女中學。亞軍爲蕭澤思，是九龍瑪利諾中三學生，與英華男校蔡美約合作。季軍是拔萃女校呂展穎與華仁書校呂立信合作。



高級口琴獨奏，冠亞季軍合照，由右至左：冠軍何亮誠，亞軍伍子英、洪有強，季軍梁文華、張錦佩、梁永強及趙文星。（本報記者呂智明攝）

天氣預測

吹和緩東風，密雲，午後間中有陽光，天氣續溫和。最高氣溫約爲攝氏廿一度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十六度，濕度爲百分之七十六。

昨日成績

聖約翰副堂

（上午九時）

鋼琴獨奏巴哈初級組

⊖何亘玲，九十一分，聖士提反小學。⊜張傑堂，八十九分，聖保羅男女小學。⊜李思之，八十八分，九龍瑪利諾書院。

（下午二時）

鋼琴獨奏（古典組）初賽。

⊖杜珠聯，九十二分，聖保羅男女中學附屬小學。⊜鄭靜文，八十九分，九龍瑪利諾男女小學。⊜李正欣，八十八分，九龍拔萃女校。⊜李仁志，八十八分，聖保羅男女小學。

結他獨奏：

⊖彼得．李達，八十七分，英童香島學校。⊜黃可範，八十五分，國際學校。⊜黎康年，八十四分，聖保羅男女中學。⊜簡敖忠，八十四分，尚智中學。

歌德學院

（上午九時）

巴哈獨奏預備組

⊖葉天賜，九十分，聖保羅男女中學。⊜鄭閒施，八十八分，聖保羅男女中學。鮑選瑜，八十八分，瑪利諾書院。⊜黃禮輝，八十七分，蘇北小學。李文雄，八十七分，九龍培正中學。

現化組鋼琴獨奏中級組。

⊖陳雅清，八十五分，聖士提反女校。⊜張藹宜，八十四分，拔萃女校。林瑞恩，八十四分，民生中學。⊜岑艷玲，八十三分，九龍新法書院。

小提琴二重奏中級組（下午二時）

⊖林寶貞，八十一分，拔萃女校。胡獨秀，八十一分，九龍新法書院。⊜陳立民，八十分，聖保羅男女中學。李時雄，八十分，聖保羅男女中學。

小提琴鳴奏曲（下午三時廿五分）

⊖羅徵諄，九十分，聖保羅男女中學。梁肇修，九十分，聖保羅男女中學。⊜蕭澤思，八十七分，九龍瑪利諾書院。蔡美約，八十七分，英華男校。⊜呂展穎，八十四分，拔萃男校。呂立信，八十四分，華仁書院。

九龍華仁書院

（上午九時）

鋼琴獨奏巴哈組高級

⊖黃秀如，九十分，聖保羅男女中學附小。⊜黃學慈，八十八分，聖保羅男女中學附小。林嘉禮，八十八分，香港拔萃女校。⊜羅乃萱，八十七分，香港培新英文書院。黃多加，八十七分，聖馬利亞堂中學。

高級口琴獨奏

⊖何亮誠，八十八分，英皇書院。⊜任子英，八十七分，英皇書院。洪有強，八十七分，英皇書院。⊜梁文華，八十六分，蘇浙中學。梁永強，八十六分，崇蘭中學。趙文生，八十六分，荃灣中學。張錦佩，八十六分，文理中學。

初級小提琴獨奏（下午）

⊖梁日輝，九十分，香港拔萃小學。⊜梁日禧，八十九分，香港拔萃小學。加連路易士，八十九分，英童香島小學。⊜谷煥義，八十八分，香港新法小學。

初級小提琴二重奏

⊖梁日輝、梁日禧，香港拔萃小學。八十八分。

高級中提琴獨奏

優勝獎陳蔚康，八十八分，聖保羅男女中學。

初級大提琴獨奏

⊖張少森，八十八分，香港拔萃小學。⊜余國敏，八十一分，香港拔萃小學。⊜勞嘉偉，八十分，香港拔萃男校。

中級低音大提琴獨奏

⊖鄭信宇，八十八分，香港拔萃女校。⊜郭恩立，八十七分，聖士提反女校。⊜方位灝，八十六分，香港英華男校。

大會堂

（下午二時）

廣東話散文個人朗誦（一年級男童）

⊖馬昌豪，八十六分，北角陳維周夫人上午校。⊜吳泰，八十二分，聖保羅男女下午小學。⊜譚凱齡，八十分，北角陳維周夫人上午校。鄧偉翔，八十分，北角陳維周夫人上午校。

廣東話詩歌個人朗誦（四年級男童）

⊖蘇庭弼，九十一分，玫瑰岡中文學校。⊖鄭國樑，九十分，北角陳維周夫人上午校。⊜周澤昌，八十八分，長沙灣警察上午校。譚家賢，八十八分，北角陳維周夫人上午校。麥子明，八十八分，聖保羅男女校。

英國文化協會

上午九時：中詩個人朗誦（小二女生組）

⊖唐慧愛，九十一分，瑪利諾小學。⊜沈慧敏，九十分，蘇浙小學。⊜吳美霞，八十九分，深心小學。莫瑞英，八十九分，聖保羅男女中學附小。

上午十時卅五分：中詩朗誦（中二男生組）

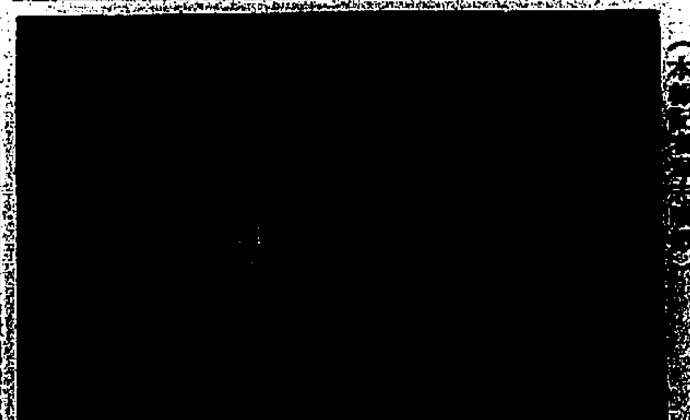
⊖梁志劍，八十九分，尚智書院。⊜高懿輝，八十七分，聖方濟各中學。馮德聰，八十七分，聖方濟各中學。⊜陳國藩，八十五分，香港華人書院。簡孟煒，八十五分，香港華仁書院。

下午二時：英詩朗誦（小三東方籍男生組）

⊖古偉德，八十五分，聖保羅男女中學附小。⊜林依德，八十四分，聖保羅男女中學附小。黃永基，八十四分，玫瑰崗小學。⊖倪懿棠，八十三分，蘇浙中學。黃懿發，八十三分，蘇浙中學。白賴仁盧夏，八十三分，葡僑中學。

下午三時十五分：英詩朗誦（中二女生公開組）

⊖盧寶葶，八十六分，拔萃女子中學。⊜安琪莉嘉倫娜，八十五分，拔萃女子中學。王小秋，八十五分，德望女子中學。⊜林佩明，八十四分，德望女子中學。方慧貞，八十四分，德望女子中學。郭瓈正，八十四分，拔萃女子中學。亞里遜要德陶，八十四分，英童香港學校。



獲得鋼琴獨奏（巴哈初級組）冠軍的聖士提反女校何巧玲演奏時攝。（本報記者李志廣攝）

大會堂九樓

女童英詩朗誦（小四）趙組

⊖蕭師菲亞，八十七分。⊜方加利亞、鄭麗蓮、唐莉莉、龐梅怡、陳艾蓮、鄧菲莉莎、趙秉林及林莉婉，八十五分。

皇仁書院

（下午六時卅分）

二胡，初級組：

⊖余永垣，八十五分，聖雅各小學。⊜趙善忠，八十三分，青年會中學。⊜鄭兆全，八十二分，英華男校。⊜吳偉強，八十分，聖雅各小學。

二胡，高級組：

⊖戴志通，八十五分，博雅書院。⊜梁廣明，八十三分，聖保羅書院。

二胡，公開組：

⊖周偉民，八十四分，文理中學。

巴哈組鋼琴獨奏得獎者合攝：中爲冠軍葉天賜，左爲亞軍鄭閒施與鮑選瑜，右爲季軍黃禮輝及李文雄。（記者李桂香攝）

今日節目

（三月十三日、星期六）

大會堂音樂廳

上午九時十五分：小學中文初級組唱遊及英文唱遊。十時三十分：八歲以下唱遊組。十一時十五分：八歲以下歌劇組。下午二時：中文合唱（女子組十五歲以下）。四時正：英文合唱（男子初級組）。晚上七時：民歌合奏組。

明愛大廈

上午九時：小學一、二年級中文唱遊。十一時正：小學三、四年級中文唱遊。下午二時三十分：小學生、六年級中文唱遊。晚上六時卅分：學校樂隊比賽。八時卅分：童子軍野火歌比賽。

依利沙伯中學

上午九時十五分：九龍五、六年級中文唱遊。十一時卅分：女子聖歌合唱及男子聖歌合唱。下午二時：九龍一、二年級小學中文唱遊。晚上六時卅分：鋼琴合奏高級組。

英國文化協會

上午九時：粵語散文朗誦（一至三年級初級組）。九時廿五分：國語散文朗誦（一至三年級初級組）。十時正：國語散文朗誦（四至六年級中級組）。十一時十分：國語中詩朗誦（中一至中三高級組）。下午二時：國語散文朗誦（一至三年級初級組）。二時卅五分：國語中詩朗誦（中四至六高級組）。三時十分：男子國語散文朗誦（中四至六高級組）。三時四十五分：男子個人國語中詩朗誦（中四至六高級組）。

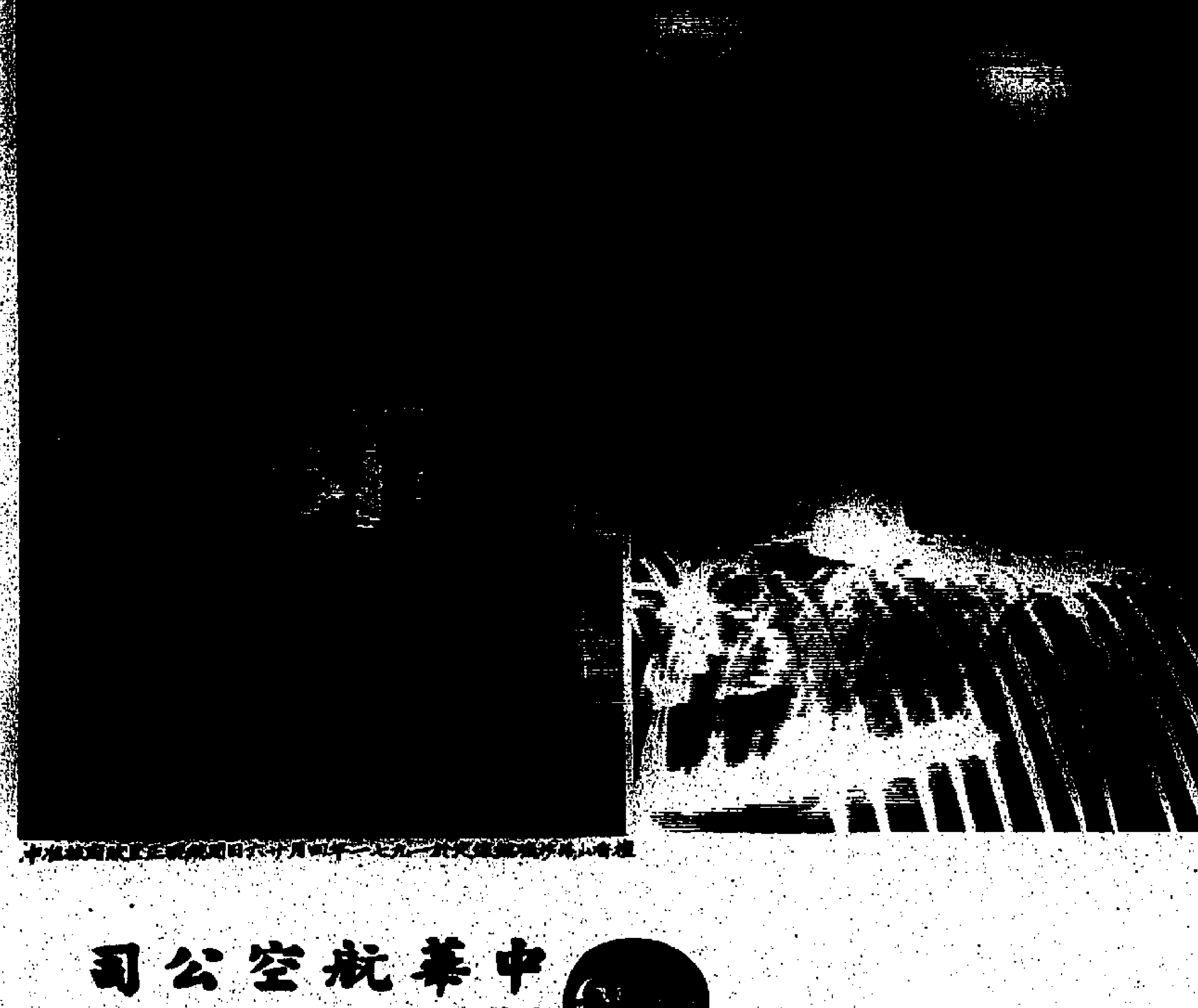
英皇書院

上午九時：粵語散文朗誦（一至三年級男子初級組）。十時廿五分：粵語散文朗誦（中一、二年級女子組）。下午二時：粵語散文朗誦（四至六年級中級組）。晚上六時卅分：散文朗誦（中一女子東方籍初級組）。七時廿五分：散文朗誦（中一男子東方籍初級組）。

九龍華仁書院

下午二時：英語對話（莎劇）組。三時二十分：英劇中一、二組及中三、四組。四時正：英劇中五、六組。

由四月二十六日起 中華航空公司增加飛往 檀香山、洛杉磯航線



詩情畫意·古色古香
侍奉慇懃·旅懷舒暢

中華航空公司之中美航線已可直達美國三大都市：檀香山、洛杉磯及舊金山

中華最新波音七○七客機之內部裝飾以富有詩意之設計表現我國深厚之文化傳統當閣下安坐在寧靜舒適之艙座雅室中享受彬彬有禮溫言侍奉之際復能欣賞有韻味之古色古香佈置詩情畫意令閣下興緻盎然旅懷舒暢

中美航線客機天天有班機由香港飛台北經東京直飛美國

閣下飛往美國請搭乘中華客機

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港雪廠街聖佐治行 電話：H-二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K-六七四一八一

舊金山·檀香山·洛杉磯·東京·台北·香港·漢城·大阪·冲繩·馬尼拉·曼谷·西貢·新加坡·吉隆坡·印尼雅加達

應付罪案改體罰例
糾黨打鬥可判笞刑
從婦孺身上偷竊、非禮或與未成年女童發生性行為均可能打籐。

【本報訊】如果擬修改之體罰法律獲得立法局批准，則任何人士若在公共場所藏有攻擊性武器，將可判處笞刑。

政府憲報昨日刊登通知之一九七一年體罰（修訂）法案，擬將糾黨打鬥，列入可處以笞刑之罪名附表內。

根據現在之法律，凡犯下列罪狀者，皆可處以笞刑：㈠未經當局許可而藏有軍火彈藥。㈡行劫。㈢非法傷人或嚴重傷害他人身體。㈣拐帶十四歲以下兒童，企圖使其離開父母或合法監護人之照顧，或企圖向該兒童偷竊。㈤從婦孺身上偷竊任何財物。㈥強姦或企圖強姦十六歲以下之女童。㈦與十三歲至十六歲之間之女童發生性關係或企圖發生性關係。㈧非禮或企圖非禮十六歲以下之女童。

目前體罰條例附表第一部第二項規定法庭得將犯有行劫罪者處以笞刑。此第二項規定現正予以修改，使犯有行劫、毆打、企圖行劫及恃強偷竊等罪名者，可施以笞刑。

法庭可以對兒童及成年人判處笞刑以代替其他之刑罰，或除判處其他刑罰之外，再加上笞刑。

體罰（修訂）法案內有一項條文，使港督會同行政局可經由憲報刊佈命令而修訂主例之罪名附表，以便使到附表可以迅速修訂，以應付犯罪之趨勢。目前祇有由立法局通過一項修訂法案，方能對該附表加以修改。

重慶大廈大火中 兩宗趁火打劫
海景大廈一住戶被劫近四千元

【本報訊】尖沙咀麼地道海景大廈一住戶昨晨遭兩賊持刀行劫，損失財物約近四千元。又在較早時，尖沙咀重慶大廈大火救熄後，其中一戶擺離大廈的住戶，發現失去現款及財物三千餘元，懷疑有人趁火「打劫」。

麼地道海景大廈劫案的現場十樓一住戶，住了一對上海籍夫婦，戶主名郭苡怡，七十歲，與妻同住上址多年。

據郭戶主稱，昨晨三時許，他突然發現床頭有電筒光一閃，同時發現兩名青年站在床頭，其中一人手持菜刀，向他們指嚇，該兩名青年用兩件並衫將郭夫婦頭孫蒙起，大肆搜索抽屜，劫去飛鷹鑽石戒指及一個男裝表，千餘元現款，損失約達三千九百八十五元。

兩賊逗留約十分鐘後逃去。

警方事後調查，發現上述住戶的後窗鐵枝被人撬開，懷疑該兩名劫匪是由該處爬入匪內行劫。

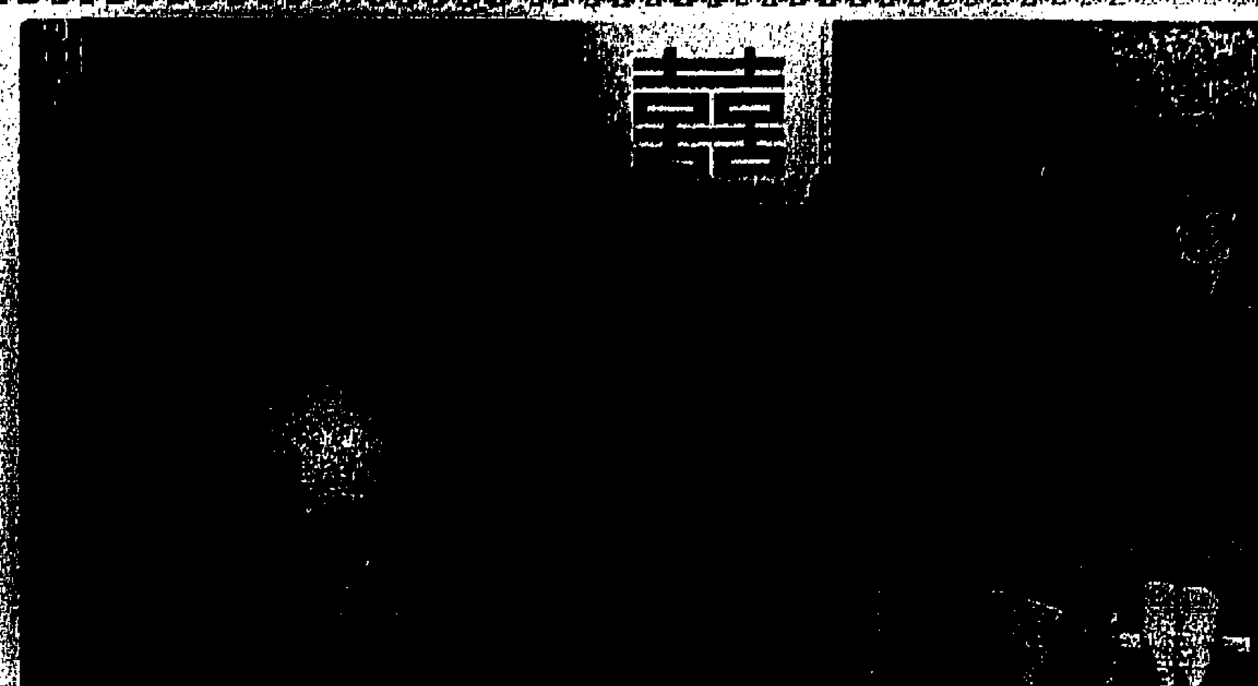
在稍早時，大約昨晨一時許，重慶大廈地窖發生火警，三樓一單位住客在昨晚六時許匆忙逃離火場時，忘記關上大門，至今晨一時四十五分返回住戶時，發現失去財物及現款價值三千六百八十五元。懷疑有人趁火「打劫」。現正展開調查該案。

除上述的劫案外，重慶大廈閣樓商場，昨晨亦發生一宗懷疑是趁火「打劫」的案件，一間珠寶店，發現被人敲破玻璃門，盜去價值約一千多元的珠寶。

據悉：前日重慶大廈地牢大火，火勢一直延至昨晨始被控制撲滅，相信竊匪是利用當時混亂形勢，乘到上址，趁着大家走避火警的時候，用硬物打爛該珠寶店的玻璃門，入內爆竊。

食龍眼乾 小童骾死

【本報訊】一粒乾龍眼核，竟然奪去一條小生命。據悉：一名三歲大的男童，昨日在食龍眼乾時，不慎骾親，當堂面色大變，其家人見狀，立即報電召救傷車將他送往醫院急救，但不幸在送院途中，已告不治。死者邱成康，年僅三歲，與家人住油麻地上海街一一九號二樓，此宗不幸事件發生在昨日上午十一時許。



霍恩儂伉儷金婚紀念

本報顧問霍恩儂先生伉儷，昨日金婚紀念，本報董事長何世禮將軍及霍氏友好多人，特聯合設宴祝賀。圖爲在宴會中留影。前排由右至左：鄭婉昌夫人、何世禮將軍夫人、陳地球夫人、霍恩儂先生、霍恩儂夫人、關祖堯爵士夫人、胡秩五夫人。後排由右至左：鄭婉昌先生、何世禮將軍、陳地球先生、黃錫漢先生、陳其照先生、關祖堯爵士、本報董事胡秩五先生。

報稱被擄劫 疑是報假案
傳訊報案人今天將起訴

【本報訊】一名於昨晨前往報警，聲稱在前日下午自銀行提款後被兩匪挾上汽車行劫的男子，經警方嚴密調查後，懷疑係報假案，並於昨下午二時將他落案，將於今晨在西區裁判署控告他「報假案」。

據悉：該男子名錢尚昭，廿六歲，是英資港商紡事員公署的統計主任，他於昨日晨早往登署報案，自稱於前日下午在中環德輔道萬國寶通銀行附近遭兩匪擄劫達十二小時之久，被劫去現款一千五百元及寡下一張二千元的現金支票。

經警方嚴密調查後，將他傳訊，原因是發現他在所報遭擄劫的十二小時內，曾在一間賭場逗留及輸去若干現款，而報稱被劫去的一千五百元現款，是其妻委託他代爲提取的，同時他亦未有簽發過二千元面額的支票。

據悉：錢某在報案時表示，於前日下午二時半左右，他由中區萬國寶通銀行行出之後，突然有兩名年約三十五歲的男子，由身後分左右行近，並備意向他借火點煙，他不虞有詐，即由袋中取出火柴，但此時，該兩名借火男子，即以硬物指嚇他，並迫使他跟隨上一部停放在附近的汽車。他被迫就範，在進入車廂後，兩名男子令其戴上一副全黑的眼鏡，跟着即開動汽車，將他帶到一間不知地點的木屋內。兩名歹徒於將他帶劫至目的地後，即在他身上搜出現款一千五百元，同時迫令他即時開出一張二千元現款的支票。他在上述木屋內被困至昨日凌晨三時左右，始被以汽車載送至中區租庇利街附近放下。他便得獲自由後，即前往報警。

由於此案案情特殊，警方極端重視，曾耗去很大的人力及時間偵查，結果，懷疑報案者係報假案。

重慶大廈大火 損失逾百萬元

【本報訊】尖沙咀重慶大廈五樓大火，直至昨晨一時許，始在百餘名消防人員合力撲救下熄滅。初步估計，損失超逾一百萬元。但至於起火原因，則正由有關方面調查中。

據一位消防事務處官員表示：由於大火現場屬地窖，而且疏散的出路較少，所以在灌救時倍感吃力，又由於當時濃煙冒出，且要顧及大廈各人安全，所以火勢一時難以控制。

據悉：大火現場面積大約萬餘呎，據說是準備用以開設夜總會之用，不料慘遭祝融光顧，相信要一段時間的整理，方能回復舊觀。

黎氏宗親會 慶會就職

【本報訊】香港黎氏宗親會自一九五〇年組織成立，迄今已歷廿一年。該會有限公司第四屆會長理監事新員已於去歲抄依法選出，現定於今日在九龍華冠酒樓舉行慶祝創會廿一週年紀念，暨有限公司第四屆新員就職典禮，由油麻地民政主任何陳瑞璞監督及頒發職員當選證書，並東莞各氏宗親會、同鄉會及各報社親臨，會場有音樂歌唱及李運抽獎助興。

茶果嶺油塘鯉魚門 分區大綱草圖發表
鄉村特色盡量保存

【本報訊】城市設計委員會昨日發表一份有關茶果嶺、油塘及鯉魚門分區大綱圖則，該圖則將影響大約四百七十五英畝之土地，並包括關於油塘一區之現有圖則在內。

該草圖之目的，旨在爲使用及發展該區內之土地而制訂法定土地用途形式及主要道路網，其中大部分之土地經已發展或正在發展中。

該區有五十七點六英畝之土地經劃爲工業用地，其中位於油塘灣之廿二英畝土地經已發展，其餘在三家村之三十五點六英畝土地，現亦可供發展之用，該處將有地方作爲熟食檔、飲食店及其他有關設施之用。

此外，有四十一點四英畝土地經劃爲政府機構、團體社區及公用事業，如學校、醫院及其他政府樓宇之建設用途。油塘海區將保留土地以供興建一座多層停車場及其他社區建設，三家村海旁則擬興建一碼頭廣場及巴士總站，茶果嶺海旁亦經保留一地點，可能興建一座牛房及屠場，以供鯉魚門新九龍東部之用。

該圖則所列之各項建議，須待政府批准，特別係須經立法局財務委員會撥款然後能實行。該圖則亦劃定超過十七英畝之土地作爲綠地之用，該等綠地均勻分佈於該地區，俾各商業住宅混合區及住宅區鄰近有康樂中心。

位於油塘新區以南之七點九英畝土地，可作商業及社區建設用途，例如商店、公共娛樂場所、寫字間及市場。位於高超道政府廉租屋以南之一幅細小土地，亦經劃作商業住宅混合區之用，該處亦可興建一間戲院或其他形式之公共娛樂場所。此等計劃尚待進一步之詳細設計。

在該區內已發展及將發展之地區周圍，劃出面積超過二百四十英畝的綠色地帶，其目的，在確定市區擴展之界限。此外，有四十點四英畝土地已留作住宅用途，三家村工業區之東南則將有一處面積八點四英畝之避風塘。

有十九點六英畝之土地已留作鄉村發展之用，包括興建村舍、行人路、曠地及小型社區建築物，俾能保存鯉魚門村之特色。

爲該區而進行之主要道路經大部份已完成。區內一部份地方亦已有公共車輛服務。鯉魚門道亦將由油塘新區南端伸展至鯉魚門，然後沿着將軍澳西岸伸展至茅湖仔。

該區域之草圖已於昨日在政府憲報刊登通知，並在港島及九龍政府合署十一樓地政測量處公開展出兩個月，直至五月十一日爲止。如有人因該圖則之計劃而受到影響者，可用書面向城市設計委員會秘書提出其反對理由，並列舉其反對意見，如將該圖則更改後便無異議者，則應將更改該圖則之意見一併提出。此項書面應送香港工務司署轉城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書，可向港島花園道美利大廈十九樓地政測量處購買，不設色者每份港幣三元，設色者每份二十五元。

荃灣幼童健康賽 舉行頒獎禮盛況

【本報訊】由新界婦孺福利會、雅麗珊社區中心聯合舉辦的荃灣區幼童健康比賽，前晚八時，在荃灣該中心禮堂舉行頒獎禮，先生太太携着他們的小寶寶到場，禮堂熱鬧非常。典禮首由該中心主任林鳳琪致詞，簡述這項幼童健康比賽，爲荃灣區的首次，參加者甚爲踴躍，成績達到預期理想。

頒獎禮分三部份進行：㈠幼兒組由社會署福利總主任羅志熙夫人主持；㈡小童組由太平紳士邱鄉根夫人主持；㈢小童組優異獎及頒贈錦旗三位醫生，由新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士主持。

得獎名單：幼兒組㈠梁淑如、㈡龐建明、㈢宏荃麟。優異獎：龐達榮、黃頌謙。小童組㈠梁婷蝶、㈡江秀鳳、㈢葛劍萍。優異獎：翁若玫、楊伯安、李雄軍、承志昌、吳少强。

荃灣幼童健康比賽的優勝者。左爲太平紳士梁省德頒獎情形。（本報記者李君壽攝）

澳門徵碼頭人頭稅 上月份五萬四千餘

【本報訊】自澳門徵收「碼頭人頭稅」，二月份該稅項收入一共五萬四千二百廿五元餘，該項數字是由船公司透露。

據悉：澳門於二月份徵收「碼頭人頭稅」，各船公司附加該項稅項，全月統計如下：澳門輪：八千五百九十元五角；東山輪：五千八百七十九元五角；佛山輪：四千九百卅六元五角；松山輪：二千二百六十元五角；遠東水翼船公司各水翼船：一萬二千五百十元七角五分；港澳飛翼船公司飛翼船：二萬零八元。

各船合計五萬四千二百廿五元七角五分。

新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
西湖 阿里山 日月潭 風光盡色
本酒家在上述日期特設三十元雙人餐，並供五位用茶巾芥醬租全免。

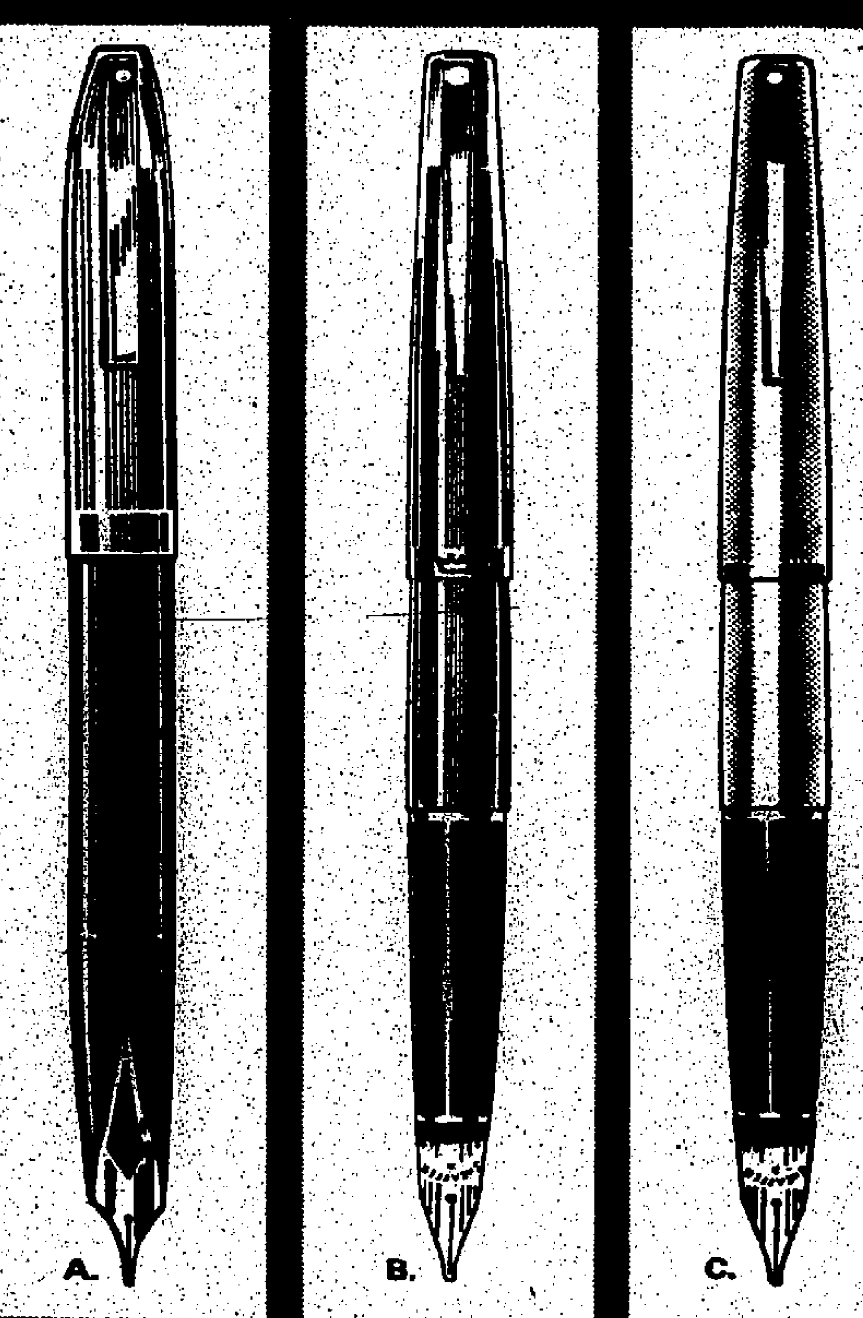
本酒家電話：〇七六三九七一 〇七六三九七二
定座電話
（一）油麻地渡船街五號祥記士多 電話K942945
（二）旺角亞皆老街83號保民藥行 電話K280245
（三）灣仔大道東241號寧寧藥行 電話H910627
（四）荃灣光和街十三號A太平洋藥行 電話6296040

奇華禮餅專家 著名禮餅
誠意接受批評 務求精益求精
正店：九龍青山道二三一號 電話：864435・旺角分店：上海街六五七號 電話：946831・紅磡分店：山谷村十號 電話：651128

冠之筆名・國際馳譽

犀飛利
送禮自用
乘上佳選

A. 犀飛利皇帝8型筆
14K真金筆咀大金筆套碧羽光彩，一級即消軟式高貴，氣派豪華筆杆，或配合原子筆與鉛心筆組成綿盒套庄，送禮自用，珍貴無比。
B. 犀飛利777型筆
新元精美產品，款式優雅大方流線型大金桿，14K真金咀及筆夾，墨作用可吸取瓶庄墨水，或使用犀飛利著名墨水芯筆，或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。
C. 犀飛利444型筆
新款銅桿線條優美精緻，咀書寫暢順及筆夾墨作用可吸取瓶庄墨水，或使用犀飛利著名墨水芯筆，或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。


A. B. C.

犀飛利
饋贈珍品
永誌盛情

M-06型

名貴枱筆・精美絕倫
犀飛利枱筆配有雲石，瑪瑙或上等木材筆座，精美名貴，款式繁多，宜作禮物，最受歡迎
犀飛利
SHEAFFER
總代理：合衆紙行

口臭新根藥 各藥行有售
口臭丸
專治嚴重口臭。一服見效，再服呵氣如蘭。常服養顏益壽。凡因消化系統或呼吸系統所引起之口臭，均能徹底根治。四十粒裝售十元，百二粒裝售廿七元。購買時請認明盒面印有丁炳書醫師肖像，內附祖傳原方及保証券，方是正貨。先施公司及各大藥行均有代售。如購買困難請電致廠，即要叫貨奉寄。並誠徵外埠代理，特別優待。
天一藥廠出品 香港軒尼詩道四五二號二樓 電話：H770085

不用電割
太極老牌特效漢藥
頸核敵
京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫男婦老幼各種頸核、痰火頸核、無名核瘡、惡瘡及其他部位之硬塊，及電割後復發或屢醫罔效者均能治癒。
購買注意

譚達堂
尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白混濁身痠倦等症
本丸六十餘年行銷世界各埠，詳細病狀說明書函索即寄，新品購買請認明譚達堂字號商標，本堂治功效卓著
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，萬利便溺外，健腦採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

年青力壯血氣方剛者請用外
印度神油
確有神妙 妙不可言

弱者救星！

佛國之寶・藥性王道
男性內服十全大補劑
印度神丹
本丹經各地政府註冊發售
日服四顆 益壽延年
有起衰振弱之功，具強身健體之效
東南亞總代理華仁行 電話：K八〇二二一七

專藥能補人生缺憾
京都太極堂藥廠超時代藥業出品之一
太極牌「五風丹」又名「羊風丹」獨有秘方，中藥製劑，保證特效，一服見功
本品係採用中藥益腦鎮靜驚風為主藥，專醫卒然跌仆，昏不知人，手足抽搐，口吐涎沫，目上視或口眼歪斜，作五畜聲，發作無常。
購買注意